



MANUEL TECHNIQUE

Repenser l'interception des
rejets de graisses

canplas^{MD}
INDUSTRIES LTÉE

INTERCEPTEURS DE GRAISSE HYDROMÉCANIQUES (HGI)

Modèles de 7 à 50 gal/min

Modèles XL de 75 à 150 gal/min

Puits d'échantillonnage XL

Intercepteurs de matières solides

endurainterceptor.com

Systèmes de plomberie de la gestion de graisse Endura^{MD}

© 2021 par Canplas^{MD}. Tous droits réservés. Ce manuel ne peut être reproduit, en tout ou partie, de quelque façon que ce soit, sans autorisation écrite préalable. Pour information, contacter : Canplas Industries Ltd., 500 Veterans Drive, Box 1800 Barrie, Ontario, Canada L4M 4V3

Les renseignements ici indiqués sont basés sur les données connues et la conception des produits au moment de la publication; ils peuvent être modifiés sans préavis. Canplas ne donne aucune assurance ou garantie quant à leur exactitude ou leur adéquation à un usage particulier ni quant aux résultats obtenus à la suite de leur utilisation.



À Propos de Nous

Canplas est un des chefs de file de l'industrie des plastiques depuis 1966.

En plus de son siège social situé à Barrie, en Ontario, elle possède des bureaux à Edmonton, en Alberta et Langley, en Colombie-Britannique. Au départ, Canplas s'est consacrée à la fabrication de raccords de tuyauterie en ABS et en PVC pour le secteur de la plomberie.

Depuis nos tout débuts, notre accent sur l'équipement dernier cri, des exigences rigoureuses en matière de qualité et un engagement indéfectible envers le service à la clientèle se révéla une combinaison gagnante pour notre entreprise. Comme nos ingénieurs innovaient dans les domaines des produits de plomberie et des techniques de moulage par injection, nous avons eu l'idée de faire bénéficier d'autres domaines du marché de la construction de notre expertise.

Canplas fabrique à l'heure actuelle des produits de haute qualité destinés aux domaines de la plomberie, de la ventilation, des aspirateurs centraux et de la séparation de la graisse pour les bâtiments résidentiels et commerciaux de l'ensemble du continent. Nous poursuivons l'amélioration et l'élargissement de notre offre de produits.

Comme preuve que l'innovation est au cœur de son ADN d'entreprise, Canplas détient plus de soixante-dix brevets et enregistrements de conception de produits. Des procédés de fabrication allant à la gestion de la chaîne d'approvisionnement, nous sommes constamment à la recherche des secteurs dans lesquels nous pouvons innover afin de mieux servir nos clients.



Les produits de gestion de graisse Endura^{MD} sont des éléments efficaces, efficaces et fiables de notre gamme de produits moulés par injection et ont fait preuve de performances exceptionnelles au fil des décennies.

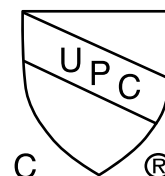
Les produits Endura aux nombreux brevets sont fabriqués pour supporter les environnements les plus rudes, et sont suffisamment polyvalents pour permettre les applications encastrées dans le sol, sur le plancher ou semi-encastrées. Nous avons joué un rôle important pour changer les pratiques classiques quant à l'installation de solutions de gestion de graisse, en remplaçant les intercepteurs en métal par du plastique, solutions qui sont désormais acceptées dans une large mesure au niveau national, comme nouvelles normes de gestion de graisse dans des applications commerciales de la restauration.

Les produits Endura sont des intercepteurs de graisse hydromécaniques (HGI) conçus pour offrir des solutions exceptionnelles de gestion de la graisse aux professionnels de la plomberie et des services de restauration. Ils sont fabriqués dans des installations certifiées ISO 9001 et 14001. Leurs tailles varient de 7 à 150 gal/min et ils sont fabriqués à partir d'un composé de polypropylène (PP) ou de polyéthylène (PE).

Ce manuel fournit aux installateurs, concepteurs et ingénieurs des conseils pour assurer l'utilisation appropriée des produits Endura. Afin d'assurer une installation réussie, les lecteurs sont encouragés à consulter le fabricant ou leur représentant local pour obtenir des précisions supplémentaires, si nécessaire, avant d'utiliser les produits Endura.

À Endura, nous pensons que la meilleure façon de protéger les municipalités et nos cours d'eau est de mettre en place des pratiques d'interception proactives. Il ne s'agit pas seulement de fournir une meilleure technologie et de meilleurs matériaux, il s'agit plutôt de repenser l'ensemble du processus. De l'installation à l'entretien en passant par la robustesse, nous offrons une solution complète à la fois novatrice et proactive.

Si vous avez besoin d'exemplaires supplémentaires des instructions ou si vous avez des questions concernant l'installation sécuritaire et adéquate des produits Endura, communiquez avec Endura
Numéro d'appel sans frais
(Canada : 1-800-461-1771) ou (États-Unis : 1-888-461-5307).
Pour obtenir les renseignements les plus récents sur les produits Endura, envoyez un courriel à :
tech-support@endurainterceptor.com



ALERTES DE SÉCURITÉ

Les thermoplastiques techniques sont des matériaux inertes sécuritaires qui ne présentent aucun danger important pour la sécurité ou l'environnement pendant la manipulation ou l'installation. Cependant, une installation ou une utilisation inappropriée peut entraîner des blessures et (ou) des dommages matériels. Il est important de connaître et de reconnaître les messages d'alerte de sécurité tels qu'ils figurent dans ce manuel. Les messages relatifs à la sécurité sont décrits ci-après.



Ceci est le pictogramme de danger. Il est utilisé pour vous alerter des risques potentiels de blessures. Respecter tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter des blessures corporelles ou la mort.



AVERTISSEMENT

« **AVERTISSEMENT** » Indique une situation non sécuritaire qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves ou la mort.



ATTENTION

« **ATTENTION** » Indique une situation non sécuritaire qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures mineures ou modérées.

AVIS

« **AVIS** » Indique une situation non sécuritaire qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner une défaillance du système et (ou) des dommages matériels.

L'utilisation du mot « **REMARQUE** » désigne des consignes particulières qui ont de l'importance, mais qui ne se rapportent pas à un danger quelconque.

ALERTES DE SÉCURITÉ ENDURA^{MD}



AVERTISSEMENT

NE PAS EFFECTUER DE TEST DE PRESSION. RISQUE DE BLESSURE GRAVE

En tant qu'accessoire de plomberie, votre intercepteur de graisse Endura^{MD} DOIT être isolé du système de drainage au cas où un test de drainage final ou un autre test de pression du système serait nécessaire.

NE soumettez en aucune circonstance votre intercepteur à un test de pression (AIR, EAU OU AUTRE). Cela endommagerait l'appareil, annulerait votre garantie et pourrait causer des blessures graves.



AVERTISSEMENT

LES INTERCEPTEURS DE GRAISSE SONT DES ENVIRONNEMENTS DANGEREUX ET ILS NE DOIVENT JAMAIS ÊTRE LAISSÉS À DÉCOUVERT ET SANS SURVEILLANCE, MÊME PENDANT LEUR ENTRETIEN.

- Tous les couvercles d'accès DOIVENT être entièrement et complètement sécurisés
- Tous les boulons requis DOIVENT toujours être en place et bien serrés
- Les boulons manquants DOIVENT être signalés à la direction et remplacés immédiatement
- Les couvercles DOIVENT répondre à la charge nominale requise pour l'application (voir la section Renseignements techniques)
- N'utilisez PAS d'autres couvercles

AVIS

Si l'intercepteur est installé sous un évier, assurez-vous qu'il y a un dégagement d'au moins 38 cm (15 po) (54cm [21 po] pour le modèle 50 GPM) pour pouvoir retirer les déflecteurs aux fins de nettoyage et d'entretien. Si cela n'est pas pratique, le semi-encastrement du réservoir est une option (Remarque : l'intercepteur 25 GPM Lo-PRO est destiné à une installation sur le plancher uniquement).

AVIS

Le défaut d'entretenir l'intercepteur de graisse peut entraîner de lourdes amendes de la part de l'autorité locale compétente et (ou) des inondations résultant d'un débordement du système

AVIS

En cas d'obstruction dans la conduite, assurez-vous que des bouchons sont installés dans les éviers ou que le robinet à tournant sphérique en amont recommandé est fermé avant d'accéder à la tuyauterie d'évacuation.

SOMMAIRE

Systèmes de plomberie de la gestion de graisse Endura^{MD}

À propos d'Canplas.....	III
Alertes de sécurité.....	V

Section 1 : Renseignements généraux

Aperçu général.....	01
Comment le système fonctionne.....	02
Caractéristiques et avantages.....	03

Section 2 : Conception du système

Considérations relatives à la conception.....	04
Matériaux.....	04
Agencement.....	04
Température de fonctionnement.....	04
Résistance chimique.....	04
Surveillance.....	04
Régulation du débit.....	05
Raccordement de systèmes de lavage de vaisselle.....	06
Fonctionnement avec équilibrage de l'air.....	06
Aération.....	06
Regards de nettoyage de drain.....	06
Effet de pression de refoulement.....	06
Accessibilité pour l'entretien.....	06
Accès pour l'échantillonnage.....	06
Raccordements indirects / coupure antiretour/ coupure d'air.....	06
Dimensionnement de la capacité de graisse et entretien.....	07

Section 3 : Données sur les produits

Données sur les produits.....	12
Dimensions.....	13

Section 4 : Installation

Aperçu général de l'installation.....	18
Modèles de 7 à 50 gal/min – Exemples d'installation types.....	19
Modèles de 7 à 50 gal/min – Instructions d'installation.....	22
Modèles XL de 75 à 150 gal/min – Exemples d'installation types.....	24
Modèles XL de 75 à 150 gal/min – Exemples d'installation à plusieurs appareils.....	26
Modèles XL de 75 à 150 gal/min – Instructions d'installation.....	28
Modèles de 15 à 50 gal/min à rallonges / rallonges modulaires Endura.....	31
Rallonges / rallonges modulaires Endura.....	34
Pompe à distance Endura XL.....	39
Puits d'échantillonnage Endura XL.....	40
Puits d'échantillonnage Endura XL avec couvercle en fonte grise.....	42
Intercepteur de matières solides.....	46
Accessoire panier pour matières solides Endura.....	48

Section 5 : Fonctionnement, entretien et réparations du système

Fonctionnement et entretien général.....	49
Procédures d'entretien des modèles de 7 à 50 gal/min.....	51
Procédures d'entretien des modèles de 75 à 150 gal/min.....	52
Procédures d'entretien des intercepteurs de matières solides.....	54

Section 6 : Foire aux questions et résolution des problèmes de base.....55

Section 7 : Caractéristiques techniques.....57

Section 8 : Garantie

Garantie à vie limitée Endura.....	58
------------------------------------	----

SECTION UN : RENSEIGNEMENTS D'ORDRE GÉNÉRAL

APERÇU GÉNÉRAL

L'industrie de gestion de la graisse s'est beaucoup développée au cours des dix dernières années grâce à l'avancement continu de la conception de produits, la progression des normes de performance et l'émergence des HGI en tant que solution grand public et progressive pour l'avenir.

Traditionnellement, le terme « boîte à graisse » a été utilisé dans l'industrie. Ces dernières années, ce terme a progressivement disparu du vocabulaire et des références techniques vu que l'on a reconnu à grande échelle dans l'industrie que le terme « boîte » pourrait indiquer la présence d'un joint hydraulique, intégré à l'intercepteur, ce qui pourrait créer une confusion quant au fonctionnement d'un intercepteur de graisse. Cette pratique s'est arrêtée il y a quelques années, et les intercepteurs modernes sont conçus pour être installés avec des siphons externes étanches à l'eau, comme partie intégrale du système.

En sus de ces précisions, avec la publication du code de plomberie UPC 2006, trois types génériques d'intercepteurs de graisse ont fait leur apparition et sont devenus depuis la norme de l'industrie pour désigner le type d'intercepteur considéré.

INTERCEPTEUR DE GRAISSE (GI) :

« Un accessoire ou un appareil de plomberie qui est installé dans un système de drainage sanitaire en vue d'intercepter les corps gras, l'huile et la graisse (FOG) non minéraux en provenance d'un écoulement d'eaux usées. »

Les caractéristiques spécifiques définissent ensuite les trois types d'intercepteurs :

INTERCEPTEURS DE GRAISSE HYDROMÉCANIQUES (HGI) :

Les dimensions d'un HGI sont établies par le débit (gal/min) et ce dispositif est qualifié en fonction de son efficacité de séparation/rétention, validée par rapport aux normes de performance nationales. Un HGI inclut un moyen défini de débit, agit pour entraîner l'air vers l'influent, et est doté de déflecteurs ou barrières à l'intérieur, en combinaison ou séparément, et vise à favoriser une séparation hydromécanique. Les HGI sont généralement installés à l'intérieur de l'établissement qu'ils servent ou à l'extérieur du bâtiment, au-dessus ou en dessous de la surface du sol.

INTERCEPTEURS DE GRAISSE À GRAVITÉ (GGI) :

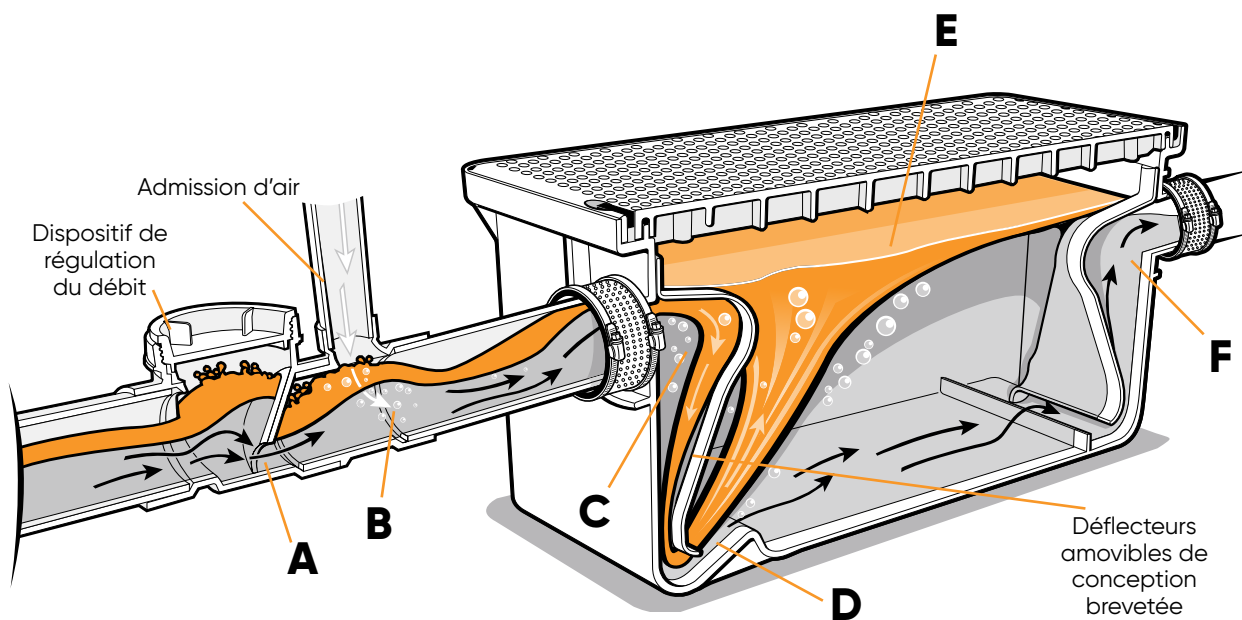
Un GGI est caractérisé par le volume, une durée de rétention de 20 minutes au minimum, une ou plusieurs déflecteurs, au moins deux compartiments, un volume total d'au moins 1 325 L (350 gallons US) et une séparation par gravité. S'il n'est pas reconnu par un organisme officiel, un GGI sera conçu par un ingénieur professionnel agréé. Les GGI sont généralement installés à l'extérieur du bâtiment qu'ils servent et enterrés sous la surface du sol.

Dispositif d'élimination des graisses (GRD) :

Un GRD est un intercepteur de graisse hydromécanique qui retire mécaniquement les corps gras, les huiles et les graisses non minéraux d'une chambre de séparation, dont le contrôle est lancé automatiquement ou manuellement, et qui implique le maintien d'un état liquéfié des FOG interceptés par chauffage. Les GRD sont généralement installés à l'intérieur de l'établissement qu'ils servent.

COMMENT LE SYSTÈME FONCTIONNE?

Par définition, un HGI est conçu pour utiliser un débit géré, un entraînement d'air et des caractéristiques spécialement conçues pour améliorer l'efficacité de la séparation, éliminant les corps gras/ huiles/ graisses (« FOG ») non dérivés du pétrole des rejets d'eaux usées commerciales de services alimentaires (restaurants, cafétérias, cuisines institutionnelles, sandwicheries et cafés, par exemple).



Exemple d'intercepteur de graisse Endura^{MD} 25 GPM

Sélectionner un HGI de taille appropriée est essentielle à la bonne performance du système. Les HGI sont dimensionnés en fonction de leur débit et de leur capacité de transport de graisse. Des dispositifs de régulation du débit doivent être installés conformément au code de plomberie, afin de s'assurer que le débit d'eau ne dépasse pas le débit certifié du HGI. Les performances des HGI sont testées conformément aux normes nationales (telles que PDI G-101, ASME A112.14.3, CSA B481) offrant à l'utilisateur final la certitude que le niveau minimum d'efficacité sera atteint.

Tous les modèles d'intercepteurs de graisse Endura utilisent un processus similaire pour séparer efficacement la graisse. Un refoulement incontrôlé traversant un dispositif de régulation du débit (A) qui est conçu avec un orifice intégré pour gérer le débit de refoulement dans l'intercepteur, avant ou à l'entrée de l'intercepteur. Les ouvertures des orifices sont calibrées pour chaque appareil certifié en fonction des résultats des tests de performance effectués lors de la certification. Le liquide est soumis à un effet de venturi lors de son passage à

travers la section rétrécie du raccord. Après avoir traversé l'orifice (A), le liquide subit une chute de pression en raison de l'effet de venturi qui aspire l'air dans le flux d'entrée via l'admission d'air (B), ce qui favorise un écoulement laminaire après le point de restriction. Le déflecteur d'entrée (C) ralentit la vitesse de l'influent et contribue à promouvoir l'établissement d'un écoulement laminaire. Ensuite, la rampe intégrale (D) dirige le flux d'eaux usées vers le haut pour favoriser la remontée des FOG dans la zone de rétention du réservoir (E). Le diamètre des globules de graisse formés, les différences de densité relative et de viscosité des fluides et la température de la graisse et de l'eau aident la graisse à remonter efficacement à la surface. Les effluents traités dans les limites de concentration de FOG de rejet sortiront (F) dans le réseau municipal, tandis que les graisses séparées seront retenues dans la zone de rétention des graisses. Lorsque le volume de graisse stockée atteint la capacité de l'appareil, il est possible de retirer manuellement le couvercle pour effectuer un entretien et un nettoyage de routine.

CARACTÉRISTIQUES ET AVANTAGES

ROBUSTESSE

- Une réduction du nombre d'installations et de remplacements se traduit par des coûts inférieurs sur la durée de vie et par moins de déchets dans les dépotoirs
- Moulés par injection en thermoplastiques fabriqués, les INTERCEPTEURS DE GRAISSE ENDURA^{MD} ne subissent ni corrosion, ni piquage ou écaillages, même dans les applications les plus hostiles et les plus corrosives
- Les appareils Endura^{MD} sont garantis pour durer et sont couverts par une garantie limitée à vie



UN DESIGN ÉCOLOGIQUE

- Légers, mais durables, les intercepteurs de graisse ont une moindre empreinte carbonique et un transport à faible taux d'émission
- La fabrication en thermoplastique moulé par injection et rotation demande moins d'énergie que celle des intercepteurs de graisse en métal
- Les intercepteurs Endura sont fabriqués en utilisant jusqu'à 100 % de matériaux recomposés



* Durant le processus de fabrication, Endura utilise jusqu'à 100 % de matériaux recomposés.

ENTIÈREMENT CERTIFIÉS – Les HGI Endura et Endura XL sont certifiés selon les codes modèles PDI G-101, CSA B481 ou ASME A112.14.3.

COÛTS D'INSTALLATION RÉDUITS – Outre des coûts de matériaux inférieurs à ceux des intercepteurs de graisse traditionnels, les appareils Endura peuvent réduire considérablement les coûts de main-d'œuvre et de transport dans une installation typique.

ENTRETIEN FACILE – Accès facile grâce à des loquets de couvercle pratiques, des composants internes amovibles et une surface interne lisse.

MATÉRIAUX TECHNIQUES – Les produits Endura sont fabriqués à partir de thermoplastiques techniques qui ne se corrodent pas, ne s'écaillent pas et ne pèlent pas. La durabilité assure un fonctionnement constant – Aucun compromis sur l'efficacité en raison de la détérioration des pièces clés, ce qui réduit les coûts d'entretien. Les appareils Endura sont immunisés contre les dommages causés par des conditions de sol naturellement corrosives.

LÉGER – Par rapport aux intercepteurs de graisse traditionnels de capacités équivalentes, Endura offre une alternative nettement plus légère.

GAMME DE TAILLES – Modèles offerts de 7 gallons par minute jusqu'à 150 gallons par minute.

INSTALLATION À L'INTÉRIEUR OU L'EXTÉRIEUR DES BÂTIMENTS – Les appareils Endura peuvent être utilisés pour des installations intérieures ou extérieures, encastrées dans le sol, sur le plancher ou semi-encastrées. Dans certaines applications, des rallonges modulaires peuvent simplifier l'installation.

MODÈLES XL À POMPE À DISTANCE – Les modèles Endura XL sont conçus pour soutenir l'installation d'une configuration de pompage à distance.

GAMME COMPLÈTE – Endura offre une gamme complète d'intercepteurs et d'accessoires de graisse pour la plupart des utilisations. Cela comprend les intercepteurs de matières solides, les puits d'échantillonnage et les rallonges.

CONSIDÉRATIONS RELATIVES À LA CONCEPTION

Le système Endura est uniquement conçu pour être utilisé dans la gestion et la séparation des graisses non dérivées du pétrole.

MATÉRIAUX :

Tous les intercepteurs de graisse Endura sont conçus pour respecter ou surpasser les normes de matériaux PDI G-101, CSA B481 et ASME A112.14.3.

PP (Polypropylène)

Modèles Endura de 7 à 50 gal/min

Le PP tolère des températures de fonctionnement élevées, jusqu'à 104 °C (220 °F), ce qui le rend idéal pour les applications au point d'utilisation. Le PP offre également une forte résistance aux produits chimiques et à la corrosion des déchets alimentaires. Il est capable de supporter un pH allant de 1 à 13 et il est résistant aux solvants organiques, ainsi qu'aux acides et aux alcalins.

PE (Polyéthylène)

Modèles Endura de 75 à 150 gal/min

Le PE tolère des températures de fonctionnement élevées, jusqu'à 71 °C (160 °F).

Le PE offre également une forte résistance aux produits chimiques et à la corrosion des déchets alimentaires. Il est capable de supporter un pH allant de 1 à 13 et il est résistant aux solvants organiques, ainsi qu'aux acides et aux alcalins.

En raison de leur résistance supérieure aux conditions difficiles du sol, les deux matériaux permettent d'utiliser les appareils dans des applications en dessous de la surface du sol.

RÉSISTANCE CHIMIQUE

Au fil du temps, la graisse s'accumule dans l'intercepteur et les FOG se décomposent. Les bactéries anaérobies transforment les molécules de sulfate naturellement présentes en sulfures. Les sulfures forment plus tard du sulfure d'hydrogène gazeux (H_2S), un gaz incolore toxique et corrosif, avec une odeur nauséabonde caractéristique d'œufs pourris. Par ailleurs, les bactéries aérobies consomment le sulfure d'hydrogène gazeux gaz sulfuré d'hydrogène, produisant de l'acide sulfurique (H_2SO_4) dans les eaux usées de l'intercepteur. Le PP et le PE ont une résistance exceptionnelle à une vaste gamme de produits chimiques, notamment le sulfure d'hydrogène et l'acide sulfurique, ce qui en fait le choix idéal pour ces applications.

AGENCEMENT

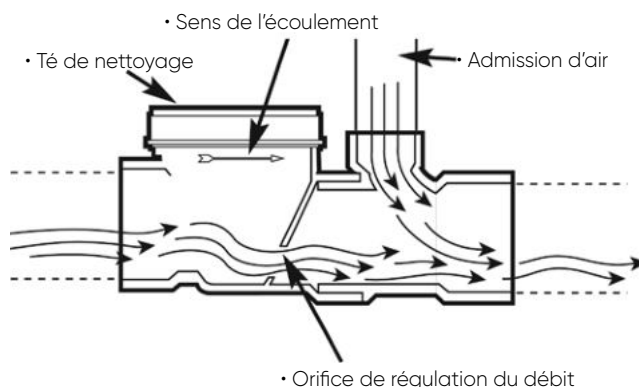
Selon le modèle particulier d'intercepteur de graisse, l'installation peut être effectuée à l'intérieur ou à l'extérieur, au-dessus ou en dessous de la surface du sol. Il est recommandé d'installer l'appareil d'interception de graisse à moins de 7,6 m (25 pi) du dernier évier (appareil de décharge). Les tuyauteries de plus de 7,6 m (25 pi) doivent être fortement inclinées et (ou) chauffées pour empêcher l'accumulation de FOG dans le système de tuyauterie. Dans certaines juridictions, un accès aux effluents aux fins d'échantillonnage peut être requis par les autorités compétentes. Un puits d'échantillonnage peut être installé en aval de l'intercepteur de graisse pour en faciliter l'accès. Reportez-vous aux exemples d'installations typiques dans la section 3 de ce manuel pour plus de détails.

SURVEILLANCE

Afin de simplifier l'entretien, un moniteur de graisse Endura XL avec alarme peut être installé pour alerter les opérateurs lorsqu'il est temps de planifier l'entretien de l'intercepteur. Il protège également l'établissement de restauration en surveillant les situations présentant un niveau de liquide élevé, qui pourraient indiquer un blocage ou un débordement imminent.

RÉGULATION DU DÉBIT

La clé de la fonction et des performances hydromécaniques est la régulation du débit. Si la conception du système est conforme à la norme PDI-G101, un ou plusieurs dispositifs de régulation du débit externes seront requis dans le cadre de l'installation. Lorsque cela est acceptable pour l'autorité compétente, des moyens internes de régulation de débit peuvent être utilisés à condition que l'intercepteur soit approuvé pour la version actuellement en vigueur de la norme ASME A112.14.3 – Type C ou D publiée à l'heure actuelle. Une fois en service, toute méthode de régulation de débit doit être accessible à des fins de nettoyage et d'entretien. Le régulateur de débit externe Endura^{MD} peut être encastré dans le plancher si requis. Manchons d'extension disponibles.

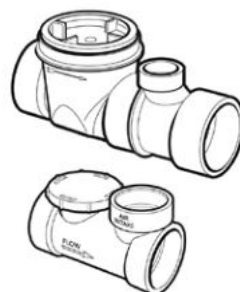


FORMATS DE RÉGULATION DE DÉBIT

RÉGULATEUR DE DÉBIT EXTERNE

Format emboîtement x emboîtement :

Sch. 40 DWV. Diamètres nominaux : 2, 3 et 4 po.
Pour les soudures par colle à solvant dans les systèmes de drainage et d'évacuation avec mise à l'air libre (DWS) en ABS ou en PVC, utilisez une colle à solvant approuvée de manière adéquate.



Version à emboîtement (Hub)

Exemple : 3933125A
Format 2 pièces
- modèles de 3 et 4 po
(2 po sur demande)

Version compacte

Exemple : 3922125CA
Format 1 pièce

BOUT UNI (Spigot) (suffixe « S ») :

Fourni avec des raccords à format bout uni pour une installation avec des raccordements de joints mécaniques approuvés au niveau local.

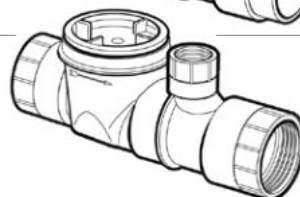


Version à bout uni

Exemple : 3933125AS
Format 2 pièce
- modèles de 3 et 4 po
(2 po sur demande)

FILETÉ (Threaded) (suffixe « T ») :

Fourni avec des raccords à filets de tuyaux femelles (FPT – Female Pipe Thread).
Installé sur un filet de tuyau mâle (MPT – Male Pipe Thread) en utilisant du ruban d'étanchéité pour filets (PTFE) approprié.



Version filetée

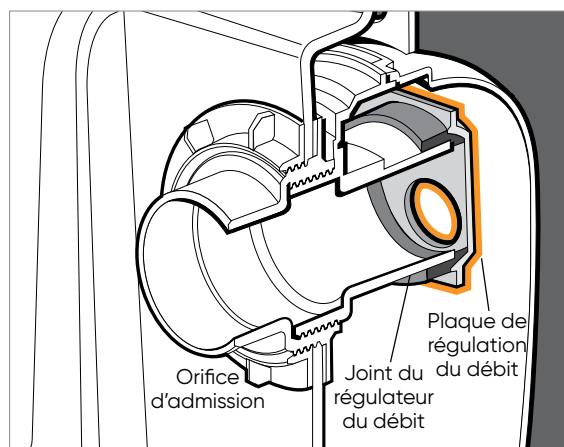
Exemple : 3933125AT
Format 2 pièce
- modèles de 3 et 4 po
(2 po sur demande)

Remarque : fourni de série avec tous les modèles Endura de 7 à 50 gal/min et tous les modèles XL HE. Peut être acheté séparément pour les modèles XL75 et XL100 installés conformément à la norme PDI G-101.

RÉGULATEUR DE DÉBIT INTERNE

Sur les modèles Endura^{MD} XL, le régulateur de débit interne se trouve à l'intérieur du déflecteur d'entrée dynamique et est affixé sur la pièce en aval qui se déplace vers l'avant lorsque le déflecteur est ouvert. Cela offre un accès complet pendant l'entretien.

Remarque : fourni de série avec les modèles Endura^{MD} XL75 à Endura XL150.



RACCORDEMENT DE SYSTÈMES DE LAVAGE DE VAISSELLE

Le code de plomberie local peut exiger ou interdire l'évacuation d'un lave-vaisselle dans un intercepteur de graisse. Lorsqu'un système de lavage de la vaisselle doit s'évacuer dans un intercepteur de graisse, il est recommandé d'utiliser un intercepteur de graisse dédié, distinct de l'intercepteur principal.

FONCTIONNEMENT AVEC ÉQUILIBRAGE DE L'AIR

Un intercepteur de graisse hydromécanique est conçu pour fonctionner en tant qu'environnement avec équilibre d'air. Ceci est un élément vital pour le fonctionnement de l'intercepteur et, pour cela, aucune modification et aucun retrait de pièces de composants ne doivent être effectués avant, pendant ou après l'installation, sauf si cela est mentionné de manière spécifique dans le document d'installation et d'utilisation respectif.

AÉRATION

Les intercepteurs de graisse doivent disposer d'un dispositif d'évacuation des déchets de taille conforme aux exigences des codes locaux, afin de conserver un joint étanche à l'eau et de prévenir un siphonnage. Les réservoirs d'intercepteur de graisse Endura ne nécessitent pas d'évacuation directe.

La plupart des codes exigent que deux événements soient installés : un en amont et un en aval de l'intercepteur de graisse. Tous les appareils connectés doivent avoir des siphons et des événements individuels, conformément aux exigences des codes locaux. L'événement en amont ne doit pas être placé entre l'admission d'air et l'intercepteur de graisse. Le drain en aval qui transporte l'effluent vers le système municipal d'eaux usées doit également être ventilé vers l'atmosphère, conformément au code applicable.

REGARDS DE NETTOYAGE

Pour les installations sous la surface du sol, la plupart des codes exigent l'installation d'un té de nettoyage bidirectionnel immédiatement avant et après les raccords d'admission et de sortie. Ces dispositifs de nettoyage seront prolongés jusqu'au niveau du sol, afin de rester accessibles une fois que l'intercepteur est utilisé.

EFFET DE PRESSION DE REFOULEMENT

Une installation au-dessus ou au-dessous de la surface du sol qui présente une chute supérieure ou égale à 3,05 m (10 pieds) lorsque la mesure est effectuée entre la sortie de l'appareil le plus élevé et l'orifice d'admission de l'intercepteur requiert l'installation d'un régulateur de débit secondaire, afin de neutraliser l'effet de la pression de refoulement. Le premier régulateur de débit doit être placé aussi près que possible du dernier appareil qui se décharge vers l'intercepteur, avec le deuxième positionné à l'extérieur, immédiatement avant l'intercepteur, ou en utilisant le régulateur de débit interne du fabricant le cas échéant. Reportez-vous à vos codes locaux de plomberie et de bâtiment pour connaître les éventuelles exigences régionales.

ACCESSIBILITÉ POUR L'ENTRETIEN

Tous les intercepteurs de graisse exigent un entretien régulier. Toutes les conceptions et les installations ultérieures doivent s'assurer que l'accessibilité sera maintenue tout au long de l'utilisation de l'intercepteur. Les documents d'installation sont fournis avec chaque intercepteur. Vous pouvez aussi obtenir des exemplaires en communiquant avec : tech-support@endurainterceptor.com

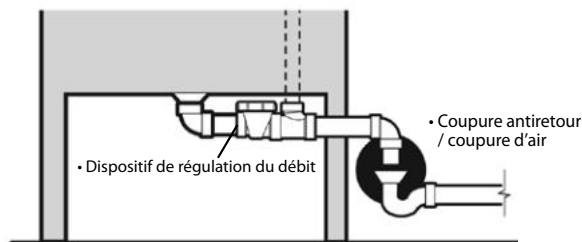
ACCÈS POUR L'ÉCHANTILLONNAGE

Certaines municipalités exigent un port d'échantillonnage pour surveiller la qualité des effluents. Toutes les conceptions et les installations ultérieures doivent s'assurer que l'accès à l'échantillonnage est incorporé, conformément aux exigences locales.

RACCORDEMENTS INDIRECTS / COUPURE ANTIRETOUR / COUPURE D'AIR

Certaines autorités locales exigent que les installations de lavage de vaisselle soient réalisées de manière indirecte en incorporant une coupure antiretour.

Pour les installations avec des raccordements indirects, un temps de drainage de 1 minute doit être utilisé pour les calculs de débit. Les dispositifs de régulation du débit externes (le cas échéant) doivent être installés en amont de la coupure antiretour.



AVIS

Il faut utiliser un temps de drainage de 1 minute lors du dimensionnement d'un HGI qui se trouve en aval d'une coupure antiretour/coupure d'air ou d'un raccordement indirect.

DIMENSIONNEMENT INTERCEPTEUR DE GRAISSE

Remarque : pour des outils de dimensionnement supplémentaires et d'optimisation de l'intervalle d'entretien, utilisez notre calculateur Endura^{MD} à l'adresse enduracalculator.com

LA MÉTHODE EN DEUX ÉTAPES SUIVANTE EST RECOMMANDÉE POUR LE DIMENSIONNEMENT DES INTERCEPTEURS DE GRAISSE HYDROMÉCANIQUES (HGI) :

ÉTAPE 1 : DÉTERMINER LA TAILLE MINIMALE DU HGI → ÉTAPE 2 : OPTIMISER LA TAILLE DU HGI EN FONCTION DE SA CAPACITÉ ET DU CALENDRIER D'ENTRETIEN

ÉTAPE 1 : DÉTERMINER LA TAILLE MINIMALE DU HGI EN FONCTION DE LA CHARGE DE DRAINAGE

Déterminer la taille minimale requise de l'intercepteur de graisse pour accommoder la charge maximale d'évacuation de l'application. En fonction des données disponibles, sélectionnez l'une des trois méthodes de calcul ci-dessous :

A. DIMENSIONNEMENT BASÉ SUR LE DÉBIT

Cette méthode calcule la capacité maximale de liquide de tous les appareils de décharge raccordés à l'intercepteur et détermine le débit maximal résultant pour l'application. Le calcul détermine le débit de conception sur la base de 75 % de la capacité maximale de tous les appareils de décharge du système et d'un temps de vidange de 1 ou 2 minutes.

Étape	Formule	Exemple
a.	Déterminez le volume de l'appareil de plomberie en multipliant la longueur par la largeur et la profondeur	Évier de 24 po de long sur 20 po de large et 12 po de profondeur. Volume : $24 \times 20 \times 12 = 5,760 \text{ po}^3$ ($61,0 \times 50,8 \times 30,48 \text{ cm}^3$)
b.	Déterminez la capacité en gallons 1 gallon = 231 po^3	Volume en gallons : $5\,760 / 231 = 24,9$ gallons ($94\,451,42 / 1\,000 = 94,45$ litres)
c.	Déterminez la charge de drainage réelle L'évier est normalement rempli avec de l'eau à environ 75 % de sa capacité, les articles de vaisselle étant lavés occupant environ 25 % du contenu total de l'évier. Charge de drainage réelle = 75 % de la capacité de l'évier	Charge de drainage réelle : $0,75 \times 24,9 = 18,7$ gallons ($0,75 / 94,45 = 70,84$ litres)
d.	Déterminez le débit et la durée du drainage De manière générale, un drainage bien conçu doit durer environ une minute. Toutefois, lorsque les conditions le permettent, une durée de drainage allant jusqu'à deux minutes est acceptable. La durée de drainage est définie comme le temps réel requis pour vider complètement l'évier. Débit - Période de drainage de la <u>charge de drainage réelle</u>	Calculez le débit correspondant à une durée de drainage d'une minute : Débit = $18,7 / 1 = 18,7$ gpm ($70,84 / 1 \text{ min} = 70,84 \text{ L/min}$) Calculez le débit correspondant à une durée de drainage de deux minutes : Débit = $18,7 / 2 = 9,4$ gpm ($70,84 / 2 \text{ min} = 35,42 \text{ L/min}$)
e.	Sélectionnez l'intercepteur. Utilisez le tableau B pour sélectionner l'intercepteur offrant une capacité de débit au moins égale au débit calculé. Lorsque le débit calculé se situe entre deux tailles d'intercepteurs, sélectionner le plus grand des deux intercepteurs.	Avec une durée de drainage d'une minute : Débit de 18,7 gal/min (70,84 L/min) => intercepteur de graisse de 20 gal/min Avec une durée de drainage de deux minutes : Débit de 9,4 gal/min (35,42 L/min) => intercepteur de graisse de 10 gal/min

B. DIMENSIONNEMENT BASÉ SUR LE FACTEUR D'ÉVACUATION

Pour les applications où la charge de drainage a été fournie en termes de facteur d'évacuation (DFU) (courant pour la spécification d'un intercepteur de graisse à gravité), cette méthode peut être appliquée pour déterminer le débit de conception équivalent pour le dimensionnement d'un HGI. Une fois que le volume de l'intercepteur de graisse à gravité (GGI) séparateur de graisse par gravité (USG) est déterminé selon les codes de plomberie modèles, nous pouvons le convertir en débit de conception HGI en appliquant un temps de rétention de 30 minutes. Par exemple, un GGI de 500 GGI qui a été dimensionné pour un temps de rétention de 30 minutes, aura un débit moyen de 17 gal/min (500 GGI/30 min) dans l'appareil.

Valeur DFU totale	Volume de l'intercepteur de graisse à gravité (gallons)	Débit en gal/min équivalent
8	500	17
21	750	25
35	1 000	33
90	1 250	42
172	1 500	50
216	2 000	67
307	2 500	83
342	3 000	100
428	4 000	133

C. DIMENSIONNEMENT PAR DIAMÈTRE DE TUYAU

Lorsque les données sur les appareils de décharge ou le facteur d'évacuation (DFU) sont inconnues, la taille minimale d'un HGI peut être déterminée par le débit maximal à travers le diamètre du tuyau de drainage :

Diamètre du tuyau (po)	Débit de tuyau plein (gal/min)	Temps de drainage de 1 minute	Temps de drainage de 2 minutes
2	20	20	10
3	60	75	35
4	125	125	75
5	230	250	125
6	375	400	200
8	426	500	250

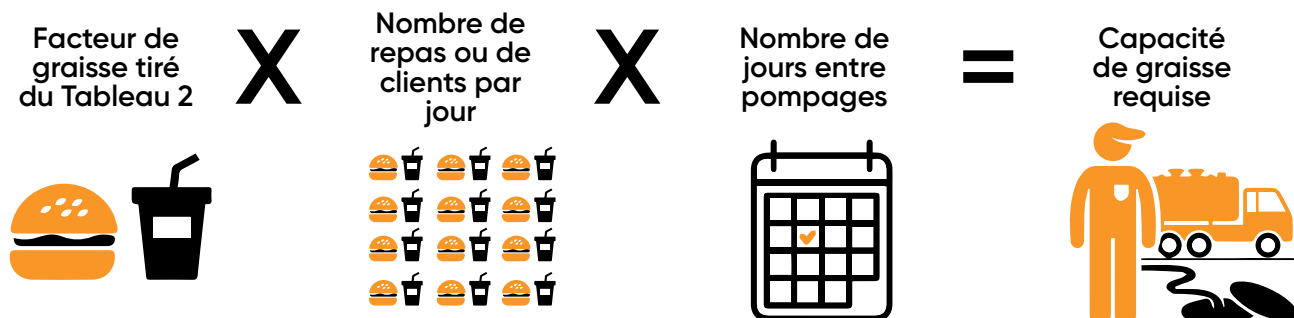
4¼ po par pied selon la formule de Manning avec facteur de friction N = 0,012 (conformément au chapitre 10 du Code de plomberie uniforme)

Pour toutes les méthodes de l'étape 1, le débit de conception déterminé doit être arrondi à la taille d'intercepteur immédiatement supérieure.

Par exemple, un débit de conception de 16,7 gal/min résulterait en la spécification d'un intercepteur de graisse de 20 gal/min.

ÉTAPE 2 : OPTIMISER LA TAILLE DU HGI EN FONCTION DE SA CAPACITÉ ET DU CALENDRIER D'ENTRETIEN

Après avoir déterminé la taille minimale d'un HGI à l'étape 1, utilisez la méthode ci-dessous pour sélectionner la taille appropriée de l'appareil HGI pour répondre aux besoins en capacité de graisse de l'application. Il est essentiel d'évaluer les besoins en capacité de graisse de chaque application particulière, afin de spécifier un système qui répondra aux besoins des utilisateurs finaux et à la fréquence d'entretien désirée.



Comme publié dans le Manuel de conception de l'ASPE 2016 – Volume 4, Chapitre 8, les facteurs suivants peuvent être appliqués dans la formule ci-dessus pour déterminer les besoins en capacité de graisse pour une application donnée.

Facteurs de graisse

Facteurs de graisse			
Type de restaurant	Valeurs de production de graisse – sans couverts	Valeurs de production de graisse – avec couverts	Exemples
Producteur de graisse modéré	2,268 g (0,005 lb) par repas	2,948 g (0,0065 lb) par repas	Cafétéria élémentaire, rayon boucherie d'une épicerie, bar de déjeuner d'un hôtel, sandwicherie, sushi, pizza à emporter et cuire
Producteur de graisse modéré	11,340 g (0,025 lb) par repas	14,742 g (0,0325 lb) par repas	Café, café-restaurant, dépanneur, épicerie, épicerie fine, cuisine grecque, indienne, japonaise, coréenne, thaï, vietnamienne
Producteur de graisse important	15,876 g (0,035 lb) par repas	20,638 g (0,0455 lb) par repas	Restaurant de type familial à service complet, hamburgers à service rapide, bar et gril de hamburgers, cuisine mexicaine, allemande, italienne
Producteur de graisse très important	26,308 g (0,058 lb) par repas	34,019 g (0,075 lb) par repas	Barbecue à service complet, poulet frit à service rapide, bifteck et fruits de mer, cuisine mexicaine, chinoise, hawaïenne

Tableau 8-3 du Manuel Plumbing Engineer Design Handbook de l'ASPE – Volume 4, chapitre 8

La capacité de graisse certifiée des HGI Endura^{MD} est indiquée à la Section 2 – Tableau des données du produit.

REMARQUE : Il est possible de surdimensionner un HGI par rapport à sa valeur de conception, afin d'en augmenter la capacité. Par ailleurs, il est possible de raccorder en série plusieurs HGI cotés pour le débit de conception ou plus, afin de répondre aux exigences de capacité de graisse.

EXEMPLE :

Prenons l'exemple d'un établissement bar et restaurant du genre bar-rôtisserie avec les appareils de décharge suivants devant être raccordés à l'intercepteur de graisse :

- Évier à 3 cuves – chaque cuve mesure 12 x 14 x 16 po
- Lave-mains – 11 x 11 x 8 po
- Siphons de sol – 4 au total
- Lave-vaisselle – Débit nominal de drainage indiqué par le fabricant : 5 gallons par minute
- Évier de prérinçage – 12 x 14 x 12 po

ÉTAPE 1 :

a.- Calculez le contenu cubique des appareils de décharge sans taux de décharge défini

Appareil de décharge	Formule	Calcul	Pouces cubes
Évier à 3 cuves – chaque cuve mesure 12 x 14 x 16 po	3 (L x P x H)	3 (12 x 14 x 16 po)	8 064 po ³
Lave-mains – 11 x 11 x 8 po	L x P x H	11 x 11 x 8 po	968 po ³
Évier de prérinçage – 12 x 14 x 12 po	L x P x H	12 x 14 x 12	2 016 po ³
TOTAL			11 048 po³

b. Calculez le volume total des éviers en convertissant en gallons le volume total exprimé en pouces cubes :

$$1 \text{ gallon} = 231 \text{ po}^3$$

$$11\,048 \text{ po}^3 / 231 = 47,8 \text{ gallons}$$

c. Calculez la charge de drainage réelle qui correspond à 75 % du volume total (valeur de l'étape 2) :

$$47,8 \text{ gallons} \times 75 \% = 35,85 \text{ gallons.}$$

d. Attribuez un temps de drainage.

$$35,85 \text{ gallons} / \text{temps de drainage de 1 minute} = 35,85 \text{ gal/min}$$

e. Ajoutez le débit correspondant aux appareils de décharge supplémentaires (p. ex. lave-vaisselle et siphons de sol) pour déterminer le débit de conception.

$$35,85 \text{ gal/min} + 5 \text{ gal/min (lave-vaisselle)} + 4 \text{ gal/min (siphons de sol)} = 56,85 \text{ gal/min}$$

f. La taille minimale d'un HGI peut être déterminée à l'aide du débit de conception de la pièce D. Arrondissez toujours le débit de conception à la taille d'intercepteur HGI immédiatement supérieure, afin d'assurer une capacité de débit adéquate.

Dans cet exemple, un intercepteur de graisse hydromécanique de 75 gal/min serait suffisant pour une capacité de graisse 4075A04 de 254 kg (559 lb).

ÉTAPE 2 :

Tableau 8-3 – Exemple de valeurs de production de graisse pour les restaurants

Type de restaurant	Valeurs de production de graisse – sans couverts	Valeurs de production de graisse – avec couverts	Exemples
Producteur de graisse modéré	2,268 g (0,005 lb) par repas	2,948 g (0,0065 lb) par repas	Cafétéria élémentaire, rayon boucherie d'une épicerie, bar de déjeuner d'un hôtel, sandwicherie, sushi, pizza à emporter et cuire
Producteur de graisse modéré	11,340 g (0,025 lb) par repas	14,742 g (0,0325 lb) par repas	Café, café-restaurant, dépanneur, épicerie, épicerie fine, cuisine grecque, indienne, japonaise, coréenne, thaï, vietnamienne
Producteur de graisse important	15,876 g (0,035 lb) par repas	20,638 g (0,0455 lb) par repas	Restaurant de type familial à service complet, hamburgers à service rapide, bar et gril de hamburgers, cuisine mexicaine, allemande, italienne
Producteur de graisse très important	26,308 g (0,058 lb) par repas	34,019 g (0,075 lb) par repas	Barbecue à service complet, poulet frit à service rapide, bifteck et fruits de mer, cuisine mexicaine, chinoise, hawaïenne

Tableau 8-3 du Manuel Plumbing Engineer Design Handbook de l'ASPE – Volume 4, chapitre 8

Un restaurant du genre bar-rôtisserie, avec des couverts, produit en moyenne **20,638 g (0,0455 lb)** de FOG par repas. Notre restaurant servira au plus **200** repas par jour. L'opérateur de l'établissement de restauration aimerait effectuer l'entretien de l'intercepteur de graisse tous les 30 jours.

0,0455 lb/repas x 200 repas/jour x 30 jours = 273 lb par mois

Modèle sélectionné dans la partie 1 : intercepteur de graisse 4075A04 Endura XL de 75 gal/min : capacité nominale de graisse de 254 kg (559 lb)

Comparez le calcul de la production de graisse à la capacité du modèle sélectionné à l'étape 1. Si la capacité de graisse n'est pas adéquate pour l'application, un modèle plus grand doit être sélectionné ou plusieurs appareils placés en série. Ne réduisez pas la taille de l'intercepteur de graisse à une valeur inférieure au débit de conception calculée à l'étape 1.

Les valeurs de production de graisse du Manuel de conception de l'ASPE peuvent également être utilisées pour déterminer l'intervalle d'entretien recommandé pour un établissement de restauration en divisant la capacité nominale de graisse du modèle par la masse de production de graisse prévue par jour :

559 lb / (0,0455 lb/repas x 200 repas/jour) = 61 jours

Remarque : ce calcul doit servir comme une estimation pour les opérateurs d'établissements de restauration et doit être surveillé et ajusté en fonction des constatations réelles des techniciens d'entretien. L'intervalle d'entretien maximal ne doit jamais dépasser 90 jours et doit être conforme aux exigences de la juridiction locale.

SECTION TROIS : DONNÉES SUR LES PRODUITS

TABLEAU DES DONNÉES SUR LES PRODUITS

CAPACITÉS	Endura ^{MD} 7	Endura 10	Endura 15	Endura 20	Endura 25 LO-PRO	Endura 25	Endura 35	Endura 50	Endura XL 75	Endura XL 100	Endura XL 150
Numéro de pièce	3907A02	3910A02	3915A02	3920A02	3925A02LO	3925XTA02 (2 po) 3925XTA03 (3 po)	3935A03 (3 po) 3935A04 (4 po)	3950A03 (3 po) 3950A04 (4 po)	4075A04 4075A04M 4075A04C	40100A04 40100A04M 40100A04C	40150A04 40150A04M 40150A04C
Gallons US par minute gal/min (L/s)	7 (0,44)	10 (0,63)	15 (0,94)	20 (1,26)	25 LO (1,6)	25 (1,6)	35 (2,2)	50 (3,2)	75 (4,74)	100 (6,3)	150 (9,5)
Capacité de graisse réelle (ASME A112.14.3)	31,9 lb (14,49 kg)	38,07 lb (17,28 kg)	35,14 lb (15,94 kg)	76,4 lb (34,65 kg)	62,59 lb (28,39 kg)	72,55 lb (2 po) (32,90) 73,01 lb (3 po) (33,11)	138,5 lb (62,8 kg)	122,07 lb (55,3 kg) *	559 lb (253 kg) †	1058 lb (480 kg) †	1097 lb (498 kg)
Rendement moyen (lb) (ASME A112.14.3)	95,5 %	92,5 %	90,1 %	91,3 %	96,3 %	98,8 % (2 po) 97,4 % (3 po)	98,6 %	93,9 %	97 %	98 %	96,3 %
Capacités de température de fonctionnement	220 °F (104 °C)	220 °F (104 °C)	220 °F (104 °C)	220 °F (104 °C)	220 °F (104 °C)	220 °F (104 °C)	220 °F (104 °C)	220 °F (104 °C)	160 °F (71 °C)	160 °F (71 °C)	160 °F (71 °C)
Certification de charge du couvercle - CSA B481.0	L	L	L	L	L	L	L	L	S M FONTE GRISE	S M FONTE GRISE	S M FONTE GRISE
Poids de l'appareil (vide)	15,8 lb (7,17 kg)	15,8 lb (7,17 kg)	23 lb (10,4 kg)	23 lb (10,4 kg)	34,35 lb (15,58 kg)	35,61 lb (2 po) (16,153 kg) 37,77 lb (3 po) (17,136 kg)	45 lb (20,4 kg)	60 lb (27,2 kg)	233 lb (106 kg)	283 lb (128 kg)	283 lb (128 kg)
Capacité de liquide	49,06 L (12,96 gal)	49,06 L (12,96 gal)	81,8 L (21,6 gal)	81,8 L (21,6 gal)	71,54 L (18,9 gal)	30,6 gal (115,83 L) (2 po) 29,5 gal (111,67 L) (3 po)	149,1 L (39,4 gal)	197 L (52,0 gal)	598 L (158 gal)	973 L (257 gal)	973 L (257 gal)
Taille du raccord (joint mécanique uniquement)	2 po	2 po	2 po	2 po	2 po	2 po 3 po	3 po 4 po	3 po 4 po	4 po	4 po	4 po

DONNÉES SUR
LES PRODUITS

Certification de charge minimale du couvercle

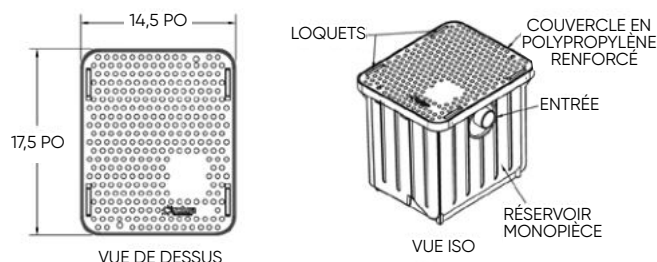
L	M	S	Fonte grise
COTE POUR PIÉTONS 300 lb (135 kg)	COTE POUR PIÉTONS 2,000 lb (907 kg)	COTE DE CIRCULATION 10,000 lb (4,536 kg)	ASTM A48 30B**

* Non évalué à la capacité de défaillance (PDI-G101)
 ** Couvercles en fonte grise (États-Unis) conformes aux normes de chargement H20
 † NSF ES 15741

DIMENSIONS - INTERCEPTEURS DE GRAISSE ENDURA

APPAREILS 7 GPM COMPACT

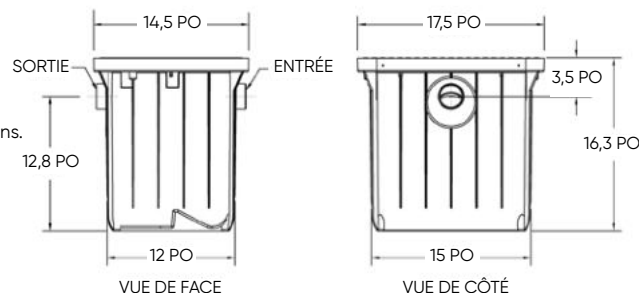
Numéro de pièce	Code informatique	Type de connexion
3907A02	763104	EMBOÎTEMENT DE 2 PO
3907A02S	763106	BOUT UNI DE 2 PO
3907A02T	763105	À VISSER DE 2 PO



APPAREILS 10 GPM COMPACT

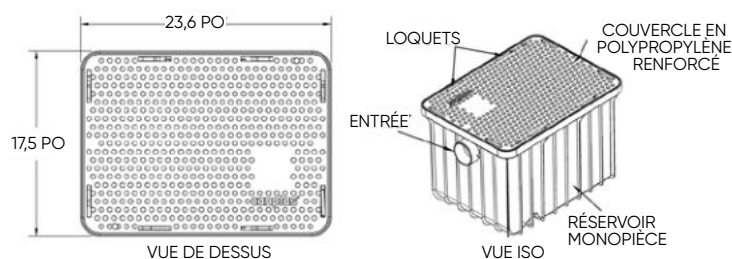
Numéro de pièce	Code informatique	Type de connexion
3910A02	763096	EMBOÎTEMENT DE 2 PO
3910A02S	763098	BOUT UNI DE 2 PO
3910A02T	763097	À VISSER DE 2 PO

Remarque : les appareils sont dotés d'un dispositif de contrôle de débit externe, voir la section Régulation du débit pour les dimensions.



APPAREILS 15 GPM

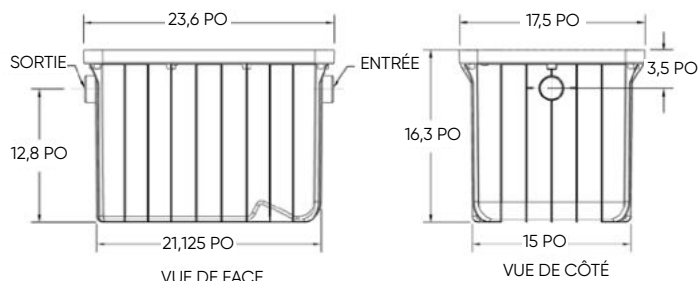
Numéro de pièce	Code informatique	Type de connexion
3915A02	763064	EMBOÎTEMENT DE 2 PO
3915A02S	763068	BOUT UNI DE 2 PO
3915A02T	763069	À VISSER DE 2 PO



APPAREILS 20 GPM

Numéro de pièce	Code informatique	Type de connexion
3920A02	763114	EMBOÎTEMENT DE 2 PO
3920A02S	763133	BOUT UNI DE 2 PO
3920A02T	763134	À VISSER DE 2 PO

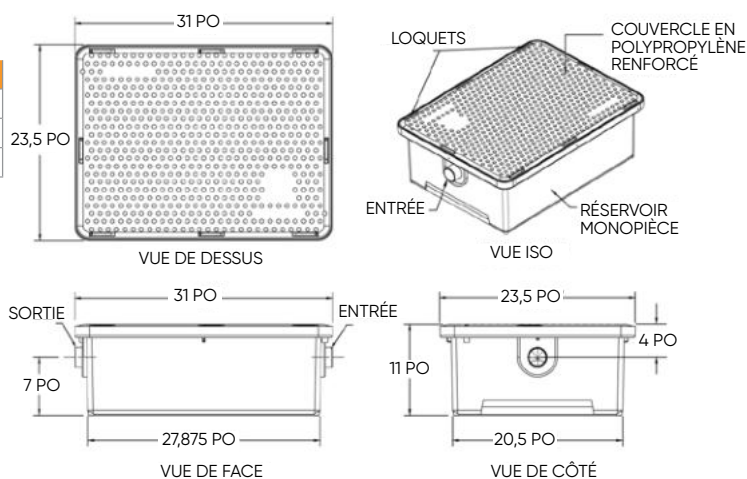
Remarque : les appareils sont dotés d'un dispositif de contrôle de débit externe, voir la section Régulation du débit pour les dimensions.



APPAREILS 25 GPM LO-PRO (PROFIL BAS)

Numéro de pièce	Code informatique	Type de connexion
3925A02LO	763231	EMBOÎTEMENT DE 2 PO
3925A02LOS	763241	BOUT UNI DE 2 PO
3925A02LOT	763092	À VISSER DE 2 PO

Remarque : les appareils sont dotés d'un dispositif de contrôle de débit externe, voir la section Régulation du débit pour les dimensions.

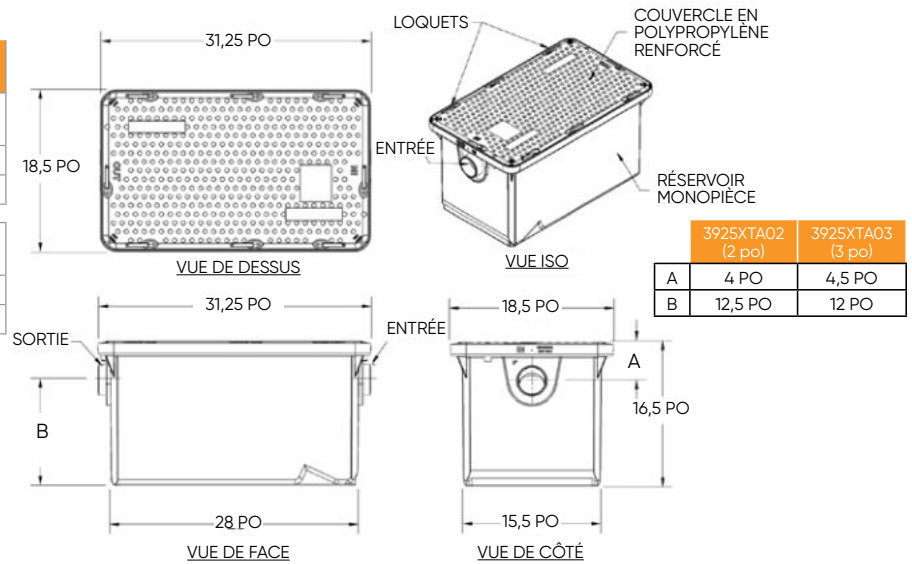


APPAREILS 25 GPM

Numéro de pièce	Code informatique	Type de connexion
3925XTA02	763296	EMBOÎTEMENT DE 2 PO
3925XTA02S	763308	BOUT UNI DE 2 PO
3925XTA02T	763333	À VISSER DE 2 PO

3925XTA03	763306	EMBOÎTEMENT DE 3 PO
3925XTA03S	763312	BOUT UNI DE 3 PO
3925XTA03T	763334	À VISSER DE 3 PO

Remarque : les appareils sont dotés d'un dispositif de contrôle de débit externe, voir la section Régulation du débit pour les dimensions.

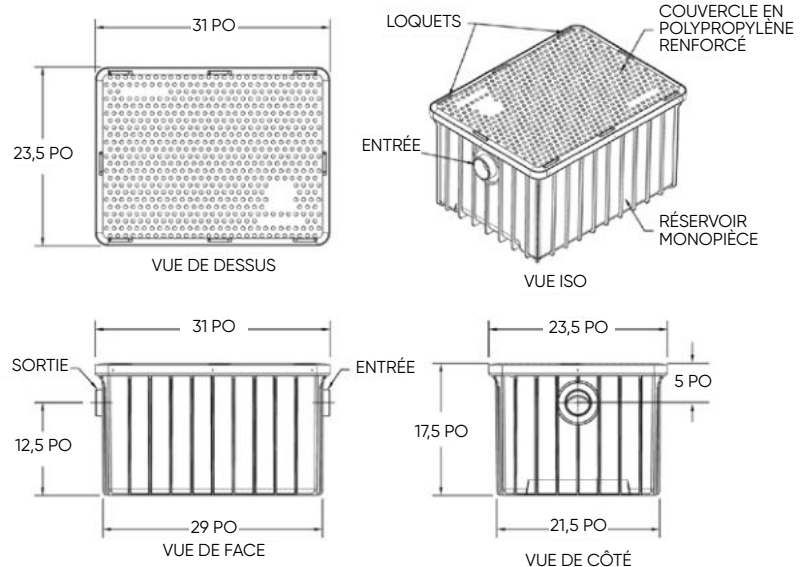


APPAREILS 35 GPM

Numéro de pièce	Code informatique	Type de connexion
3935A03	763519	EMBOÎTEMENT DE 3 PO
3935A03S	763535	BOUT UNI DE 3 PO
3935A03T	763536	À VISSER DE 3 PO

3935A04	763541	EMBOÎTEMENT DE 4 PO
3935A04S	763550	BOUT UNI DE 4 PO
3935A04T	763551	À VISSER DE 4 PO

Remarque : les appareils sont dotés d'un dispositif de contrôle de débit externe, voir la section Régulation du débit pour les dimensions.

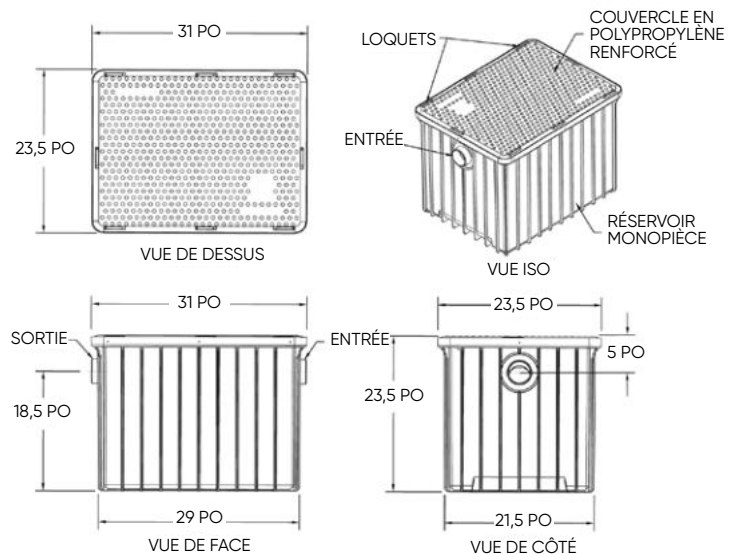


APPAREILS 50 GPM

Numéro de pièce	Code informatique	Type de connexion
3950A03	763646	EMBOÎTEMENT DE 3 PO
3950A03S	763663	BOUT UNI DE 3 PO
3950A03T	763664	À VISSER DE 3 PO

3950A04	763668	EMBOÎTEMENT DE 4 PO
3950A04S	763673	BOUT UNI DE 4 PO
3950A04T	763674	À VISSER DE 4 PO

Remarque : les appareils sont dotés d'un dispositif de contrôle de débit externe, voir la section Régulation du débit pour les dimensions.



APPAREILS XL 75 GPM

Numéro de pièce	Code informatique	Type de connexion
COUVERCLES CERTIFIÉS POUR LA CIRCULATION – COTÉS « S »		
4075A04	766014	EMBOÎTEMENT DE 4 PO
4075A04T	766015	À VISSER DE 4 PO

COUVERCLES CERTIFIÉS POUR LA CIRCULATION PIÉTONNE DE VÉHICULES PEU DENSE – COTÉS « M »		
4075A04M	766080	EMBOÎTEMENT DE 4 PO
4075A04MT	766081	À VISSER DE 4 PO

COUVERCLES EN FONTE GRISE		
4075A04C	766138	EMBOÎTEMENT DE 4 PO

Remarque : fonte grise disponible sur le marché américain

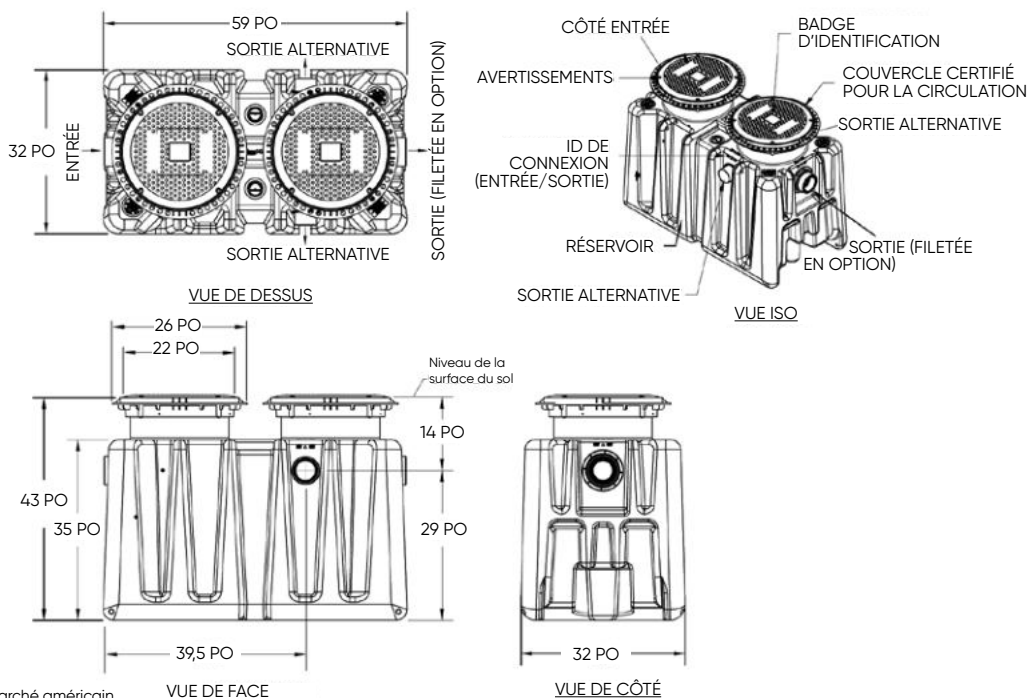
XL 50 GPM MIAMI-DADE

APPAREILS HAUTE EFFICACITÉ À 99 %

Numéro de pièce	Code informatique	Type de connexion
COUVERCLES CERTIFIÉS POUR LA CIRCULATION – COTÉS « S »		
4050HEA04	766132	EMBOÎTEMENT DE 4 PO

COUVERCLES EN FONTE GRISE		
4050HEA04C	766140	EMBOÎTEMENT DE 4 PO

Remarque : appareils haute efficacité disponibles pour le marché américain



APPAREILS XL 100 ET 150

Numéro de pièce	Code informatique	Type de connexion
COUVERCLES CERTIFIÉS POUR LA CIRCULATION – COTÉS « S »		
40100A04	766014	EMBOÎTEMENT DE 4 PO
40100A04T	766015	À VISSER DE 4 PO
40150A04	766095	EMBOÎTEMENT DE 4 PO

COUVERCLES CERTIFIÉS POUR LA CIRCULATION PIÉTONNE DE VÉHICULES PEU DENSE – COTÉS « M »		
40100A04M	766080	EMBOÎTEMENT DE 4 PO
40100A04MT	766081	À VISSER DE 4 PO
40150A04M	766096	EMBOÎTEMENT DE 4 PO

COUVERCLES EN FONTE GRISE		
40100A04C	766139	EMBOÎTEMENT DE 4 PO
40150A04C	766158	EMBOÎTEMENT DE 4 PO

Remarque : fonte grise disponible sur le marché américain

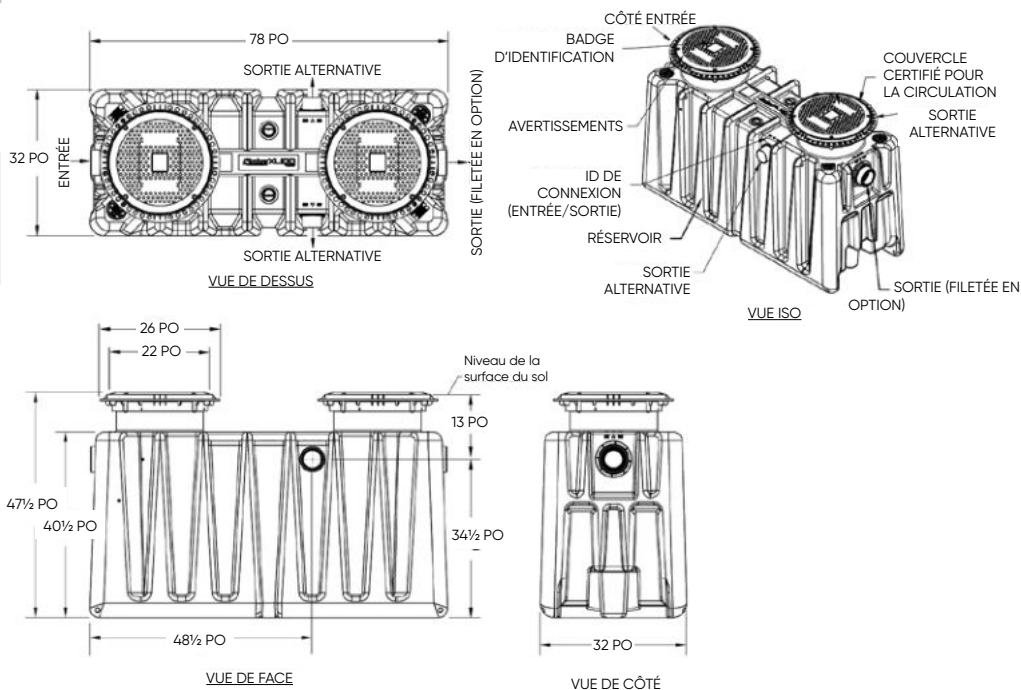
XL 75 GPM MIAMI-DADE

APPAREILS HAUTE EFFICACITÉ À 99 %

Numéro de pièce	Code informatique	Type de connexion
COUVERCLES CERTIFIÉS POUR LA CIRCULATION – COTÉS « S »		
4075HEA04	766131	EMBOÎTEMENT DE 4 PO

AVEC COUVERCLES EN FONTE GRISE		
4075HEA04C	766141	EMBOÎTEMENT DE 4 PO

Remarque : appareils haute efficacité disponibles pour le marché américain



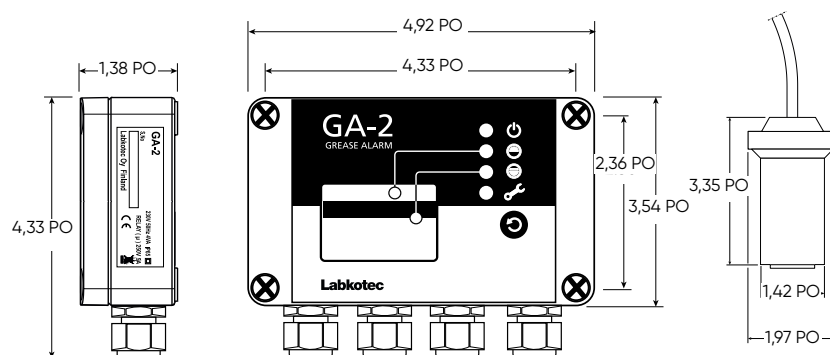
TYPES DE COUVERCLES ENDURA XL

Couvercles certifiés pour la circulation – Cotés « S » selon la norme CSA B481.0	Couvercles certifiés pour la circulation piétonnière de véhicules peu dense – Cotés « M » selon la norme CSA B481.0	Avec couvercles en fonte grise – LA FONTE GRISE ASTM A48 30B RÉPOND AUX NORMES DE CHARGE H20
<p>Surface du sol Couvercle surélevé de 1,6 cm (0,625 po)</p>	<p>Couvercle affleurant la surface du sol</p>	<p>Couvercle affleurant la surface du sol</p>

DIMENSIONS – SYSTÈME DE SURVEILLANCE ENDURA XL

SYSTÈME DE SURVEILLANCE

Numéro de pièce	Code informatique
40100MS	766157

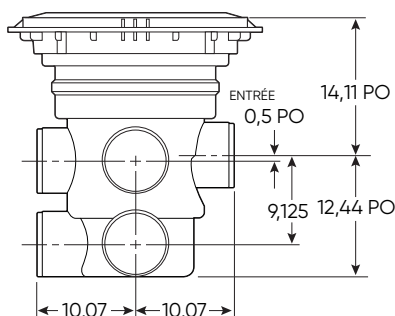


DIMENSIONS – PUIXS D'ÉCHANTILLONNAGE ENDURA XL

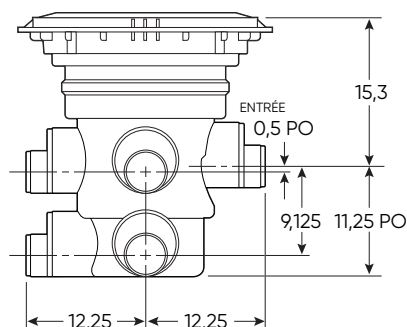
PUIXS D'ÉCHANTILLONNAGE XL

Numéro de pièce	Code informatique	Type de connexion
AVEC COUVERCLES CERTIFIÉS POUR LA CIRCULATION – COTÉS « S » SELON LA NORME CSA B481.0		
40100SWS	766115	EMBOÎTEMENTS DE 4 PO ET 6 PO
COUVERCLES CERTIFIÉS POUR LA CIRCULATION PIÉTONNE DE VÉHICULES PEU DENSE – COTÉS « M » SELON LA NORME CSA B481.0		
40100SWM	766118	EMBOÎTEMENTS DE 4 PO ET 6 PO

Connexions de 6 po

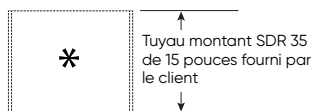


Connexions de 4 po

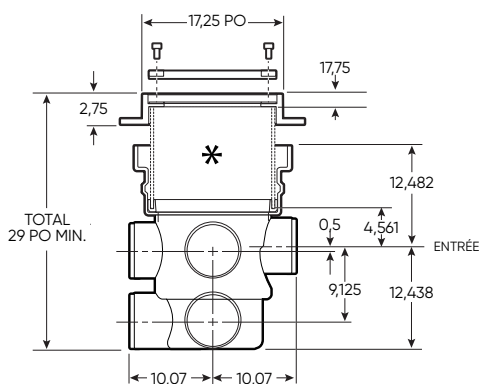


PUIXS D'ÉCHANTILLONNAGE ENDURA XL AVEC COUVERCLE EN FONTE GRISE

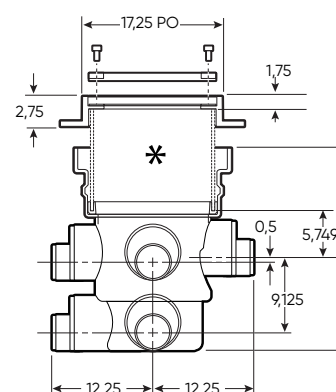
Numéro de pièce	Code informatique	Type de connexion
AVEC COUVERCLES EN FONTE GRISE – LA FONTE GRISE ASTM A48 30B RÉPOND AUX NORMES DE CHARGE H20		
40100SWC	766136	EMBOÎTEMENTS DE 4 PO ET 6 PO



Connexions de 6 po



Connexions de 4 po



TYPES DE COUVERCLES DE PUIXS D'ÉCHANTILLONNAGE ENDURA XL

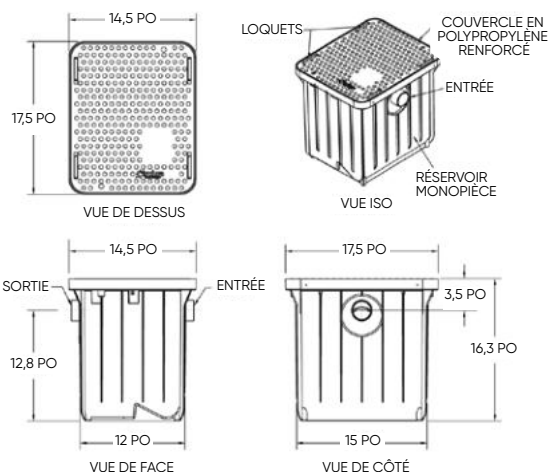
Couvercles certifiés pour la circulation – Cotés « S » selon la norme CSA B481.0	Couvercles certifiés pour la circulation piétonnière de véhicules peu dense – Cotés « M » selon la norme CSA B481.0	Avec couvercles en fonte grise – LA FONTE GRISE ASTM A48 30B RÉPOND AUX NORMES DE CHARGE H20

DIMENSIONS – INTERCEPTEUR DE MATIÈRES SOLIDES ET ACCESSOIRE PANIER POUR MATIÈRES SOLIDES

INTERCEPTEUR DE SOLIDES – EMBOÎTEMENT DE 2 PO

Numéro de pièce	Code informatique	Débit maximum
3911A02	763096	25 GPM

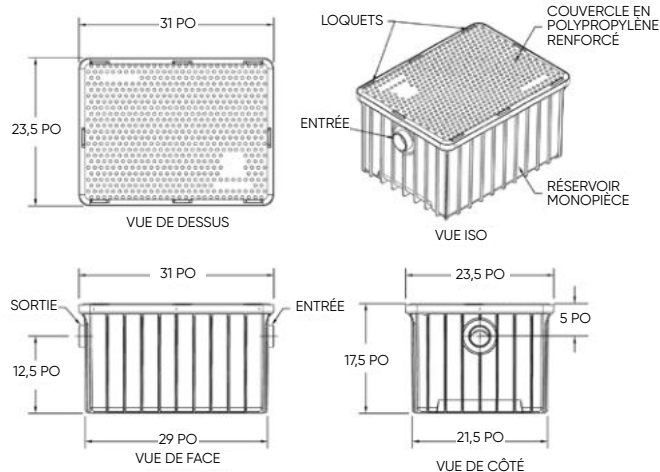
Remarque : Avec accessoire panier pour matières solides



INTERCEPTEUR DE SOLIDES – EMBOÎTEMENT DE 3 PO

Numéro de pièce	Code informatique	Débit maximum
3911A03	763467	60 GPM

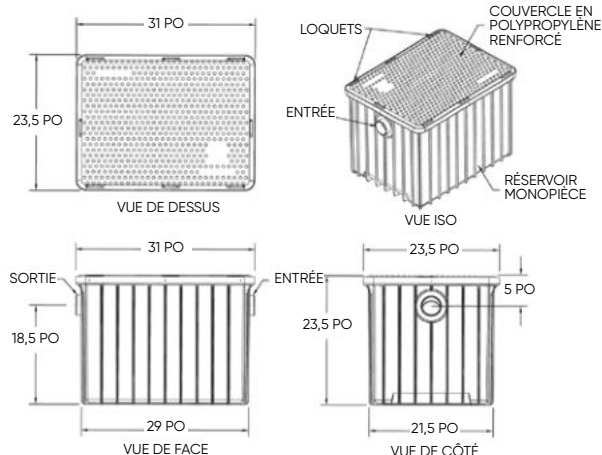
Remarque : Avec accessoire panier pour matières solides



INTERCEPTEUR DE SOLIDES – EMBOÎTEMENT DE 4 PO

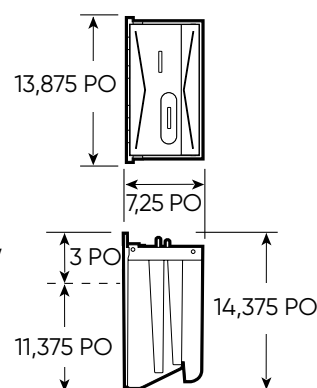
Numéro de pièce	Code informatique	Débit maximum
4011A04	766163	125 GPM

Remarque : Avec accessoire panier pour matières solides



ACCESSOIRE PANIER POUR MATIÈRES SOLIDES

Numéro de pièce	Code informatique	Type de connexion
3911A-1	763126	S.O.



DIMENSIONS – DISPOSITIF DE RÉGULATION DU DÉBIT

Dispositif de régulation du débit compact monopièce - De série sur les appareils 7, 10, 15, 20, 25 GPM et 2 PO

Connexion	2 po emboîtement x emboîtement	
A	3,94 po	
B	3,44 po	

Remarque : pour les installations nécessitant un manchon d'extension pour un dispositif de régulation du débit (FCD), un FCD bipièce de 2 po est nécessaire.

Dispositif de régulation du débit bipièce - De série sur les appareils 25, 35 et 50 GPM et 3 PO

Connexion	2 po bout unit x emboîtement	3 po bout unit x emboîtement	4 po bout unit x emboîtement	Modèles XL de 4 po emboîtement x emboîtement	
A	6,67 po	8,4 po	17,24 po minimum	17,24 po minimum	
B	0,27 po	0,38 po	0,45 po	0,45 po	
C	1,56 po	1,74 po	2,1 po	2,1 po	
D	2 po	2 po	2 po	2 po	

REMARQUE : Les modèles EnduraMD XL sont fournis de série avec un dispositif de régulation du débit interne, à l'exception des modèles Endura XL HE pour Miami Dade DERM 2.0. Des régulateurs de débit externes de 4 po sont disponibles séparément.

SECTION QUATRE : INSTALLATION

APERÇU DE L'INSTALLATION

Suivez toujours les instructions complètes d'installation Endura^{MD} fournies dans ce manuel. **Le non-respect des directives de manutention, de stockage et d'installation peut entraîner une défaillance du système entraînant des dommages matériels ou au réseau municipal d'égouts.**



AVERTISSEMENT

**NE PAS EFFECTUER DE TEST DE PRESSION.
RISQUE DE BLESSURE GRAVE**



AVERTISSEMENT

LES INTERCEPTEURS DE GRAISSE SONT DES ENVIRONNEMENTS DANGEREUX ET ILS NE DOIVENT JAMAIS ÊTRE LAISSÉS À DÉCOUVERT ET SANS SURVEILLANCE, MÊME PENDANT LEUR ENTRETIEN.

- Tous les couvercles d'accès DOIVENT être entièrement et complètement sécurisés
- Tous les boulons requis DOIVENT toujours être en place et bien serrés
- Les boulons manquants DOIVENT être signalés à la direction et remplacés immédiatement
- Les couvercles DOIVENT répondre à la charge nominale requise pour l'application (voir la section Renseignements techniques)
- N'utilisez PAS d'autres couvercles

En tant qu'accessoire de plomberie, l'intercepteur de graisse Endura^{MD} DOIT être isolé du système de drainage au cas où un test de drainage final ou un autre test de pression du système serait nécessaire. NE soumettez en aucune circonstance l'intercepteur à un test de pression (air, eau ou autre). Cela endommagerait l'appareil, annulerait la garantie et pourrait causer des blessures graves.

L'installation correcte d'un intercepteur de graisse est essentielle à son efficacité. Toutes les recommandations d'installation sont assujetties à l'approbation de l'autorité locale compétente. Afin de s'adapter au mieux à chaque situation, un intercepteur de graisse Endura peut être installé encastré dans le sol, sur le plancher ou semi-encastré.

Son placement doit cependant permettre de retirer facilement le couvercle pour le nettoyage et l'entretien. Dans le cas des modèles de petite taille, un dégagement minimal est requis au-dessus du couvercle de l'intercepteur de graisse pour permettre le retrait des déflecteurs internes, afin d'effectuer un nettoyage complet. Une fois le couvercle retiré, toutes les surfaces internes doivent être visibles. Les modèles jusqu'à 50 gal/min ont des exigences minimales en matière de dégagement spécifiques, comme indiqué dans le tableau ci-dessous.

Dégagement requis	Appareils
15 po	7, 10, 15, 20, 25, 35 GPM
6 po	25 GPM LO-PRO
21 po	50 GPM

L'intercepteur de graisse Endura est doté de repères « IN » (Entrée) et « OUT » (Sortie) au-dessus des raccords de connexion pour garantir que l'intercepteur de graisse est installé dans le bon sens.

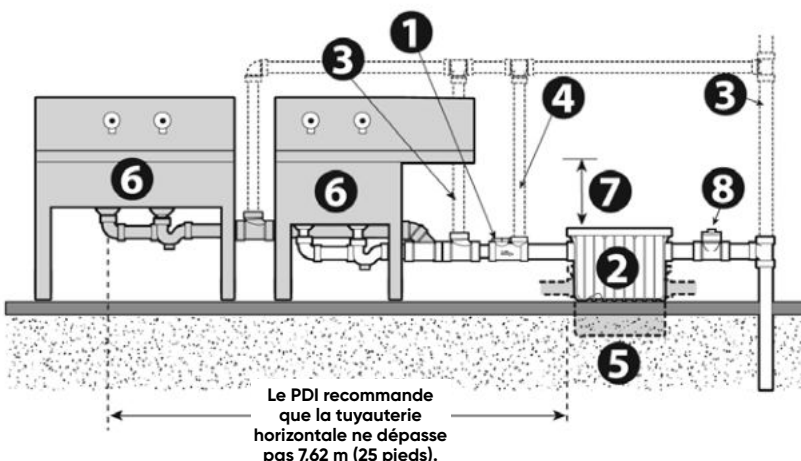
L'intercepteur de graisse doit être installé aussi près que possible du drain du ou des appareils de décharge qu'il dessert. La tuyauterie entre la source de graisse et l'intercepteur de graisse n'est pas protégée et constitue une source potentielle d'accumulation de graisse. Les installations nécessitant de grandes longueurs de tuyauteries pour atteindre l'intercepteur présentent un risque plus élevé d'obstruction des tuyaux par de la graisse avant d'atteindre l'intercepteur de graisse. Les conduites d'évacuation de graisse doivent être installées avec une pente minimale de 6 mm par 304 mm (¼ pouce par pied) pour garantir un bon écoulement dans la conduite de drainage. Les tuyauteries de plus de 7,6 m (25 pi) entre les appareils de décharge et l'intercepteur de graisse doivent être fortement inclinées et (ou) dotées d'un chauffage de conduite pour empêcher la graisse de coaguler dans la conduite.

Consultez l'autorité locale compétente pour obtenir plus de détails sur les lave-vaisselle et les broyeurs d'aliments.

MODÈLES ENDURA^{MD} DE 7 À 50 GAL/MIN – EXEMPLES D'INSTALLATION TYPES

AVIS

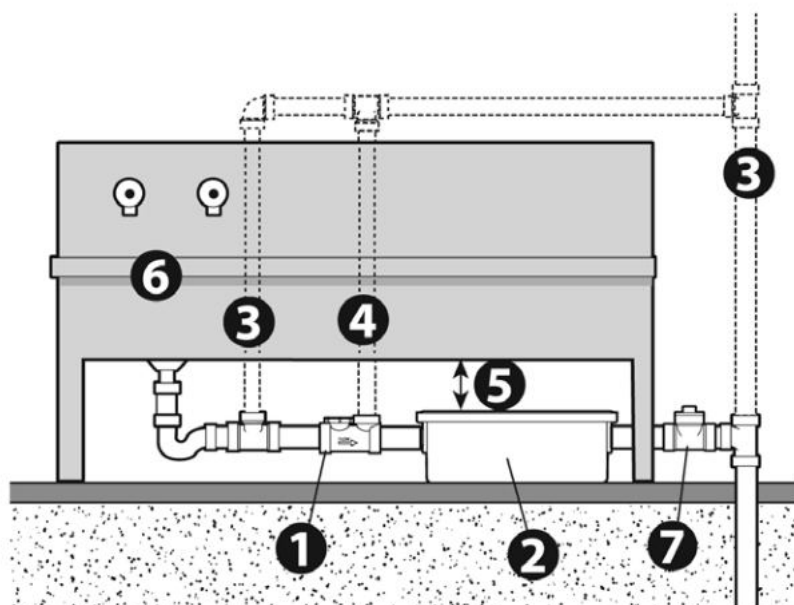
Si l'intercepteur est installé sous un évier, assurez-vous qu'il y a un dégagement suffisant pour pouvoir retirer les déflecteurs aux fins de nettoyage et d'entretien. Si cela n'est pas pratique, le semi-encastrement du réservoir est une option. (Voir exigences minimales en matière de dégagement, Aperçu de l'installation, Section quatre)



INSTALLATION TYPIQUE SUR LE PLANCHER

Cette illustration représente une conception de système typique telle qu'on les trouve couramment dans les installations de préparation des aliments. En vous conformant aux renseignements généraux sur l'installation présentés plus tôt, sélectionnez une disposition pratique pour répondre aux exigences particulières de votre installation.

- 1 • Dispositif de régulation du débit
- 2 • Intercepteur de graisse
- 3 • Déchets ventilés
- 4 • Admission d'air
- 5 • Option semi-encastree
- 6 • Évier
- 7 • Dégagement minimum requis
- 8 • Té de nettoyage requis dans la plupart des juridictions



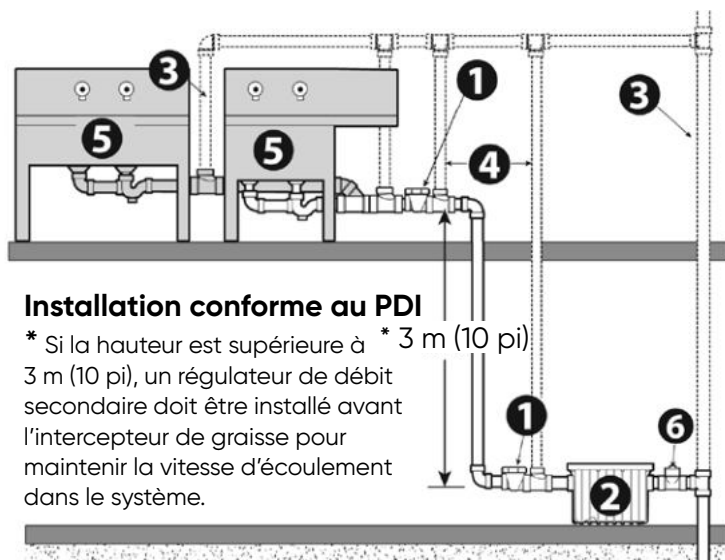
INSTALLATION TYPIQUE SUR LE PLANCHER - LO-PRO

L'Endura^{MD} LO-PRO est conçu pour s'adapter facilement aux installations sur le plancher. Assurez-vous d'installer l'intercepteur de graisse dans un endroit permettant un entretien facile. Son placement doit cependant permettre de retirer facilement le couvercle pour le nettoyage.

- 1 • Dispositif de régulation du débit
- 2 • Intercepteur de graisse
- 3 • Déchets ventilés
- 4 • Admission d'air
- 5 • Dégagement minimum requis
- 6 • Évier
- 7 • Té de nettoyage requis dans la plupart des juridictions

INSTALLATION TYPIQUE DANS UN BÂTIMENT À PLUSIEURS ÉTAGES

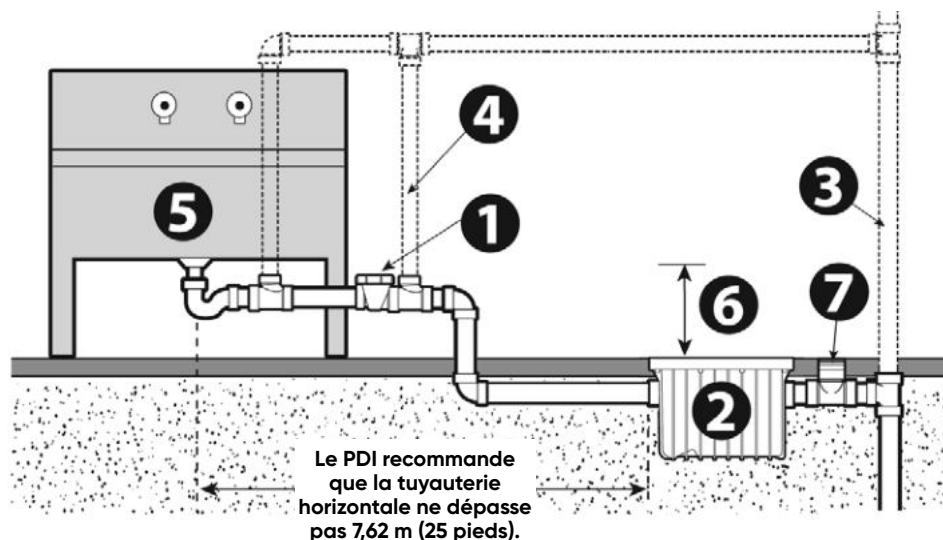
INSTALLATION TYPIQUE



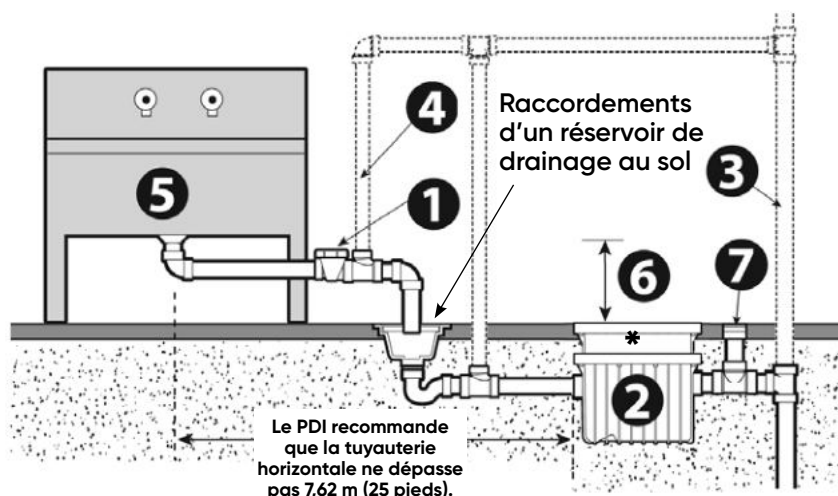
Il est seulement recommandé d'utiliser un intercepteur de graisse unique pour servir plusieurs appareils de décharge si ces appareils sont proches l'un de l'autre (7,6 m (25 pi) de tuyauterie maximum). Dans de telles installations, chaque appareil de décharge doit disposer d'un siphon et d'un évent auxiliaire individuels.

- 1 • Dispositif de régulation du débit
- 3 • Déchets ventilés
- 5 • Évier
- 2 • Intercepteur de graisse
- 4 • Admission d'air
- 6 • Tête de nettoyage requis dans la plupart des juridictions

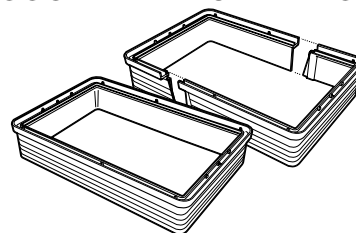
INSTALLATION TYPIQUE DANS LE SOL



- 1 • Dispositif de régulation du débit
* Installation au-dessus du niveau sol recommandée
- 2 • Intercepteur de graisse
- 3 • Déchets ventilés
- 4 • Admission d'air
- 5 • Évier
- 6 • Dégagement de 38 à 53 cm (15 à 21 po) minimum
- 7 • Tête de nettoyage requis dans la plupart des juridictions



INSTALLATION TYPIQUE DANS LE SOL RÉSERVOIR DE DRAINAGE AU SOL / RACCORDEMENTS INDIRECTS



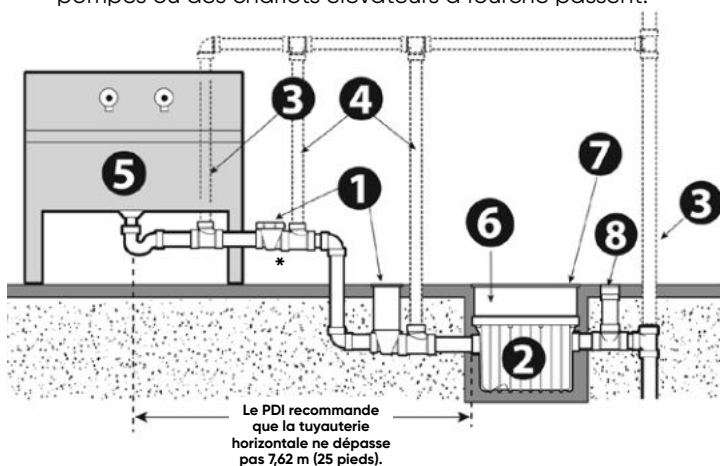
* Des rallonges modulaires de 6 po sont disponibles pour les cas où une installation plus profonde serait nécessaire pour recevoir un drain existant.

Remarque : Certaines autorités locales exigent que les installations de lavage de vaisselle soient réalisées de manière indirecte en incorporant une coupure antiretour. Veuillez consulter votre autorité compétente locale avant l'installation pour déterminer si cette méthode d'installation est permise dans votre région.

- 1 • Dispositif de régulation du débit
* Installation au-dessus du niveau sol recommandée
- 2 • Intercepteur de graisse
- 3 • Déchets ventilés
- 4 • Admission d'air
- 5 • Évier
- 6 • Dégagement de 38 à 53 cm (15 à 21 po) minimum
- 7 • Tête de nettoyage requis dans la plupart des juridictions

INSTALLATION TYPIQUE DANS LE SOL – ZONE DE CIRCULATION DE CHARIOTS ÉLEVATEURS À FOURCHE OU DE CAMIONS-POMPES

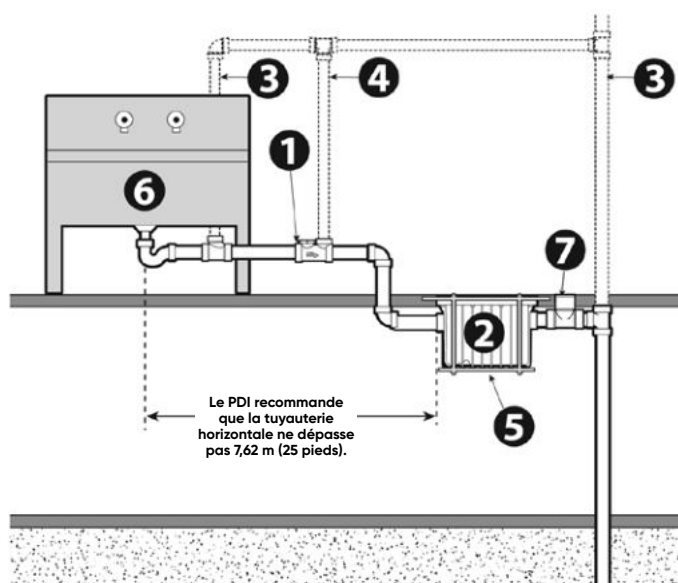
Une fosse en béton munie d'un couvercle d'accès certifié pour la circulation sera nécessaire là où des camions-pompes ou des chariots élévateurs à fourche passent.



- 1 • Dispositif de régulation du débit
- 2 • Intercepteur de graisse
- 3 • Déchets ventilés
- 4 • Admission d'air
- 5 • Évier
- 6 • Fosse en béton
- 7 • Couvercle d'accès en métal
- 8 • Tête de nettoyage requis dans la plupart des juridictions

* **Remarque :** Deux régulateurs de débit sont montrés sur l'illustration, SEULEMENT pour démontrer que leur installation est possible au-dessus ou en dessous de la surface du sol. En réalité, un seul régulateur de débit est nécessaire.

INSTALLATION TYPIQUE DANS LE SOL – INSTALLATION SUSPENDUE



- 1 • Dispositif de régulation du débit
- 2 • Intercepteur de graisse
- 3 • Déchets ventilés
- 4 • Admission d'air
- 5 • Support de suspension (fourni par l'installateur)
- 6 • Évier
- 7 • Tête de nettoyage requis dans la plupart des juridictions

MODÈLES ENDURA^{MD} DE 7 À 50 GAL/MIN – INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

PRÉPAREZ LA ZONE DE L'INSTALLATION

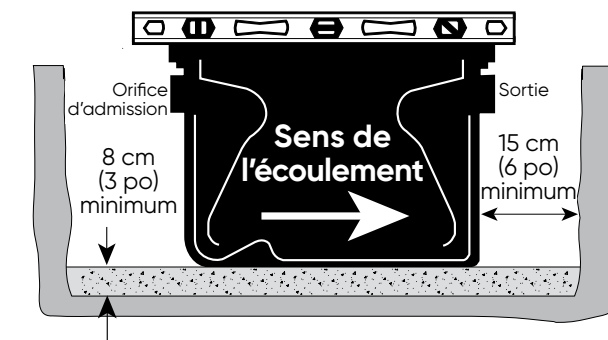
1A. EN DESSOUS DU NIVEAU DU SOL

Creusez et préparez la base selon les besoins pour accueillir l'intercepteur.

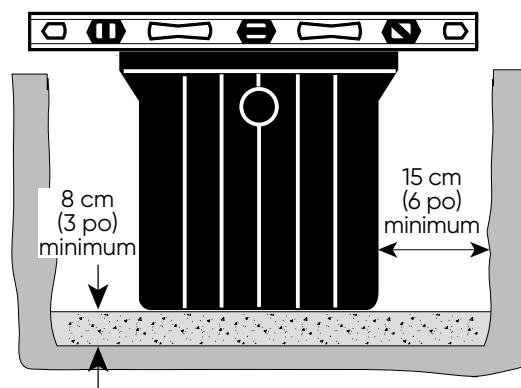
Exigences minimales pour la base

Base minimale de 8 cm (3 po) de granulats concassés d'environ 2 cm (3/4 po), de gravier ou de sable

Mise à niveau longitudinale



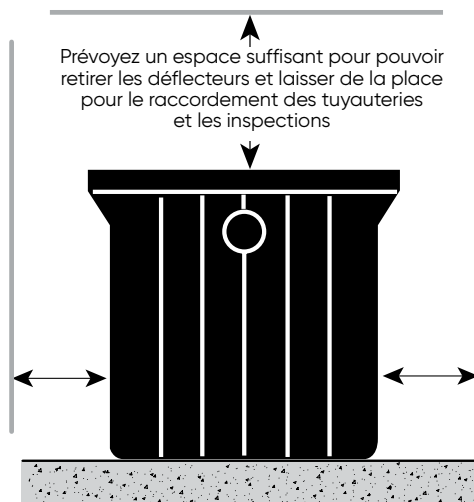
Mise à niveau transversale



Retirez l'intercepteur de son emballage. Vérifiez le sens d'écoulement et identifiez les repères « IN » (Entrée) et « OUT » (Sortie). Abaissez l'intercepteur de graisse sur sa base et mettez-le à niveau, en tenant compte des exigences de finition de surface anticipées.

1B. À LA SURFACE DU SOL

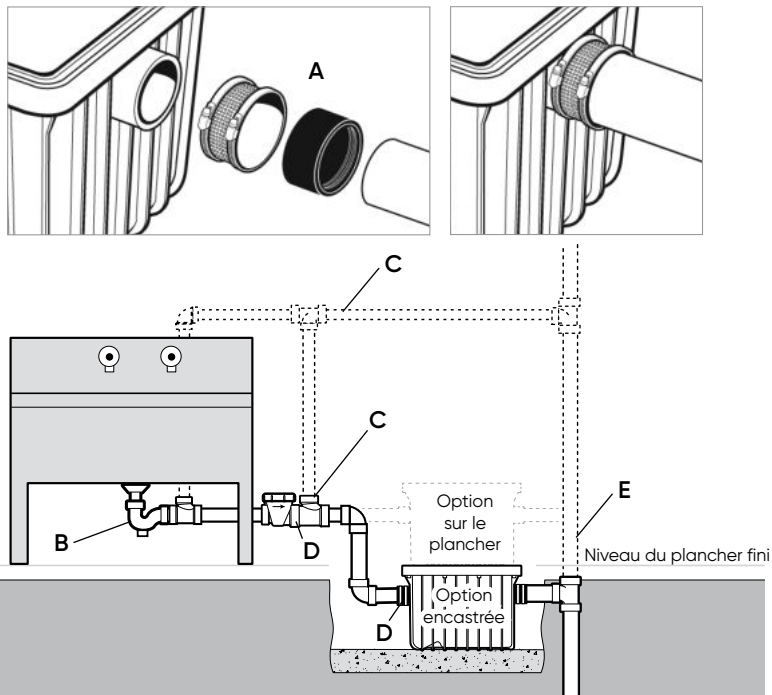
Retirez l'intercepteur de son emballage. En cas d'installation sur le plancher, placez l'intercepteur de manière à permettre l'accès et le retrait des déflecteurs lors de l'entretien et du nettoyage régulier. Placez l'intercepteur sur une surface ferme et plane.



2. RACCORDEMENTS

- A. Installez le raccord mécanique sur l'intercepteur de graisse, mais n'utilisez pas de colle à solvant sur les raccords de sorties de l'intercepteur de graisse.
- B. Assurez-vous d'un siphon en P en amont de l'intercepteur.
- C. Assurez-vous que la conduite de mise à l'air libre secondaire est placée au-dessus du niveau d'inondation de l'évier.
- D. Installez le régulateur de débit de l'intercepteur de graisse. Une flèche sur le régulateur de débit indique le sens de l'écoulement.
- E. Raccordez le té d'admission d'air à la conduite de mise à l'air libre.
- F. Terminez les raccordements entre le régulateur de débit et l'intercepteur de graisse. Utilisez un raccord mécanique pour le raccordement à l'entrée.
- G. Placez un évent après l'intercepteur de graisse, conformément aux codes locaux.

Tous les intercepteurs Endura sont fabriqués sans raccords à emboîtement. Il est possible d'utiliser des raccords à joint mécanique standard pour raccorder l'intercepteur de graisse à un système de tuyauterie en métal ou en plastique. Si le système de tuyauterie doit être redimensionné, utilisez des réducteurs de joints mécaniques appropriés, mais ne diminuez pas le diamètre du tuyau à travers l'appareil (p. ex. entrée de 3 po, sortie de 2 po).



REMARQUE : Il est recommandé d'installer un robinet à tournant sphérique en amont du régulateur de débit. Un robinet à tournant sphérique permet d'isoler la conduite de drainage pour l'entretien.



AVERTISSEMENT

Pour les tests d'étanchéité, NE mettez pas le réservoir SOUS PRESSION. Bouchez les conduites à l'intérieur de l'intercepteur pour tester l'intégrité en amont et en aval.

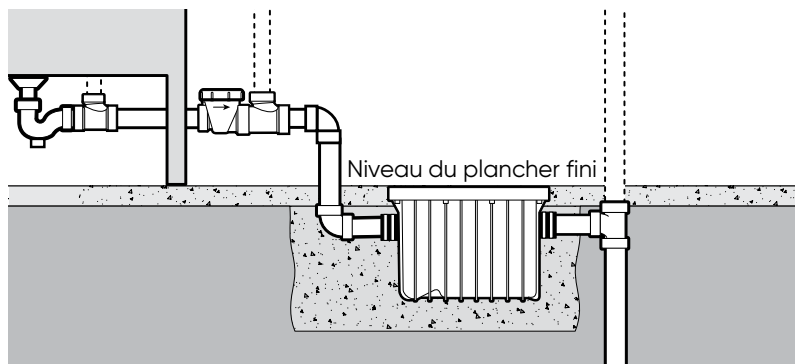
EN DESSOUS DU NIVEAU DU SOL

4. RALLONGES MODULAIRES

Le cas échéant, installez des rallonges modulaires (reportez-vous à Installation des rallonges modulaires).

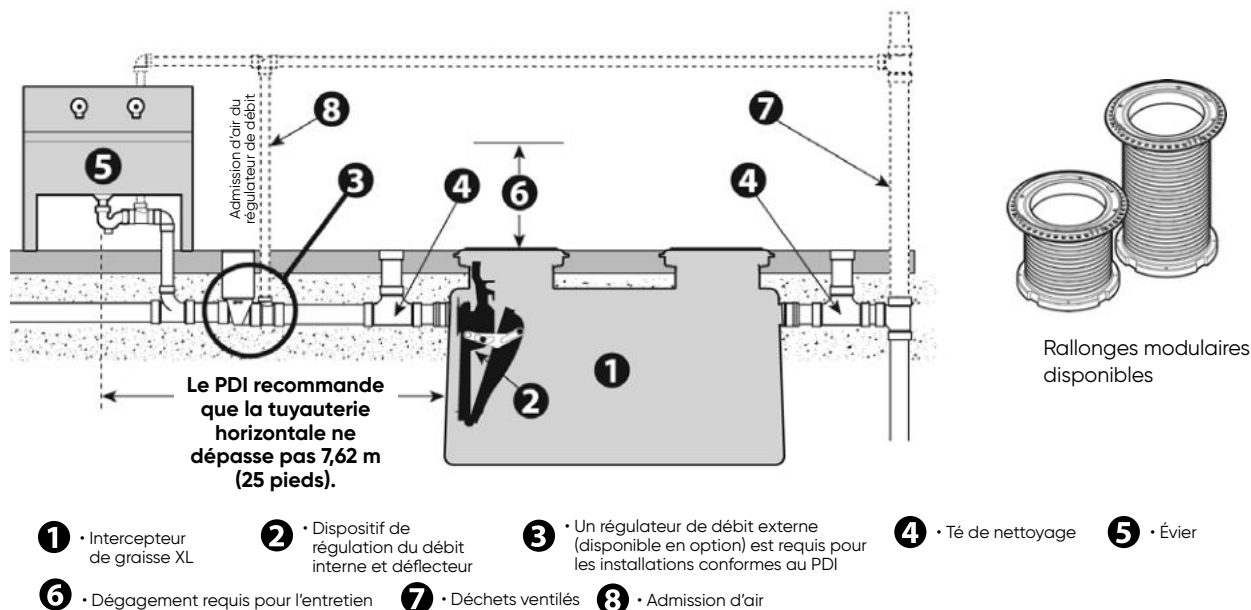
5. REMBLAYAGE ET FINITION AU NIVEAU DU SOL

Avec le réservoir toujours rempli d'eau, remblayez la zone autour de l'intercepteur de graisse. Tassez la terre à la main seulement. N'utilisez pas de compacteur mécanique. Effectuez la finition au niveau du sol.

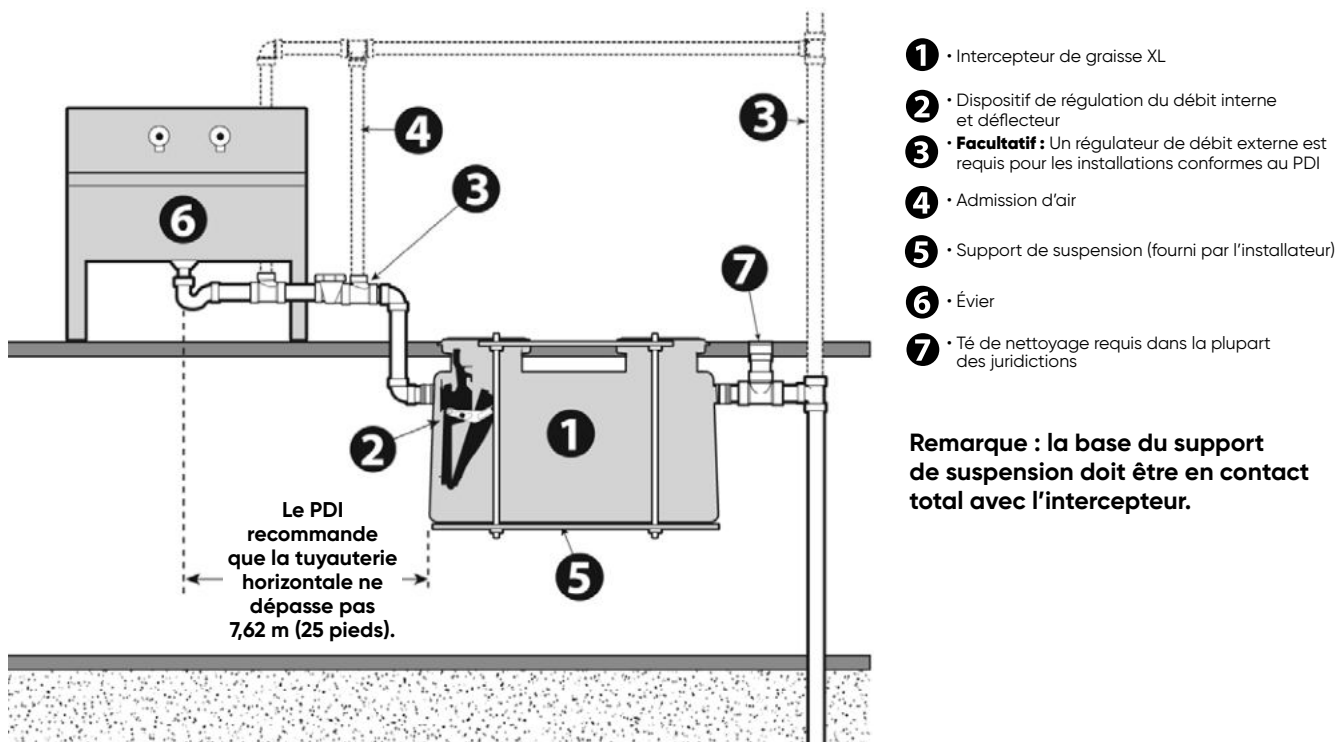


MODÈLES ENDURA^{MD} XL DE 75 À 150 GAL/MIN – EXEMPLES D'INSTALLATION TYPES

INSTALLATION TYPIQUE DANS LE SOL – GRANDE CAPACITÉ

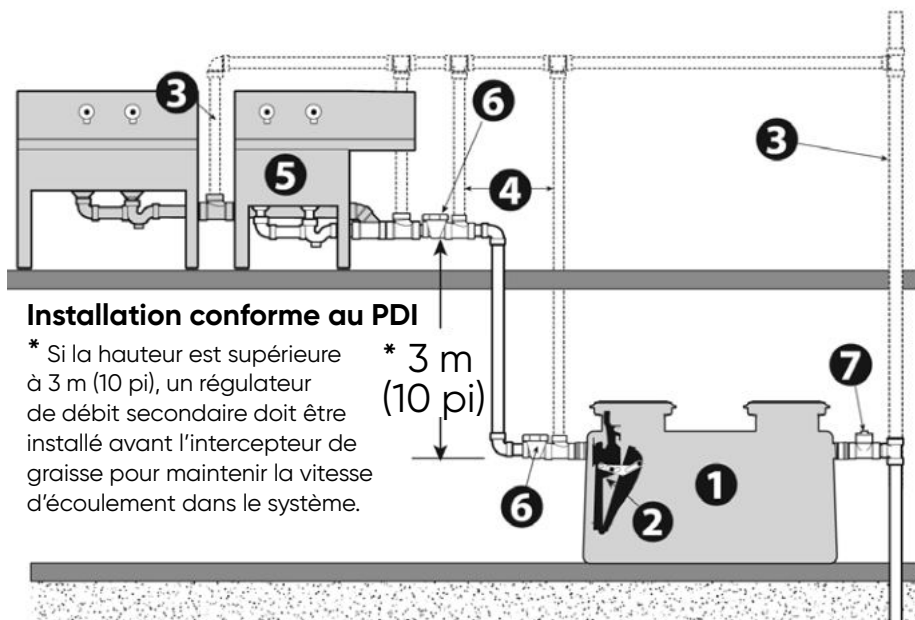


INSTALLATION TYPIQUE DANS LE SOL – INSTALLATION SUSPENDUE



ÉTAGE EN DESSOUS – GRANDE CAPACITÉ, INSTALLATION À PLUSIEURS APPAREILS

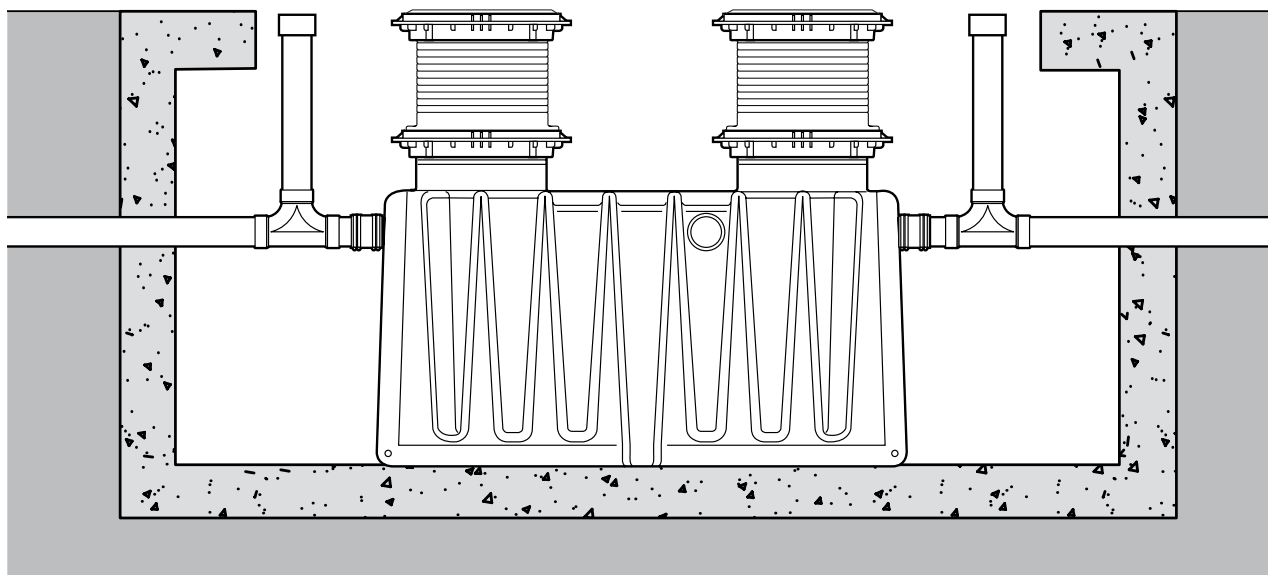
INSTALLATION TYPIQUE



- 1** • Intercepteur de graisse XL
- 2** • Dispositif de régulation du débit interne et déflecteur
- 3** • Déchets ventilés
- 4** • Admission d'air
- 5** • Évier
- 6** • Un régulateur de débit externe (disponible en option) est requis pour les installations conformes au PDI
- 7** • Té de nettoyage requis dans la plupart des juridictions

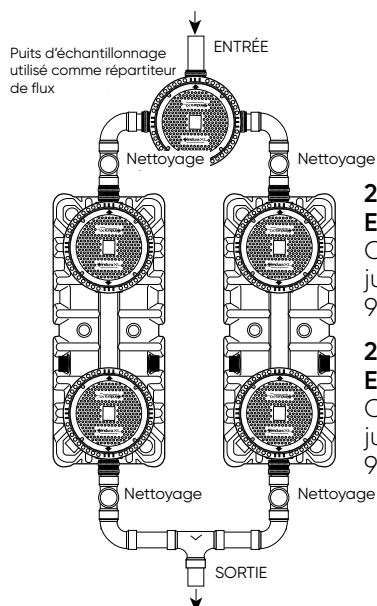
INSTALLATION TYPE À L'INTÉRIEUR D'UN GGI EN BÉTON DÉSACTIVÉ

Les intercepteurs de graisse Endura peuvent être installés dans un GGI en béton désactivé. Veuillez envoyer un courriel pour obtenir de l'aide : tech-support@endurainterceptor.com



INSTALLATION À PLUSIEURS APPAREILS - MODÈLES XL 75 À 150 GPM

Pour les applications nécessitant des débits supérieurs à 150 gal/min, il est possible d'utiliser plusieurs appareils Endura XL en parallèle. Il est recommandé d'utiliser le puits d'échantillonnage Endura pour répartir uniformément le flux entre plusieurs appareils, comme illustré ci-dessous.

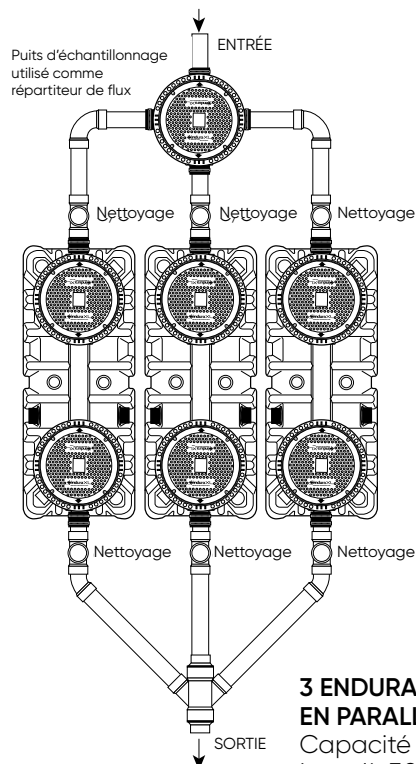


2 ENDURA XL 100 GPM – EN PARALLÈLE

Capacité de graisse jusqu'à 200 gal/min, 960 kg (2116 lb).

2 ENDURA XL 150 GPM – EN PARALLÈLE

Capacité de graisse jusqu'à 300 gal/min, 995 kg (2194 lb).

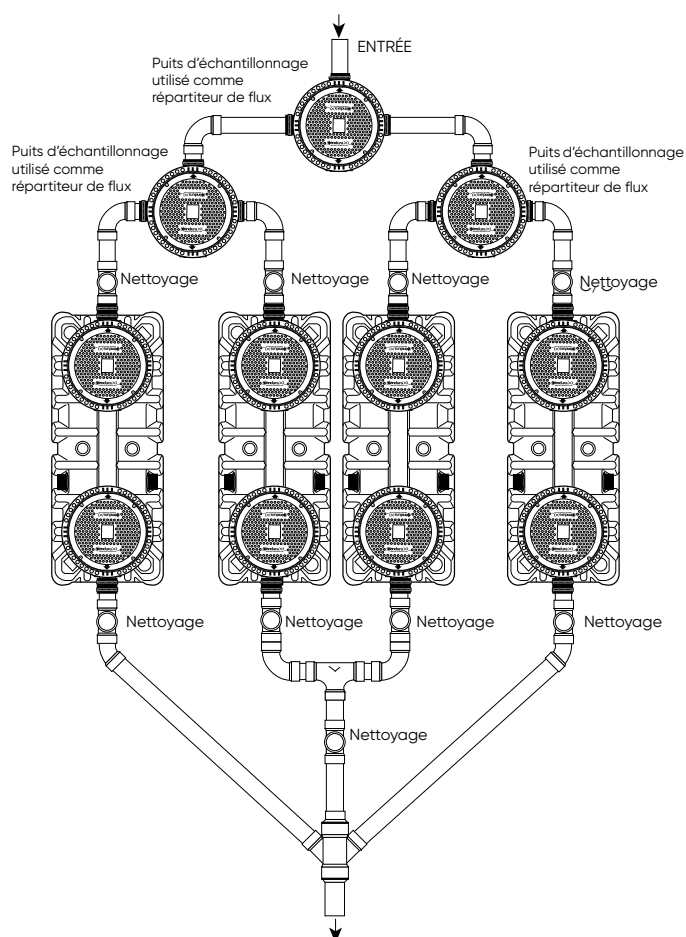


3 ENDURA XL 100 GPM – EN PARALLÈLE

Capacité de graisse jusqu'à 300 gal/min, 1440 kg (3174 lb).

3 ENDURA XL 150 GPM – EN PARALLÈLE

Capacité de graisse jusqu'à 450 gal/min, 1493 kg (3291 lb).



4 ENDURA XL 100 GPM – EN PARALLÈLE

Capacité de graisse jusqu'à 400 gal/min, 1920 kg (4232 lb).

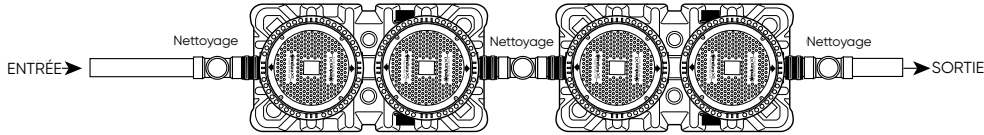
4 ENDURA XL 150 GPM – EN PARALLÈLE

Capacité de graisse jusqu'à 600 gal/min, 1990 kg (4388 lb).

INSTALLATION EN SÉRIE :

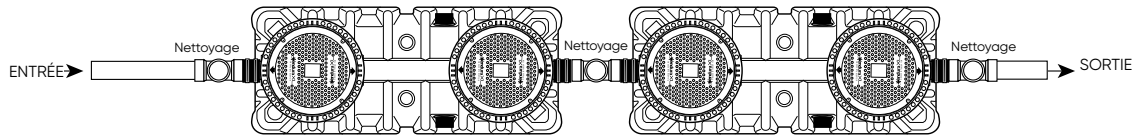
Les installations en série permettent d'augmenter la capacité de graisse. Le débit est limité au débit nominal du premier intercepteur de la série. Tous les intercepteurs suivants ont leur plaque de régulation du débit retirée.

2 ENDURA XL 75 GPM – EN SÉRIE, Capacité de graisse jusqu'à 75 gal/min, 507 kg (1118 lb).



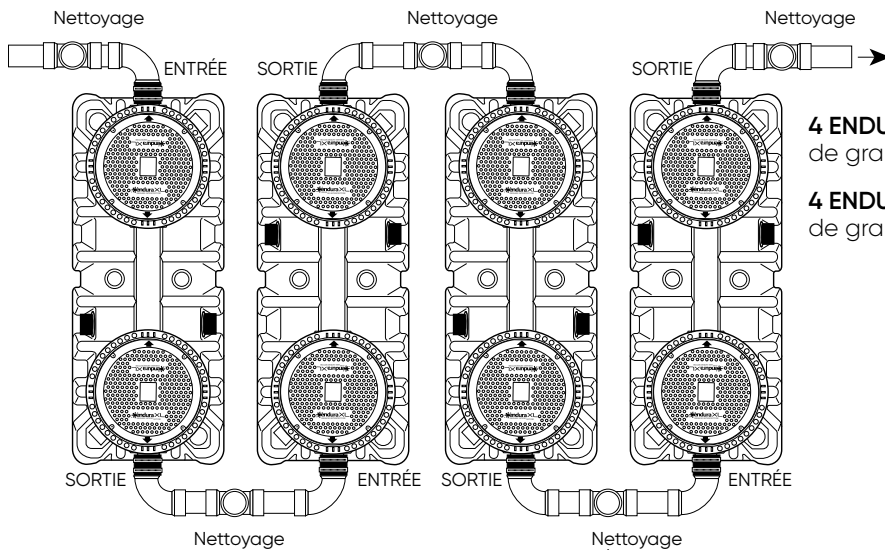
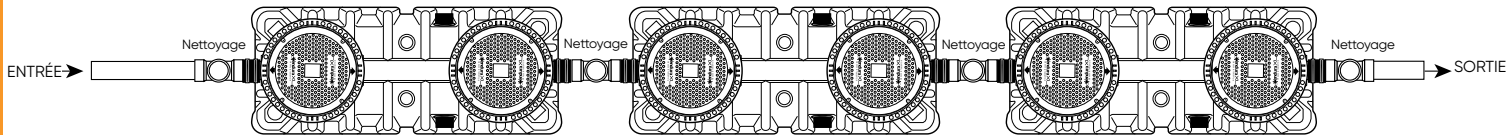
2 ENDURA XL 100 GPM – EN SÉRIE, Capacité de graisse jusqu'à 100 gal/min, 960 kg (2116 lb).

2 ENDURA XL 150 GPM – EN SÉRIE, Capacité de graisse jusqu'à 150 gal/min, 995 kg (2194 lb).



3 ENDURA XL 100 GPM – EN SÉRIE, Capacité de graisse jusqu'à 100 gal/min, 1440 kg (3174 lb).

3 ENDURA XL 150 GPM – EN SÉRIE, Capacité de graisse jusqu'à 150 gal/min, 1493 kg (3291 lb).



4 ENDURA XL 100 GPM – EN SÉRIE, Capacité de graisse jusqu'à 100 gal/min, 1920 kg (4232 lb).

4 ENDURA XL 150 GPM – EN SÉRIE, Capacité de graisse jusqu'à 150 gal/min, 1990 kg (4388 lb).



AVERTISSEMENT

LES INTERCEPTEURS DE GRAISSE SONT DES ENVIRONNEMENTS DANGEREUX ET ILS NE DOIVENT JAMAIS ÊTRE LAISSÉS À DÉCOUVERT ET SANS SURVEILLANCE, MÊME PENDANT LEUR ENTRETIEN.

- Tous les couvercles d'accès DOIVENT être entièrement et complètement sécurisés
- Tous les boulons requis DOIVENT être en tout temps en place et bien serrés
- Les boulons manquants DOIVENT être signalés à la direction et remplacés immédiatement
- Les couvercles DOIVENT répondre à la charge nominale requise pour l'application
- N'utilisez PAS d'autres types de couvercles d'accès

SYSTÈME DE SURVEILLANCE DE LA GESTION DES GRAISSES ENDURA

Pour obtenir des instructions d'installation du système de surveillance de la gestion des graisses Endura, veuillez consulter le site Web Endura pour obtenir de plus amples renseignements.

PRÉPAREZ LA ZONE DE L'INSTALLATION

1A. DANS LE SOL

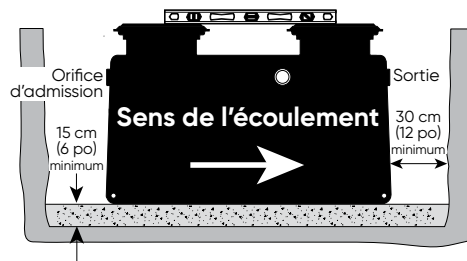
En cas d'installation dans le sol ou sous la surface du sol, creusez et préparez la base selon les besoins pour accueillir l'intercepteur.

Retirez tous les emballages, y compris la palette. Confirmez le sens de l'écoulement, abaissez l'intercepteur de graisse sur sa base et mettez-le à niveau, en tenant compte des exigences de finition de surface anticipées.

Base

Base minimale de 15 cm (6 po) de granulats concassés d'environ 2 cm (3/4 po), de gravier ou de sable

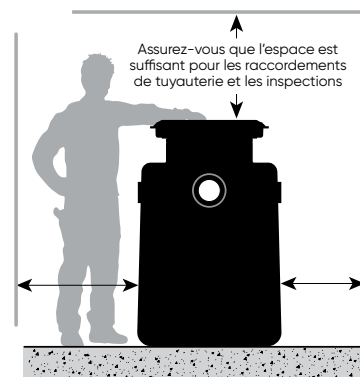
Mise à niveau longitudinale



1B. PLACEMENT SUR LE PLANCHER

Placez l'intercepteur de manière à permettre l'accès lors de l'entretien et du nettoyage régulier. Placez l'intercepteur sur une surface ferme et plane.

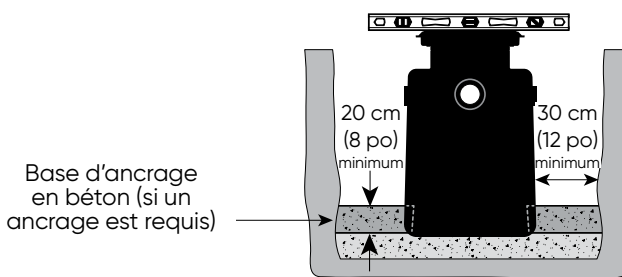
Retirez tous les emballages, y compris la palette. Vérifiez le sens de l'écoulement, la position et l'horizontalité de l'intercepteur.



Remarque : pour les installations présentant un risque d'eaux souterraines élevées, de marées ou d'autres types d'inondations, versez au moins 20 cm (8 po) de béton sur votre base préparée pour remplir une zone autour du périmètre du réservoir. Cela empêchera la flottation potentielle du réservoir.

D'autres options d'ancrage sont décrites dans la fiche technique du produit.

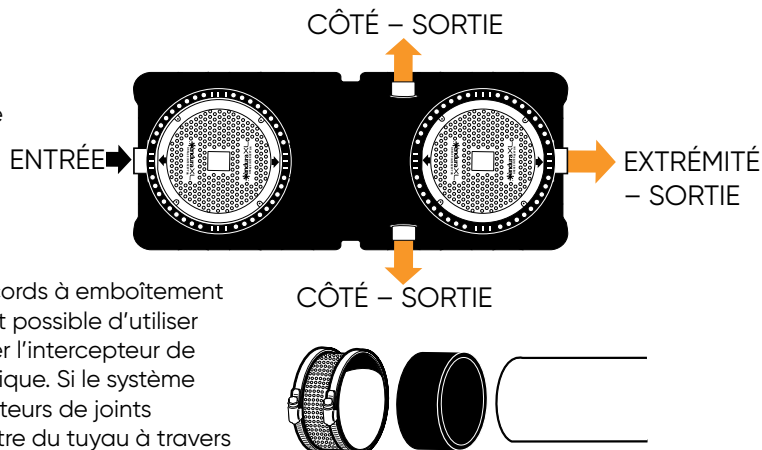
Mise à niveau transversale



3. RACCORDEMENTS

Raccordez votre drain sur l'entrée du réservoir (« IN »). Sélectionnez la connexion de sortie la mieux appropriée parmi les orifices de connexion pré-raccordés proposés (marqués « OUT »). La connexion latérale est accessible en retirant le bouchon fourni. Ce même capuchon peut ensuite être utilisé pour sceller l'autre sortie.

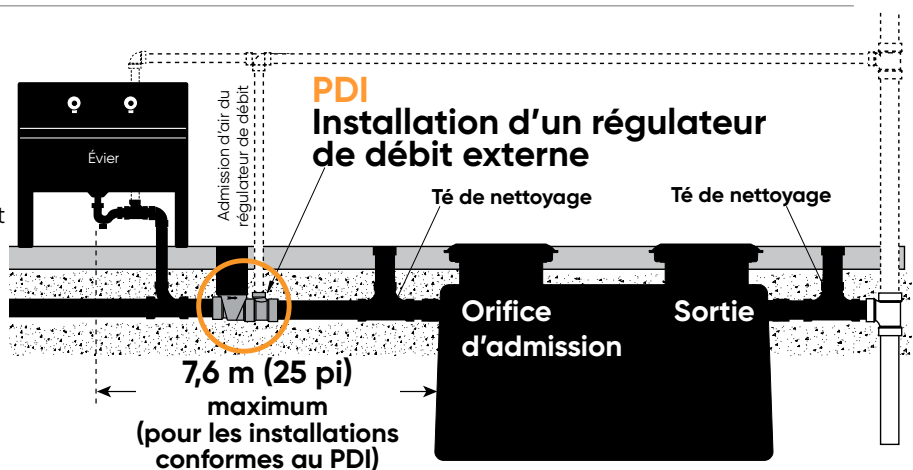
Tous les intercepteurs Endura^{MD} sont fabriqués sans raccords à emboîtement qui n'acceptent pas le soudage par colle à solvant. Il est possible d'utiliser des raccords à joint mécanique standard pour raccorder l'intercepteur de graisse à un système de tuyauterie en métal ou en plastique. Si le système de tuyauterie doit être redimensionné, utilisez des réducteurs de joints mécaniques appropriés, mais ne diminuez pas le diamètre du tuyau à travers l'appareil (p. ex. entrée de 6 po, sortie de 4 po).



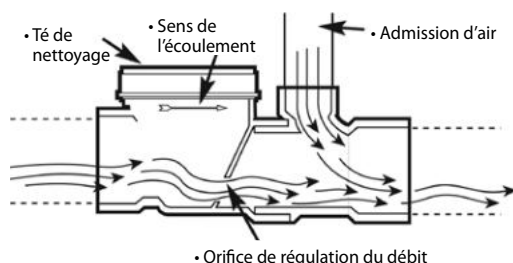
4. RÉGULATEUR DE DÉBIT EXTERNE (facultatif)

(PDI G-101 / ASME A112.14.3 - Type A)

Pour les installations conformes au PDI G-101 / à la norme ASME A112.14.3 - Type A (régulation de débit externe) - Installez le régulateur de débit (acheté séparément) en amont, après la dernière connexion de dérivation qui se décharge dans l'intercepteur. Installez l'intercepteur aussi près que possible de l'appareil ou des appareils de décharge desservis. Le PDI recommande que les tuyauteries horizontales ne dépassent pas 7,6 m (25 pi).



Le raccord du régulateur de débit est moulé en PVC et doit être soudé avec de la colle à solvant à l'aide d'une colle à solvant de transition en PVC ou en PVC/ABS, selon le cas. Il doit être placé dans la conduite de drainage, au-delà de la dernière connexion de l'appareil de plomberie et aussi près que possible du dessous de l'appareil de plomberie le plus bas. Lorsque les décharges de deux ou plusieurs éviers ou appareils de décharge sont combinés et desservis par un même intercepteur, un seul raccord de régulateur de débit doit être utilisé. Le régulateur de débit peut être encastré dans le plancher au besoin. En outre, des manchons d'extension sont disponibles pour réaliser une bonne finition au niveau final du plancher.



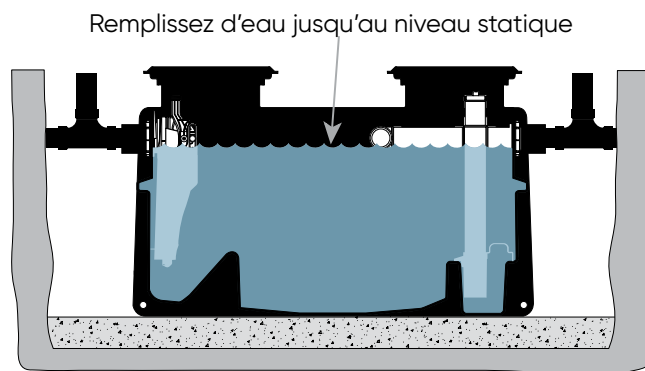
5. TEST D'ÉTANCHÉITÉ

Remplissez le réservoir d'eau jusqu'à son niveau statique. Inspecter l'intercepteur et les raccords pour vérifier l'absence de fuite.



AVERTISSEMENT

Pour les tests d'étanchéité, NE mettez pas le réservoir SOUS PRESSION. Bouchez les conduites à l'intérieur de l'intercepteur pour tester l'intégrité en amont et en aval.



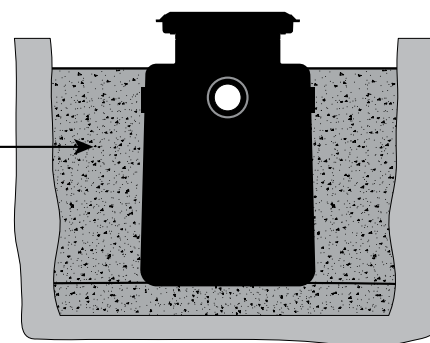
6. REMETTEZ LE(S) COUVERCLE(S) EN PLACE ET REMBLAYEZ

Remarque : Si vous comptez installer une pompe à distance, un système de surveillance Endura XL ou des rallonges modulaires, tous ces éléments étant disponibles en option, faites-le maintenant. Reportez-vous aux instructions d'installation applicables.

Remplacez les couvercles. Pour les installations dans le sol, protégez les couvercles avec du carton et remblayez avec des granulats concassés.

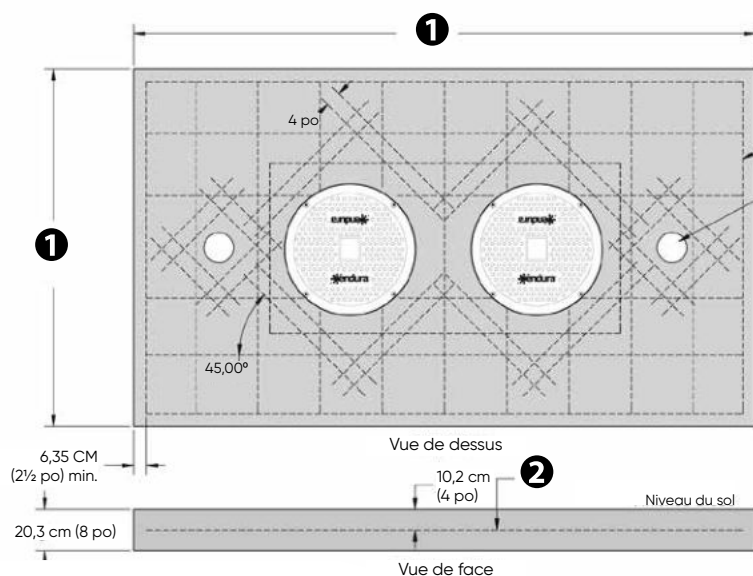
N'utilisez pas de compacteur mécanique autour de l'appareil.

Granulats concassés d'environ 2 cm (3/4 po), gravillons ou sable.



7A. FINITION AU NIVEAU D'UN SOL CARRELÉ

En cas d'installation dans une application interne avec un sol carrelé, assurez une protection adéquate pour empêcher le mortier de couvrir les boulons et (ou) de pénétrer autour du périmètre du couvercle.



7B. FINITION AU NIVEAU D'UNE DALLE EN BÉTON - RECOMMANDATION

Le béton doit avoir une résistance à la compression à 28 jours de 27,6 MPa (4 000 psi). Renforcement avec des barres d'armature n° 4 (1/2 po) en acier de grade 60 selon ASTM A615 : attachées avec des fils de ligature. Les barres d'armature doivent être placées à 6,35 cm (2 1/2 po) du bord du béton. Les barres d'armature doivent être espacées de 30 cm (12 pouces) les unes des autres. Espacement de 10 cm (4 po) autour des ouvertures d'accès.

Il s'agit d'une recommandation seulement, assurez-vous que les dessins finaux sont estampillés et approuvés avant de les soumettre aux autorités compétentes.

- ❶ • La base en béton doit s'étendre à au moins 46 cm (18 po) de l'empreinte de l'appareil
- ❷ • Barres d'armature n° 4 (1/2 po)
- ❸ • Té de nettoyage à deux voies

REMARQUE : Pour les installations sous une dalle hydrostatique, le séparateur de graisse doit être installé dans une enceinte en béton.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DES RALLONGES MODULAIRES ENDURA DE 7 À 50 GPM

Les rallonges modulaires Endura^{MD} ont été conçues pour être emboîtées les uns sur les autres. Si une installation est plus profonde que 15 cm (6 po), suivez la procédure décrite ci-dessous et emboîtez les ensembles de rallonges modulaires dans la bride de la rallonge précédente.

Numéro de pièce de la rallonge	Modèle d'intercepteur de graisse
3920AX6	15 / 20 GPM
3925AX6	25 XT GPM
3935AX6	25 LO / 35 / 50 GPM

Le dispositif de régulation du débit doit être installé au-dessus du niveau du sol dans la mesure du possible. S'il doit être installé dans le sol, une trousse d'extension de régulateur de débit est nécessaire. Pour les modèles de 2 pouces, le dispositif de régulation du débit en 2 parties doit être acheté séparément.

Numéro de pièce de la trousse de rallonge du régulateur de débit	Régulateur du débit Capacité
392202W	2 po
392203W	3 po
392204W	4 po

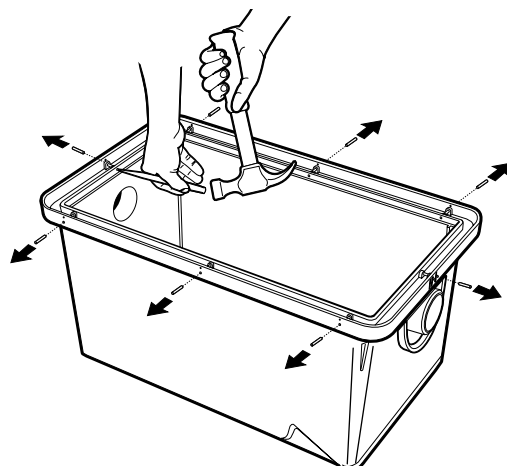
Avant de commencer, rassemblez les matériaux appropriés pour le travail (produit d'étanchéité à base de silicone, marteau, pinces, chasse-clou, niveau, tournevis, scie et crayon).

1. RETIREZ LE COUVERCLE

Ouvrez les verrous à fermeture rapide, puis retirez le couvercle du réservoir.

2. RETIREZ LES PIONS DE CENTRAGE

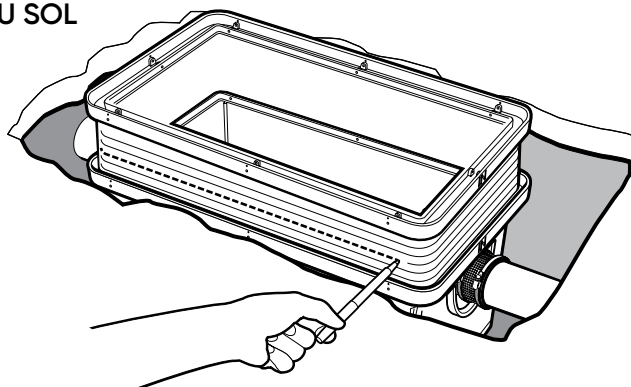
À l'aide d'un marteau et d'un poinçon, désengagez les pions de centrage vers l'extérieur du réservoir. À l'aide d'une pince, retirez les pions de centrage.



3. MARQUEZ LA LIGNE DE NIVEAU DE LA SURFACE DU SOL

Placez la rallonge sur le réservoir en vous assurant qu'il est bien calé dans la rainure.

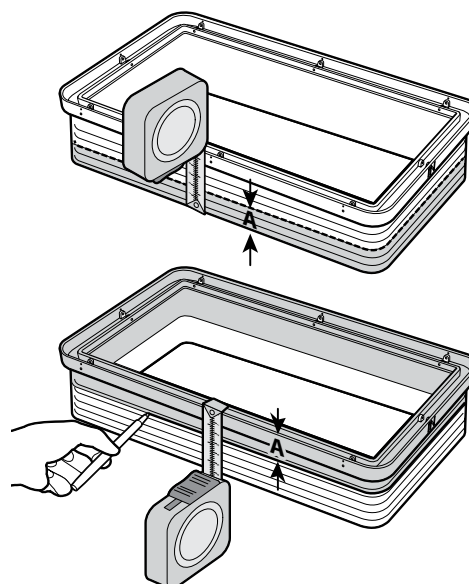
Déterminez si l'ensemble de rallonge modulaire doit être raccourci, puis marquez la **LIGNE DE NIVEAU DE LA SURFACE DU SOL** sur l'extension.



4. MARQUEZ LA LIGNE DE COUPE

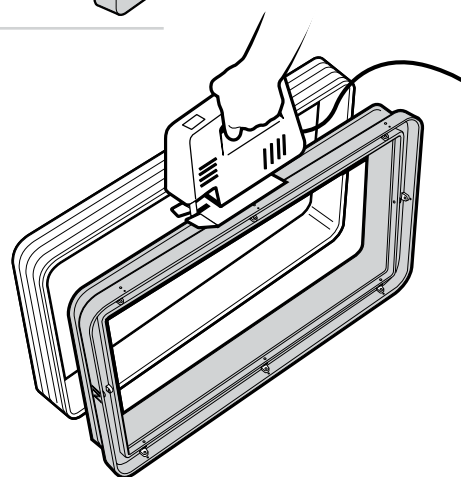
Déterminez la hauteur entre le bas de la rallonge modulaire et la **LIGNE DE NIVEAU DE LA SURFACE DU SOL (A)**.

Appliquez la valeur de la mesure **(A)** pour mesurer du haut vers le bas sur la rallonge, puis marquez la **LIGNE DE COUPE** des rallonges.



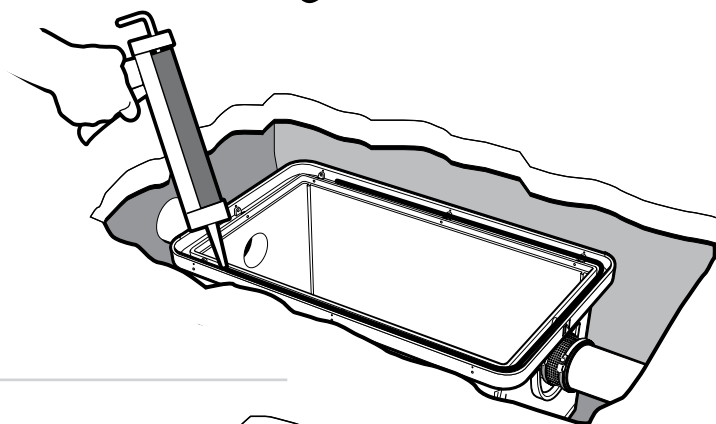
5. COUPE

Confirmez la hauteur requise, puis coupez l'ensemble de rallonge modulaire à l'aide d'une scie à main ou d'une scie électrique appropriée. Les lignes horizontales sont fournies uniquement à titre de guide de coupe seulement.



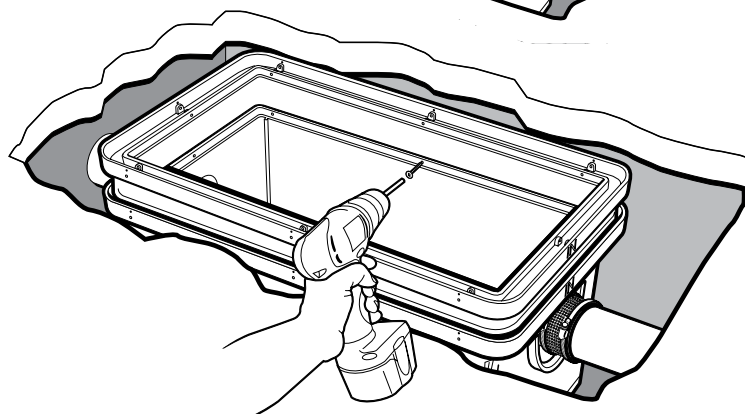
6. APPLIQUEZ DE LA SILICONE

Appliquez un cordon de silicone généreux au centre de la crête sur le réservoir. Insérez l'ensemble de rallonge modulaire.



7. FIXEZ LA RALLONGE MODULAIRE AU RÉSERVOIR

Insérez les vis de 1¼ po fournies dans les trous de goujon existants, puis fixez la rallonge modulaire au réservoir.



8. POIGNÉE DE LEVAGE POUR LES DÉFLECTEURS

Si nécessaire, une poignée de levage peut être fixée aux déflecteurs.

Insérez un morceau de tuyau Schedule 40 de ½ po dans les déflecteurs, comme illustré à la Figure A, puis fixez-le à l'aide de vis.

Remettez les déflecteurs en place dans l'intercepteur, puis marquez le tuyau à une distance de 0,95 cm (⅜ po) à partir du haut de l'intercepteur et coupez le tuyau au niveau de ce repère (Figure B).

Soudez un raccord de ½ po au sommet du tuyau à l'aide de colle à solvant. Cela empêchera les mouvements vers le haut des déflecteurs pendant le fonctionnement de l'intercepteur et offrira une prise positive pour le retrait des déflecteurs (Figure C).

Figure A

Vis

Tuyau
Schedule
40 de ½ po

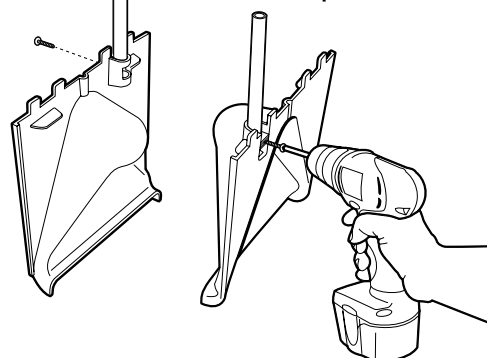
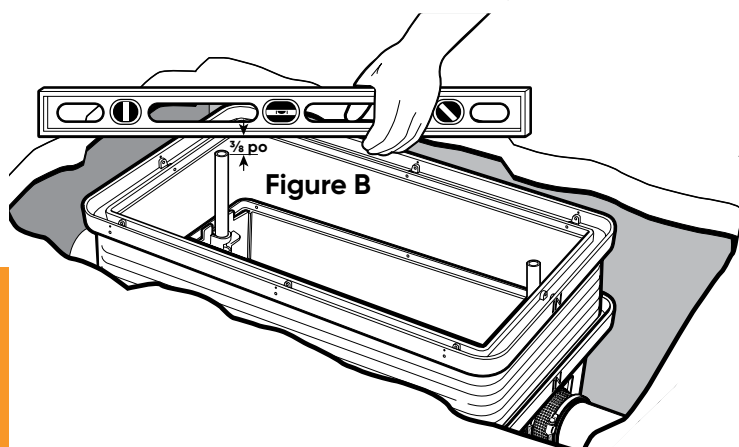
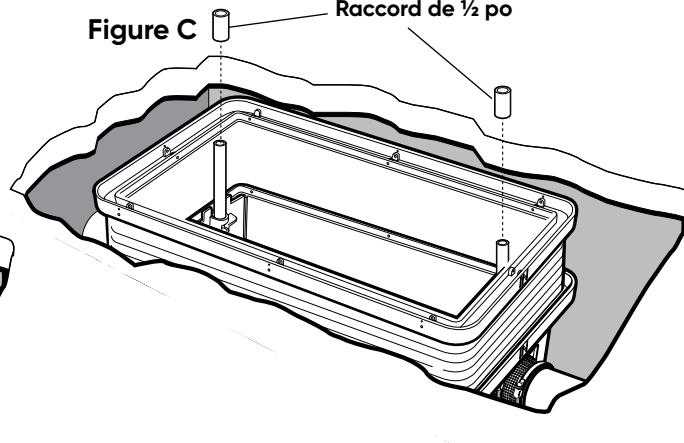


Figure C

Raccord de ½ po



9. TEST D'ÉTANCHÉITÉ

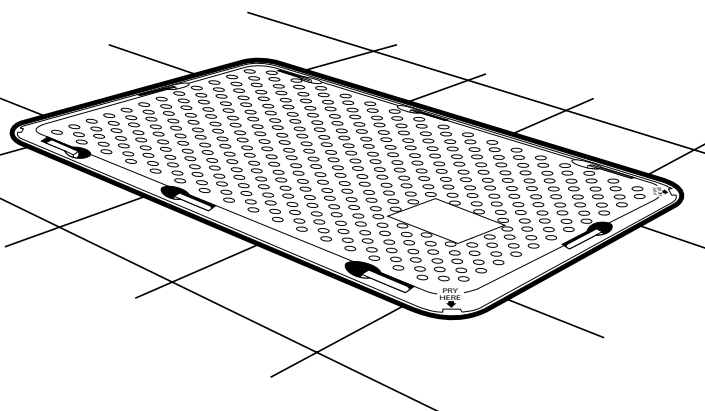
Effectuez un test d'étanchéité. Ouvrez l'alimentation en eau et remplissez le réservoir d'eau jusqu'à son niveau statique. Inspectez tous les raccords pour vérifier qu'ils ne fuient pas. Vérifiez une dernière fois le niveau de l'intercepteur de graisse, puis verrouillez le couvercle.

10. REMBLAYAGE

Remplissez la zone autour de l'intercepteur de graisse. Tassez la terre à la main seulement. N'utilisez pas de compacteur mécanique.

11. FINITION

Effectuez la finition au niveau du sol comme nécessaire.



RALLONGES MODULAIRES ENDURA^{MD} XL DE 75 À 150 GAL/MIN – INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Avant de commencer, rassemblez les matériaux appropriés pour le travail (scie, lubrifiant pour tuyaux à base de silicone, ruban d'étanchéité pour filetages en Téflon/PTFE).

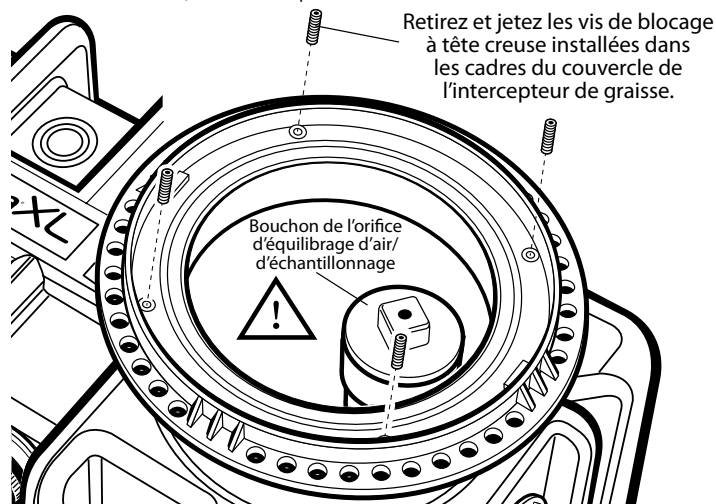
REMARQUE : La hauteur minimale des rallonges modulaires doit être de 16,5 cm (6 1/2 po).

1. RETIREZ LE COUVERCLE, LE CAPUCHON ET LES VIS

Installez, mettez à niveau et sécurisez l'intercepteur. Retirez le ou les couvercles d'accès et mettez-les de côté, afin de pouvoir les remettre en place une fois l'assemblage de la rallonge modulaire terminé. Retirez les 4 vis de blocage à tête creuse de chaque cadre de couvercle, puis mettez-les au rebut.

Retirez le bouchon de l'orifice d'équilibrage d'air/d'échantillonnage et mettez-le de côté pour pouvoir le remettre en place plus tard.

Remarque : Ce bouchon est essentiel au fonctionnement de l'intercepteur et doit être réutilisé lors de l'assemblage (voir l'étape 13).



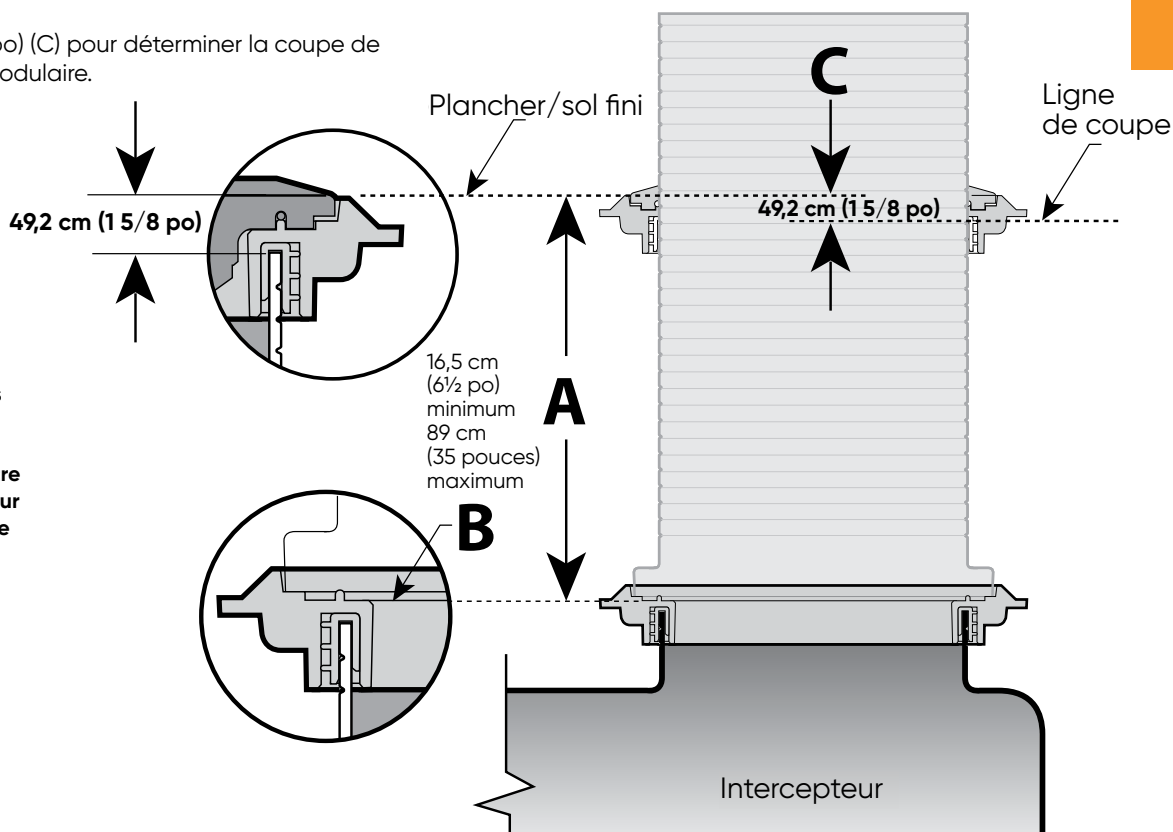
2. MESUREZ LA HAUTEUR DE LA RALLONGE MODULAIRE

Déterminez la hauteur du plancher fini ou du niveau du sol désiré, en tenant compte de la finition de la surface. Mesure la hauteur du cadre (B) au plancher fini ou au niveau du sol désiré (A).

Soustrayez 42 mm (1 5/8 po) (C) pour déterminer la coupe de finition sur la rallonge modulaire.

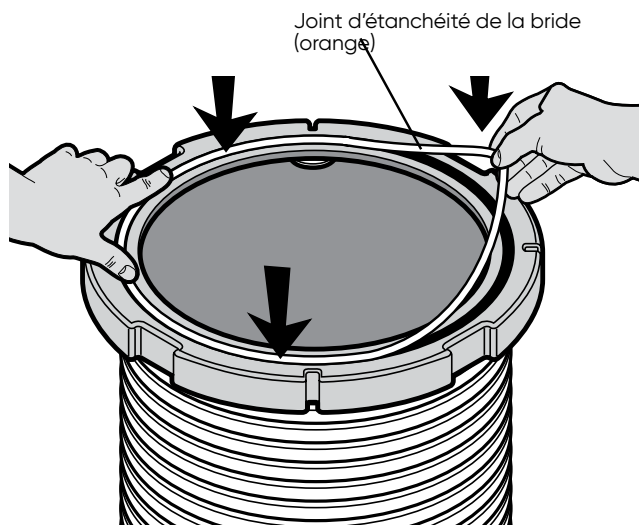


Les rallonges modulaires de 89 cm (35 po) et les rallonges modulaires de 46 cm (18 po) peuvent être combinées ou coupées sur une longueur maximale de 183 cm (72 po).



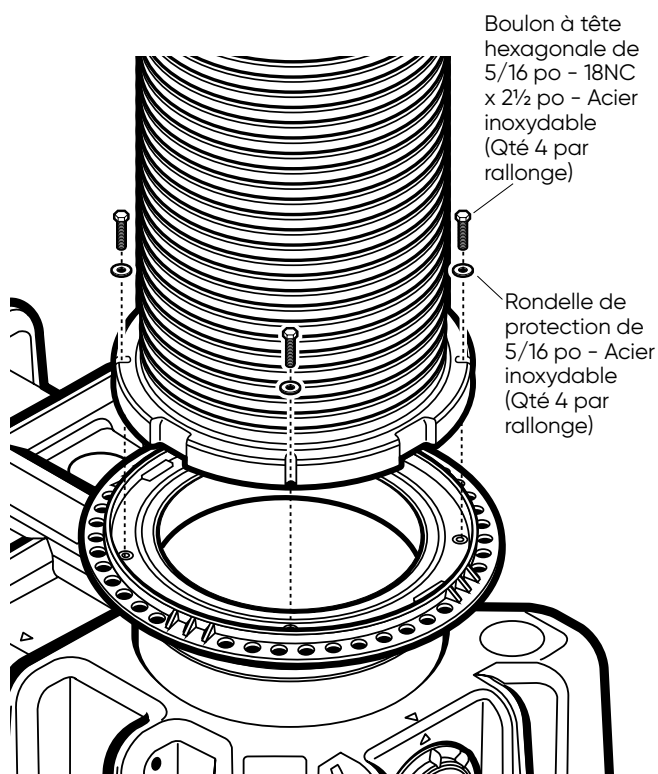
3. INSTALLEZ LE JOINT DE BRIDE

Retournez la rallonge modulaire de manière à ce que le bas de la bride soit orienté vers le haut. Montez le joint de bride orange fourni dans la rainure du joint d'étanchéité.



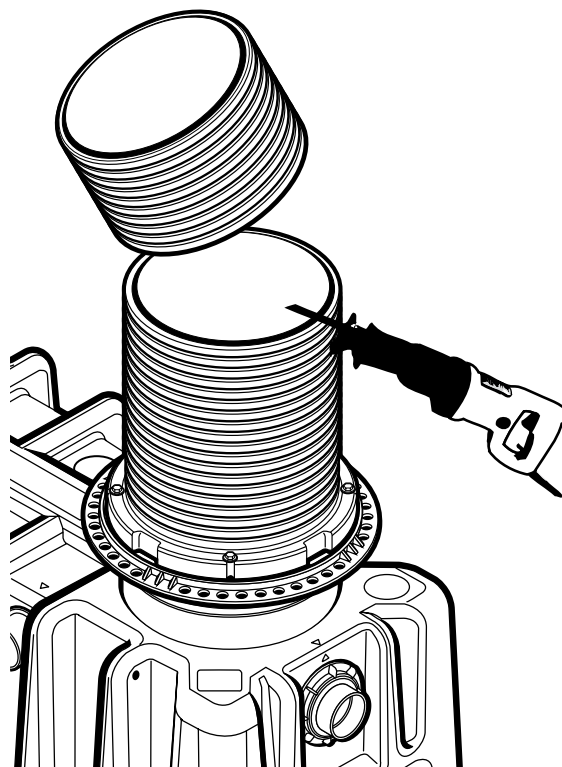
4. INSTALLEZ LA RALLONGE MODULAIRE

Une fois le joint d'étanchéité de la bride en place, installez la rallonge modulaire sur le cadre de l'intercepteur. Alignez visuellement les emplacements des 4 boulons, puis fixez la rallonge modulaire à l'aide des 4 boulons fournis.



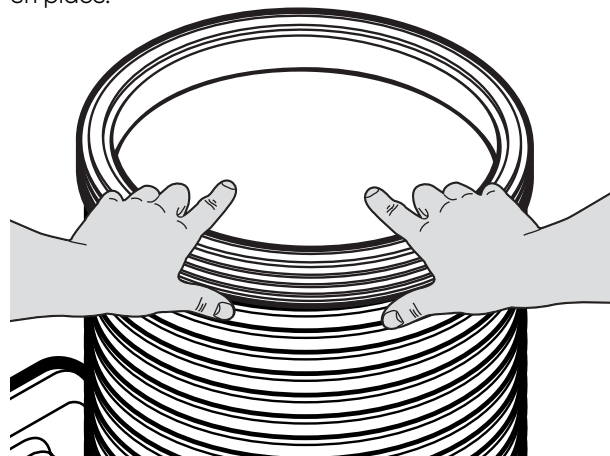
5. COUPEZ LA RALLONGE MODULAIRE

Une fois la rallonge modulaire en place, vérifiez la mesure, puis coupez la rallonge modulaire à la hauteur souhaitée. Préparez le bord coupé pour recevoir la garniture de cadre en éliminant toutes les bavures rugueuses ou lâches.



6. INSTALLEZ LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DU CADRE D'EXTENSION

Prenez le joint d'étanchéité du cadre d'extension et placez-le sur le bord supérieur de la rallonge. Appuyez fermement tout autour pour vous assurer qu'il est bien en place.

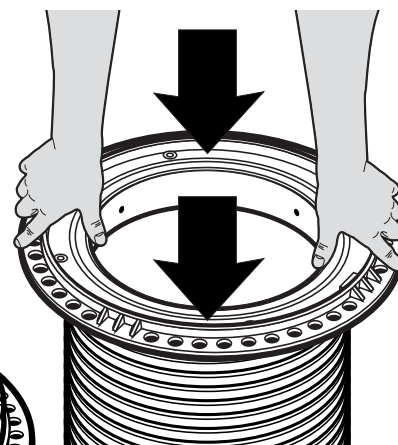


7. INSTALLEZ LE CADRE

À l'aide d'un lubrifiant pour tuyaux à base de silicone, lubrifiez toutes les surfaces externes du joint d'étanchéité. Placez le cadre sur le dessus du joint d'étanchéité, puis appuyez fermement en appliquant une pression uniforme jusqu'à ce que le cadre soit bien en place.

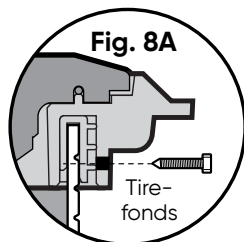
Si vous installez une rallonge d'extension, répétez les étapes 3 à 7.

Lubrifiant pour
tuyaux à base
de silicone



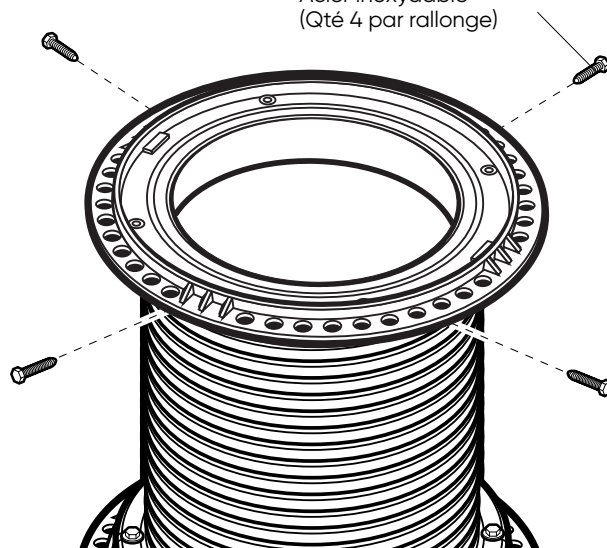
8. FIXEZ LE CADRE

Une fois les rallonges d'extension en place, confirmez les niveaux terminés une dernière fois. Un réglage de mise à niveau allant jusqu'à 12 mm (1/2 po) peut être effectué en déplaçant le cadre par rapport au joint d'étanchéité.



Fixez le(s) cadre(s) à la rallonge modulaire à l'aide des tire-fonds fournis, dans les trous du cadre, comme illustré à la Figure 8A.

Vis tire-fond à tête hexagonale de 5/16 po x 1 1/2 po - Acier inoxydable (Qté 4 par rallonge)



⚠ ATTENTION

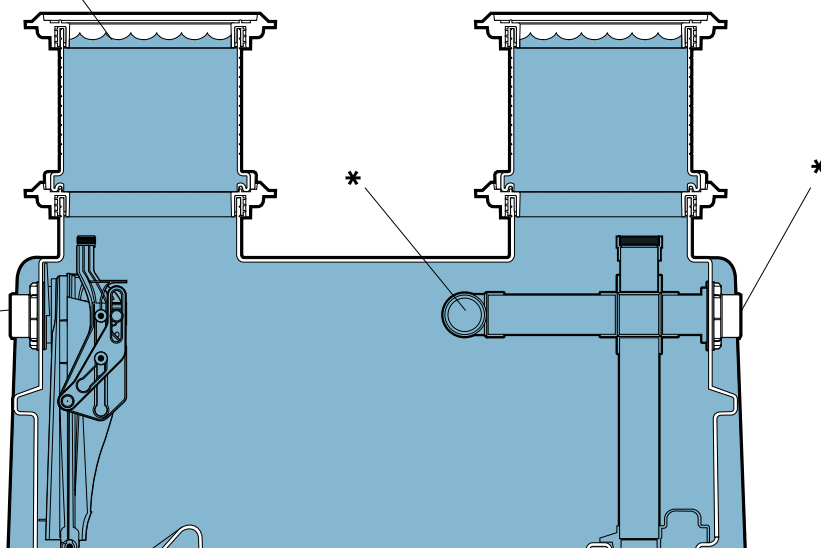
Il est recommandé d'appliquer une pression ferme et un couple faible pour empêcher que le filetage des boulons ne soit détruit lorsqu'ils sont enfoncés dans la paroi de la rallonge d'extension.

9. TEST D'ÉTANCHÉITÉ

Pour ce faire, les raccords d'entrée et de sortie de l'intercepteur doivent être scellés à l'aide d'une bille de calibrage ou d'un moyen équivalent. Les rallonges d'extension peuvent être remplies jusqu'au niveau supérieur du cadre pour vérifier l'étanchéité à l'eau.

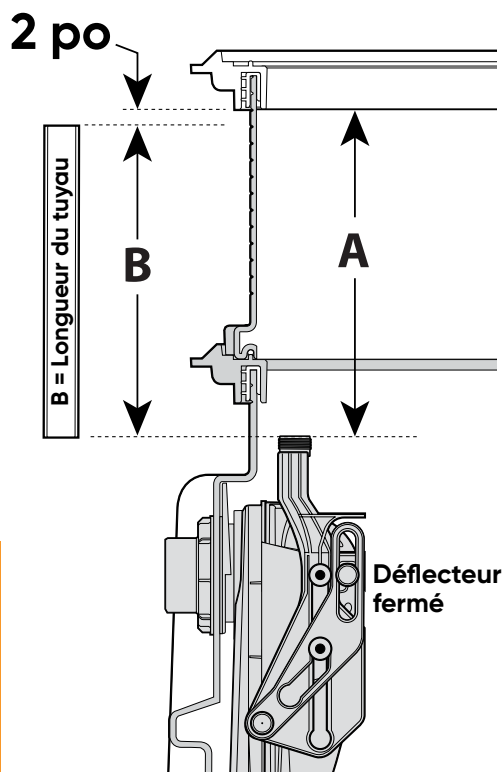
Testez le niveau de l'eau

* Obturez temporairement toutes les entrées et les sorties



DÉFLECTEUR D'ENTRÉE – POIGNÉE DE LEVAGE

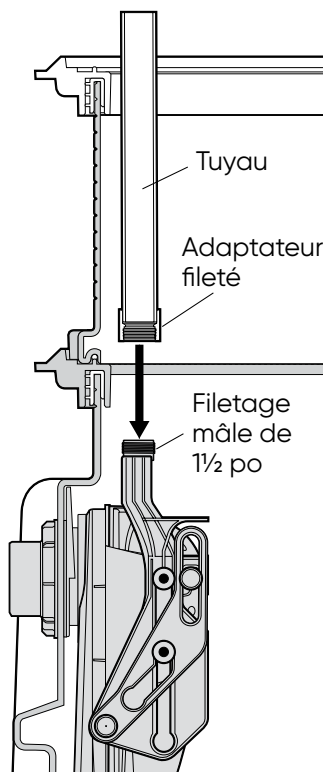
Pour maintenir le fonctionnement et l'accessibilité du déflecteur d'entrée dynamique lorsqu'il est enterré sous la surface du sol, une extension de la poignée de levage peut être réalisée à l'aide de raccords DWV Schedule 40 standard de 1½ po (fournis) et d'un tuyau en PVC ou en ABS (achetés séparément). Le té et l'adaptateur femelle requis sont fournis avec la trousse d'extension de la rallonge d'extension.



10. MESUREZ LA LONGUEUR

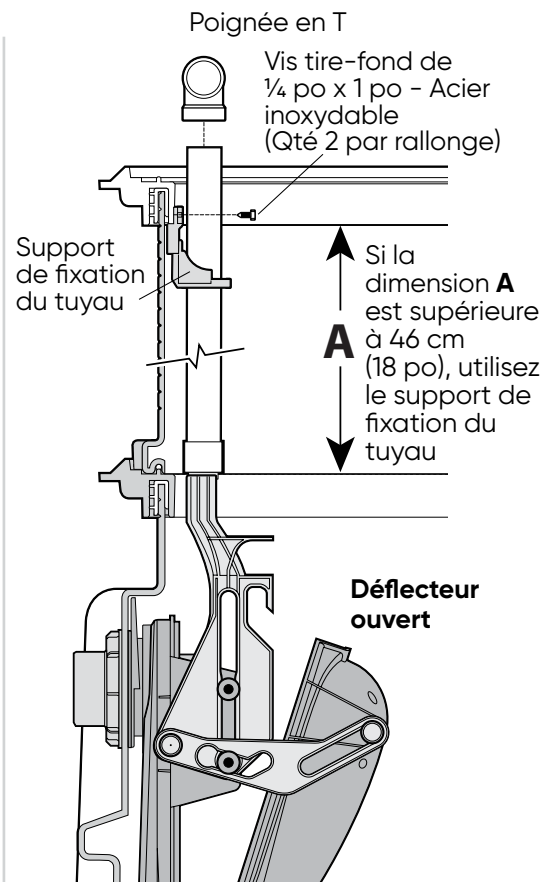
Avec le déflecteur d'admission en position fermée, mesurez la distance entre le haut du raccord fileté de la poignée et le bord inférieur du cadre supérieur (dimension A).

Soustrayez 5 cm (2 po) de la dimension A. Coupez votre tuyau de 1½ po à la longueur calculée (dimension B).



11. INSTALLEZ

Souder avec de la colle à solvant l'adaptateur fileté femelle (fourni) sur l'extrémité du tuyau. Vissez l'adaptateur sur le filetage mâle sur le dessus de la poignée de levage.



12. SUPPORT DE FIXATION DU TUYAU

Lorsque la poignée de levage est étendue par plus de 46 cm (18 po), un support de fixation du tuyau est nécessaire pour assurer la stabilité de la poignée allongée.

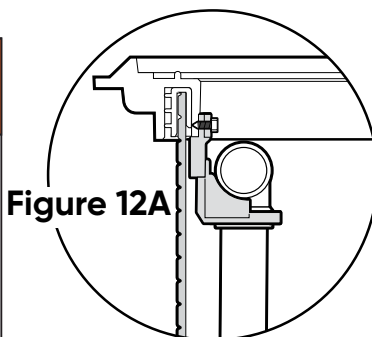
Glissez l'anneau ovale sur la rallonge de tuyau, puis fixez-le au bord inférieur du cadre respectif, comme illustré (Figure 12A) à l'aide des vis tire-fond de 1 po fournies. Une fois l'anneau installé, vous devriez disposer d'un tuyau de ¾ po au-dessus du cerceau du support de fixation.

Tirez le tuyau d'extension vers le haut pour ouvrir le déflecteur. Lorsqu'il est en position ouverte, soudez à l'aide de colle à solvant le té de mise à l'air libre fourni sur le dessus du tuyau, afin de former une poignée.

Une fois fermé, le moyeu du té de mise à l'air libre est placé immédiatement au-dessus de la surface supérieure du cerceau du support de fixation, le déflecteur d'admission étant complètement fermé.

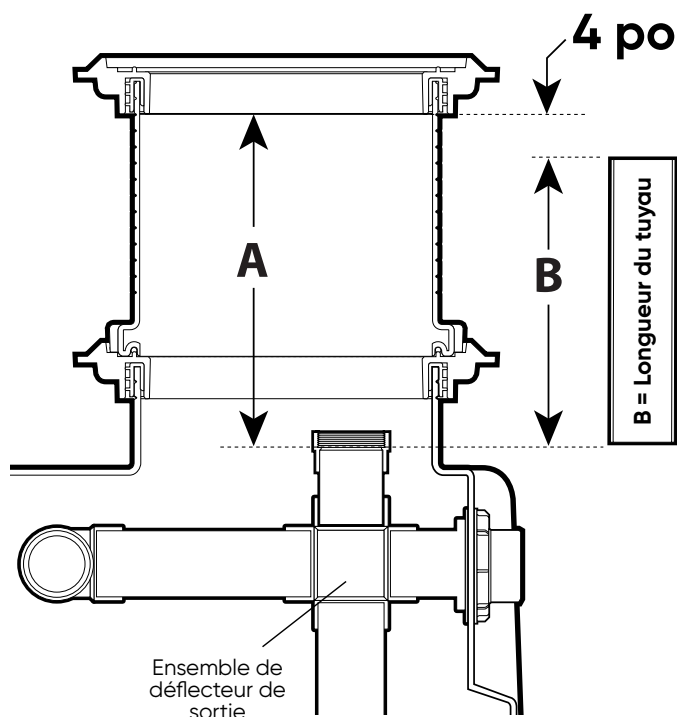
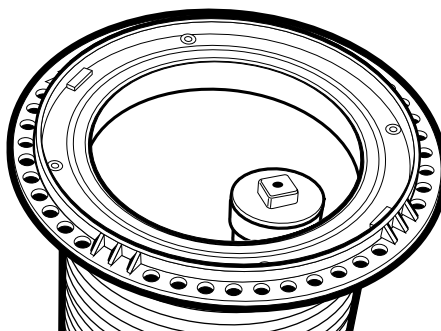
AVERTISSEMENT

Avertissement! Faites attention lors du soudage à l'aide de colle à solvant. Ne laissez pas un excès de colle à solvant couler ou s'écouler, car cela pourrait endommager ou lier partiellement les pièces de l'ensemble du déflecteur.



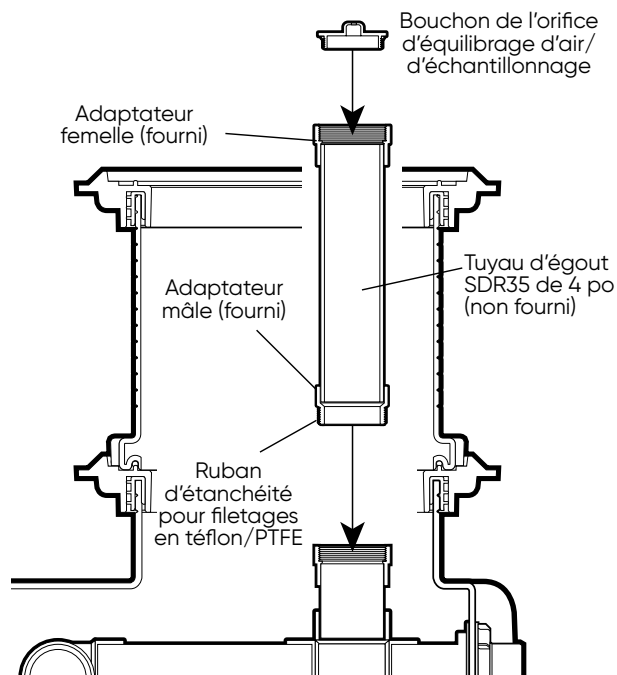
Extension d'échantillonnage/ équilibre de l'air

L'ensemble de sortie est fabriqué à partir
de tuyaux et raccords d'égout SDR35.



13. MESUREZ LA LONGUEUR DE L'EXTENSION

Mesurez la distance entre le bas de la douille filetée femelle et le bord inférieur du cadre supérieur (A). Soustrayez 10 cm (4 po) de cette dimension, puis coupez votre tuyau SDR (B).



14. INSTALLEZ LA RALLONGE

Soudez l'adaptateur mâle (fourni) et l'adaptateur femelle (fourni) aux extrémités du tuyau coupé à l'aide de colle à solvant.

Avec le filetage mâle sur l'extrémité inférieure, alignez et vissez dans l'ensemble de rallonge de tuyau à l'aide d'un ruban d'étanchéité pour filetages en téflon/PTFE, afin d'assurer une connexion étanche.

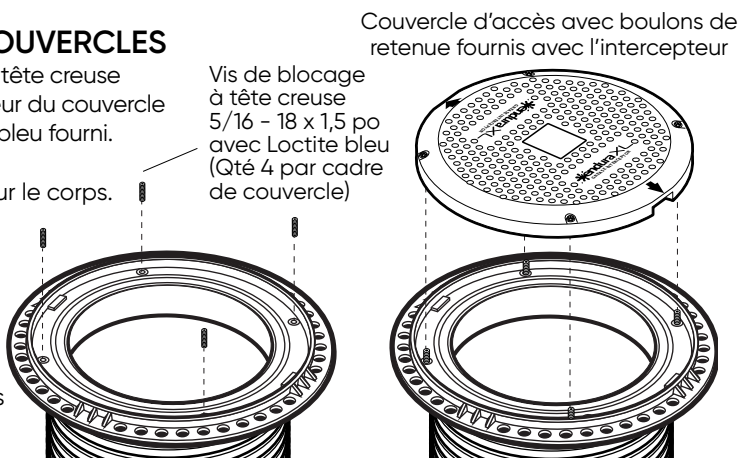
Vissez le bouchon de l'orifice d'équilibrage d'air/d'échantillonnage dans l'adaptateur femelle.

15. INSTALLEZ LES COUVERCLES

Installez 4 vis de blocage à tête creuse dans chaque cadre supérieur du couvercle à l'aide de l'adhésif Loctite bleu fourni.

Réinstallez les couvercles sur le corps.

Protégez le couvercle et le corps avec un carton ou un plastique pendant le processus de remblai, afin d'empêcher les saletés et les débris de pénétrer dans l'appareil.



AVIS

Une fois le couvercle installé, assurez-vous qu'il y a entre 1/2 et 2 po d'espace entre le bas du couvercle et le haut du bouchon de l'orifice d'équilibrage d'air/d'échantillonnage.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DE LA POMPE À DISTANCE

Une sortie de pompe à distance peut être installée dans un intercepteur Endura^{MD} XL à l'aide d'un tuyau DWV Schedule 40 de 3 pouces et d'un joint d'étanchéité à la pénétration du réservoir de 3 pouces de diamètre.

1. COUPEZ EN BISEAU

Coupez l'extrémité d'un tuyau DWV Schedule 40 de 3 pouces (en ABS ou en PVC selon la préférence) à un angle d'au moins 45 degrés.

2. CHANFREINEZ LES BORDS

Les bords extérieurs doivent être chanfreinés à au moins 45 degrés sur toute la longueur de l'extrémité du tuyau, afin de ne pas endommager le joint en caoutchouc.

3. COUPEZ LE TUYAU À LA LONGUEUR APPROPRIÉE

Coupez le tuyau à la longueur indiquée sur la Figure A.

4. COUPEZ L'EMPLACEMENT DE LA SORTIE

Sur la surface supérieure du réservoir, dans la partie centrale, de chaque côté du canal d'équilibrage de l'air, se trouvent des emplacements « prêts pour pompe à distance », qui comprennent tous les deux un centre de perçage (Figure B). Sélectionnez l'emplacement qui convient le mieux à votre application et utilisez une scie-cloche de 4 pouces de diamètre pour ouvrir le trou correspondant.

5. POSEZ LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ

Lubrifiez le joint d'étanchéité à la pénétration du réservoir à l'aide d'un lubrifiant pour tuyaux à base de silicone, puis installez-le dans l'ouverture.

6. INSTALLEZ LE TUYAU

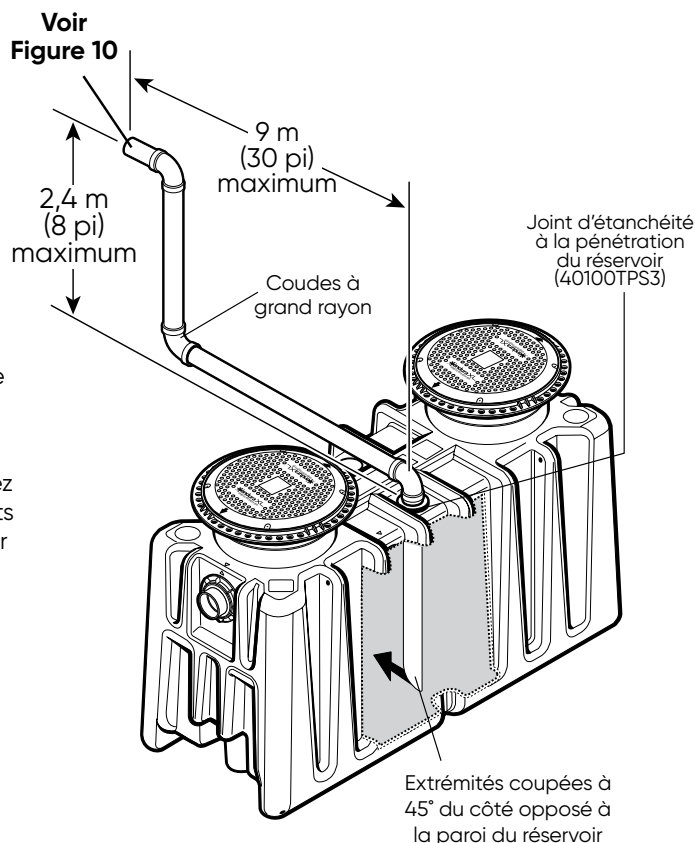
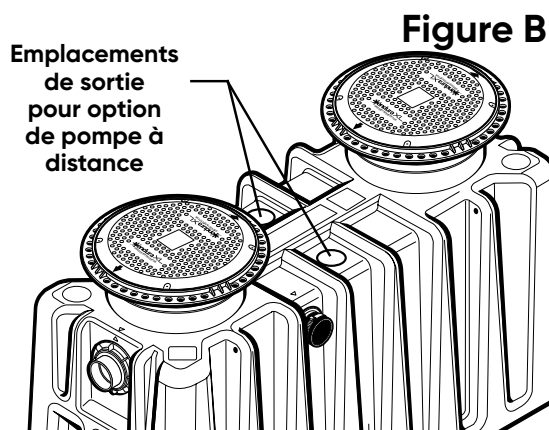
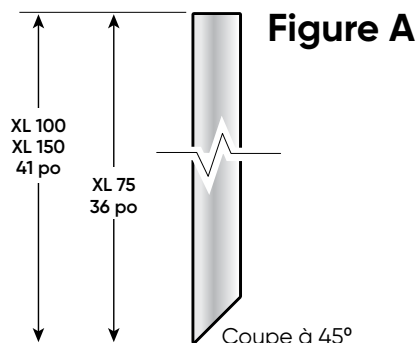
L'orientation du tuyau une fois installé est importante. Assurez-vous que le côté biseauté est orienté vers la paroi opposée du réservoir.

Prenez la longueur de tuyau que vous avez préparée et appliquez généreusement du lubrifiant pour tuyaux à base de silicone sur au moins 15 centimètres (6 premiers pouces) du tuyau, y compris la surface biseautée.

Insérez le tuyau dans le réservoir à travers le joint. Appliquez plus de lubrifiant sur les 30 à 50 cm (12 à 18 pouces) suivants et continuez à pousser le tuyau vers le bas dans le réservoir jusqu'à ce que son extrémité soit bien en place, la surface biseautée orientée dans la bonne position.

7. INSTALLEZ LA CONDUITE DE POMPAGE

Installez votre conduite de pompage à partir du réservoir en utilisant des raccords et des coudes à grand rayon et en prévoyant un accès de nettoyage adéquat. Tous les joints doivent être soudés avec de la colle à solvant ou filetés. La longueur maximale de la tuyauterie développée ne doit pas dépasser 9 m (30 pi) et sa hauteur ne doit pas dépasser 2,4 m (8 pi).



INSTRUCTIONS D'INSTALLATION D'UN PUIXS D'ÉCHANTILLONNAGE ENDURA XL AVEC COUVERCLES COTÉS « M » OU « S »

1. SÉLECTIONNEZ LA SORTIE

Le puits d'échantillonnage Endura^{MD} XL peut être utilisé avec une entrée et une sortie alignées, avec une chute de seulement 1,3 cm (½ po), ou avec un décalage de niveau entre l'entrée et la sortie, avec une chute de 20 cm (8 po).

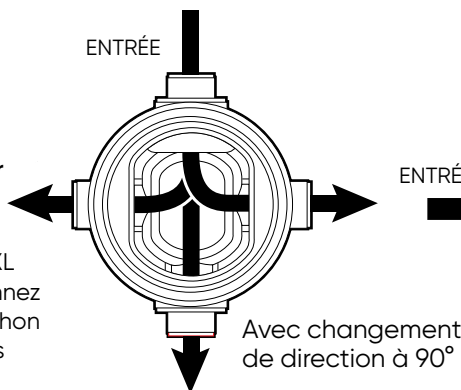
Consultez les codes et normes locaux pour confirmer quel décalage est requis.



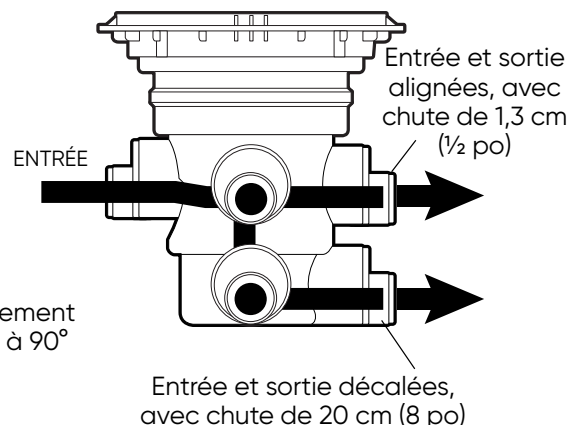
Le puits d'échantillonnage Endura XL offre un choix de 6 sorties. Sélectionnez la sortie désirée, puis retirez le bouchon interne ; maintenez toutes les autres sorties bouchées.

REMARQUE : Une seule sortie doit être utilisée comme puits d'échantillonnage.

VUE DE DESSUS



VUE DE CÔTÉ

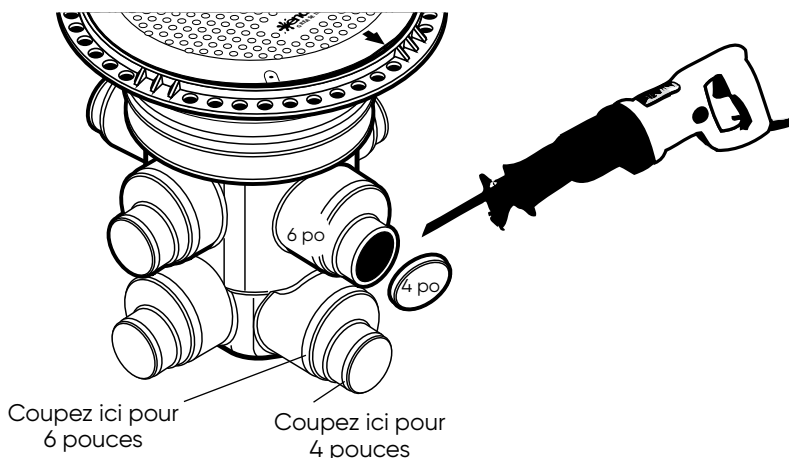


2. SÉLECTIONNEZ LE DIAMÈTRE DES PRISES DE RACCORDEMENT

SÉLECTIONNEZ LE DIAMÈTRE DES PRISES DE RACCORDEMENT :

Le puits d'échantillonnage Endura XL offre des prises de raccordement de 4 et 6 pouces. Toutes les prises de raccordement sont fournies scellées. Sélectionnez vos prises de raccordement, puis découpez-les pour les ouvrir.

REMARQUE : Ne réduisez pas le diamètre du tuyau entre l'entrée et la sortie de l'appareil.



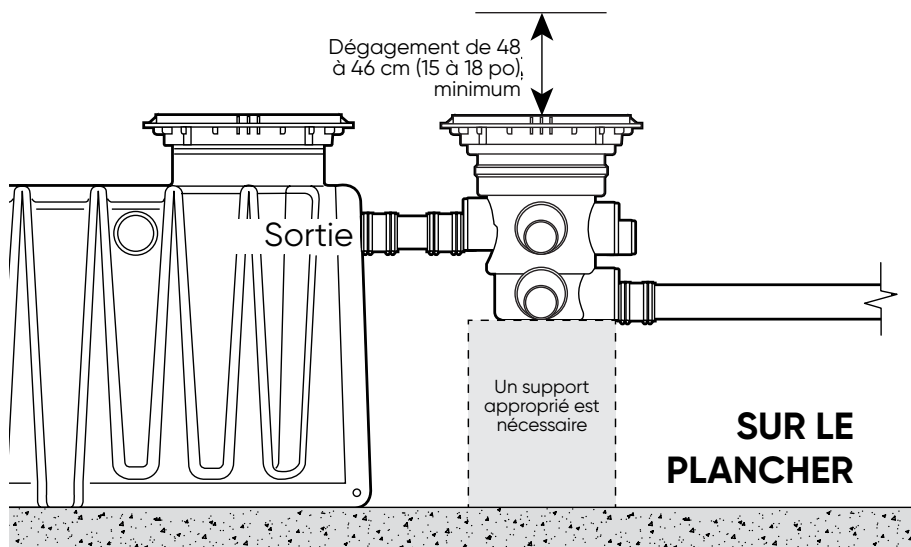
INSTALLATION

PRÉPAREZ LA ZONE DE L'INSTALLATION

3A. À LA SURFACE DU SOL

Le puits d'échantillonnage doit être situé aussi près que possible de la sortie de l'intercepteur de graisse. Assurez-vous qu'un support approprié est en place pour accueillir le puits d'échantillonnage. Retirez tous les emballages, placez le puits d'échantillonnage en alignement avec la sortie de l'intercepteur, puis mettez-le à niveau.

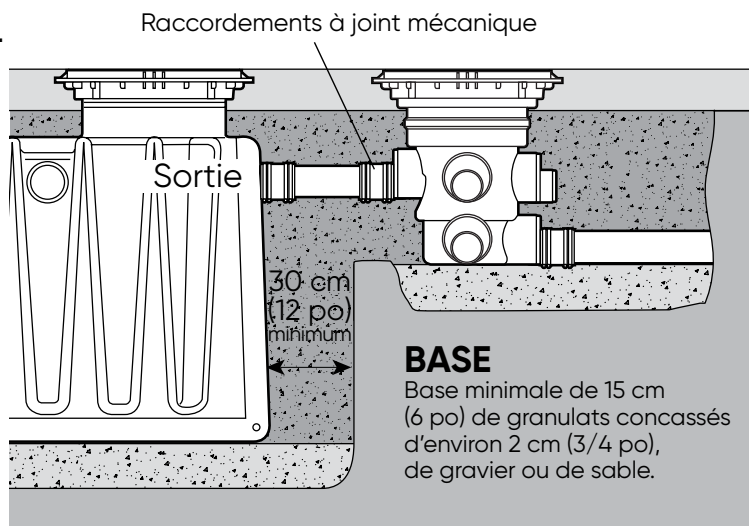
Remarque : (tel qu'il figure actuellement dans l'ébauche)



3B. EN DESSOUS DU NIVEAU DU SOL

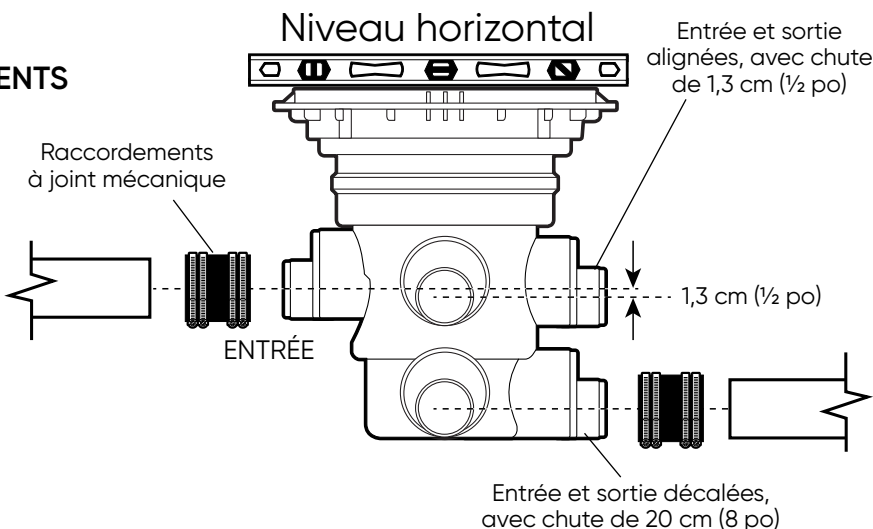
Le puits d'échantillonnage doit être situé aussi près que possible de la sortie de l'intercepteur de graisse. Creusez au besoin pour accommoder le puits d'échantillonnage. Retirez tous les emballages du puits d'échantillonnage, abaissez-le et mettez-le à niveau, en tenant compte des exigences de finition de surface anticipées. Assurez-vous que l'entrée du puits d'échantillonnage est alignée avec la sortie de l'intercepteur.

Assurez-vous d'installer des conduites d'admission d'air et des tés de nettoyage en conformité avec les normes et les codes locaux.



4. EFFECTUEZ LES RACCORDEMENTS

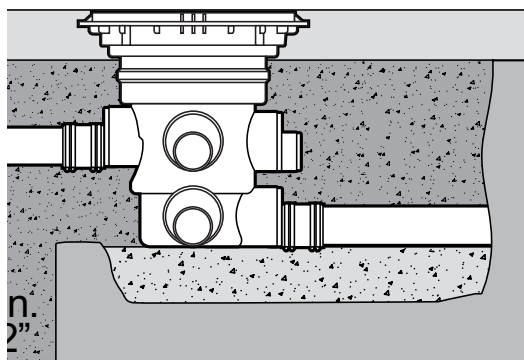
Raccordez au système de drainage à l'aide de raccords mécaniques approuvés/acceptés localement. Assurez-vous que le corps du puits d'échantillonnage est bien horizontal.



5. REMETTEZ LES COUVERCLES EN PLACE ET REMBLAYEZ

Remettez les couvercles en place. Pour les installations dans le sol, protégez les couvercles avec du carton et remblayez avec des granulats concassés. Pour les rallonges modulaires, reportez-vous aux instructions d'installation applicables.

N'utilisez pas de compacteur mécanique autour de l'appareil.



BASE

Base minimale de 15 cm (6 po) de granulats concassés d'environ 2 cm (3/4 po), de gravier ou de sable.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION D'UN Puits D'Échantillonnage ENDURA XL AVEC COUVERCLE EN FONTE GRISE

1. SÉLECTIONNEZ LA SORTIE

Le puits d'échantillonnage Endura^{MD} XL peut être utilisé avec une entrée et une sortie alignées, avec une chute de seulement 1,3 cm (½ po), ou avec un décalage de niveau entre l'entrée et la sortie, avec une chute de 20 cm (8 po).

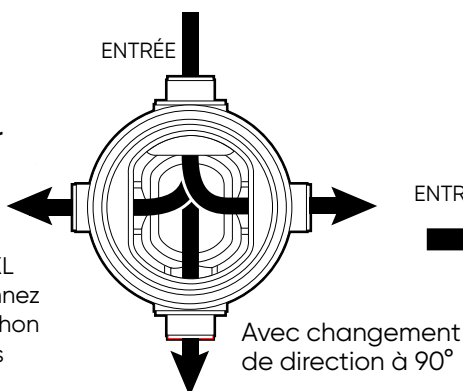
Consultez les codes et normes locaux pour confirmer quel décalage est requis.



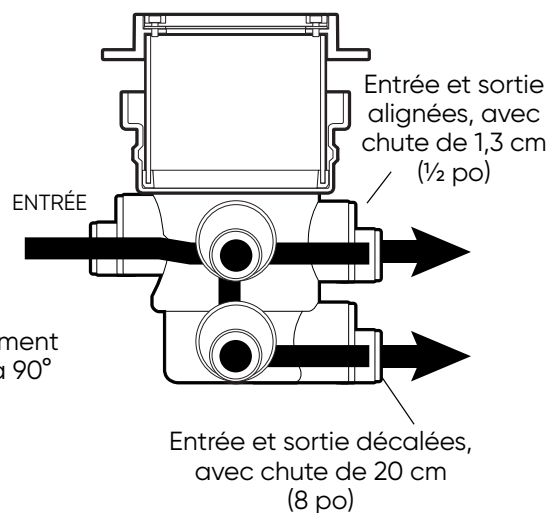
Le puits d'échantillonnage Endura XL offre un choix de 6 sorties. Sélectionnez la sortie désirée, puis retirez le bouchon interne ; maintenez toutes les autres sorties bouchées.

REMARQUE : Une seule sortie doit être utilisée comme puits d'échantillonnage.

VUE DE DESSUS



VUE DE CÔTÉ

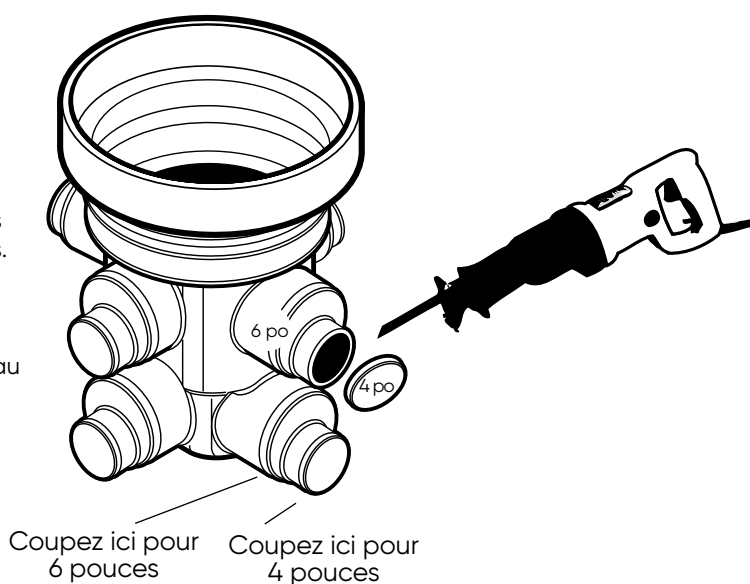


2. SÉLECTIONNEZ LE DIAMÈTRE DES PRISES DE RACCORDEMENT

SÉLECTIONNEZ LE DIAMÈTRE DES PRISES DE RACCORDEMENT :

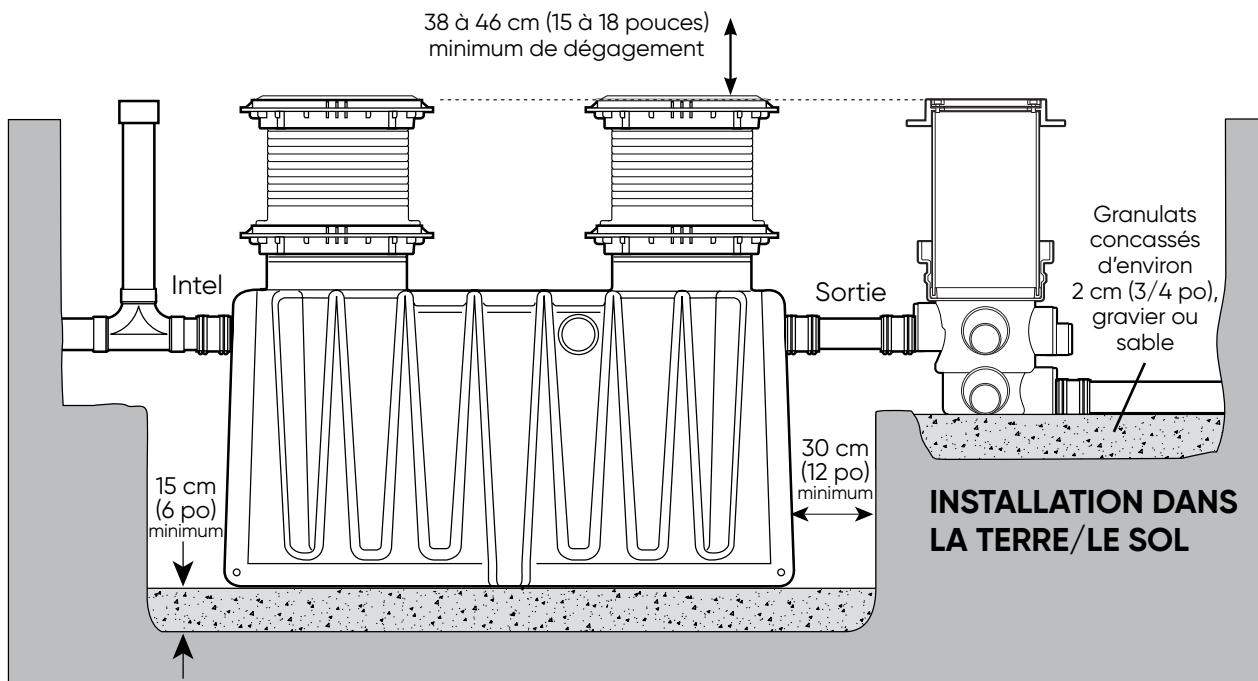
Le puits d'échantillonnage Endura XL offre des prises de raccordement de 4 et 6 pouces. Toutes les prises de raccordement sont fournies scellées. Sélectionnez vos prises de raccordement, puis découpez-les pour les ouvrir.

REMARQUE : Ne réduisez pas le diamètre du tuyau entre l'entrée et la sortie de l'appareil.



3. PRÉPAREZ LA ZONE DE L'INSTALLATION

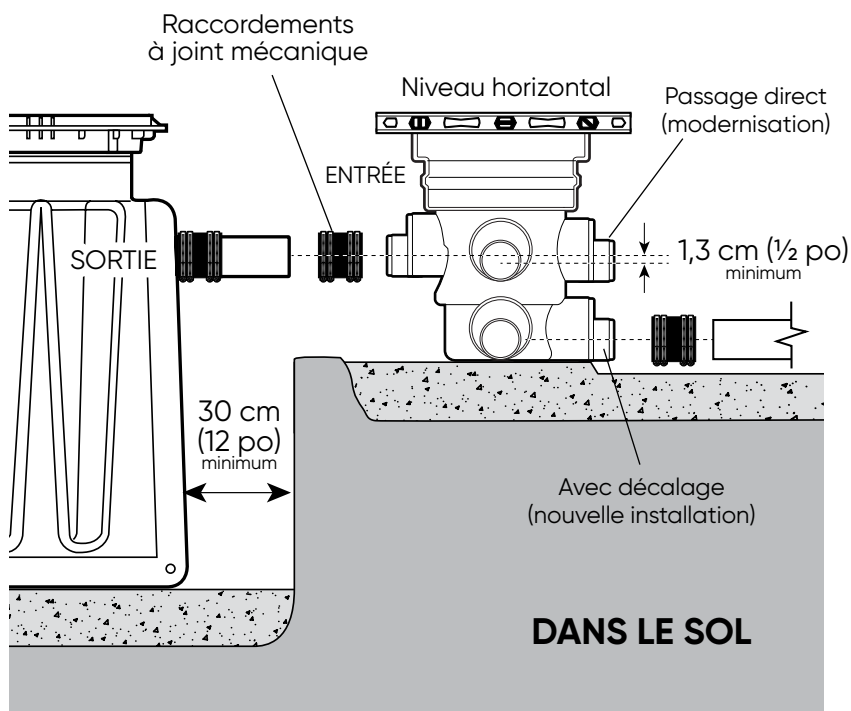
EMPLACEMENT : Le puits d'échantillonnage avec couvercle en fonte grise doit être situé à l'extérieur et aussi près que possible de la sortie de l'intercepteur de graisse. Il est recommandé de laisser un dégagement minimum de 38 à 46 cm (15 à 18 pouces) au-dessus du couvercle d'accès, afin d'accueillir l'équipement d'échantillonnage.



4. EFFECTUEZ LES RACCORDEMENTS

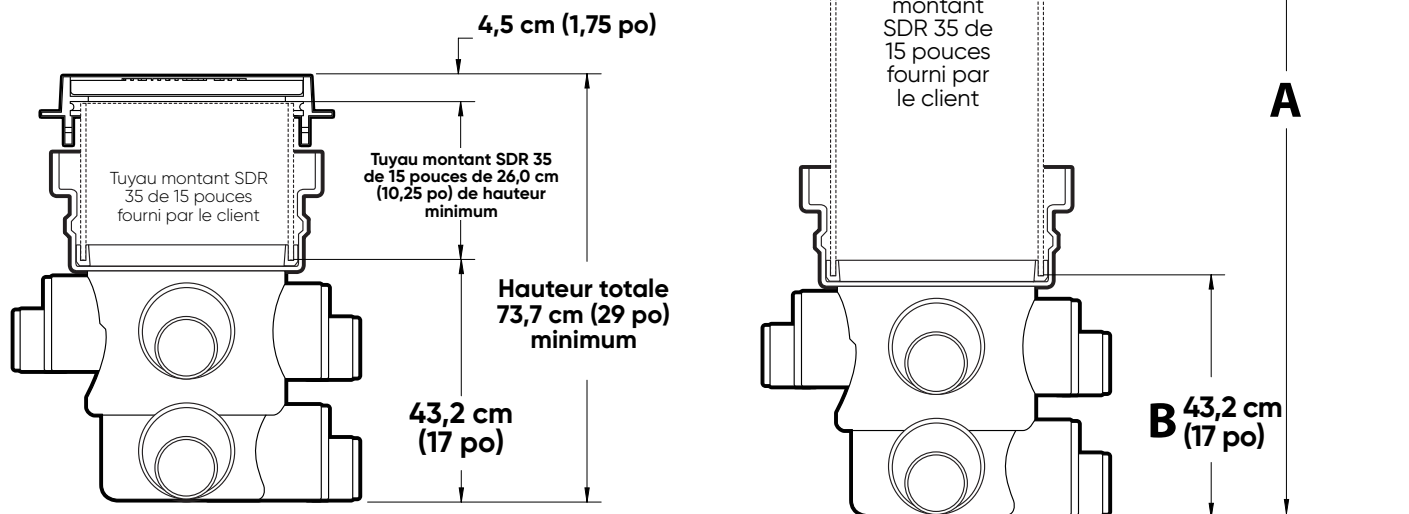
Raccordez le puits d'échantillonnage au système de drainage à l'aide de raccords à joint mécanique approuvés/ conformes aux codes locaux. Assurez-vous que le corps du puits d'échantillonnage est bien horizontal.

Pour les installations de rénovation, l'option d'entrée et de sortie alignées est également disponible avec une chute de 1,3 cm (1/2 po).



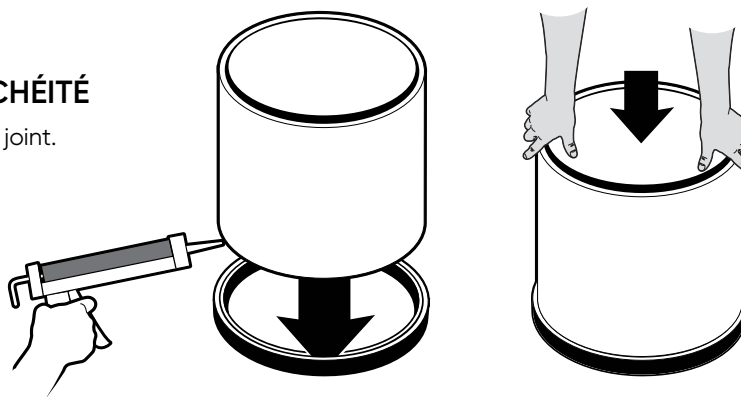
5. MESUREZ LA HAUTEUR DE LA RALLONGE MODULAIRE

La hauteur minimale installée d'un puits d'échantillonnage avec couvercle en fonte grise est de 74 cm (29 po). Déterminez la hauteur du plancher fini ou du niveau du sol désiré, en tenant compte de la finition de la surface. Déterminez la hauteur requise pour le tuyau en mesurant de la base du puits d'échantillonnage jusqu'au plancher fini ou au niveau du sol. Soustrayez 43 cm (17 po) pour le corps du puits d'échantillonnage. Soustrayez 4,5 cm (1,75 po) pour le cadre du couvercle.



6. INSTALLEZ LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ

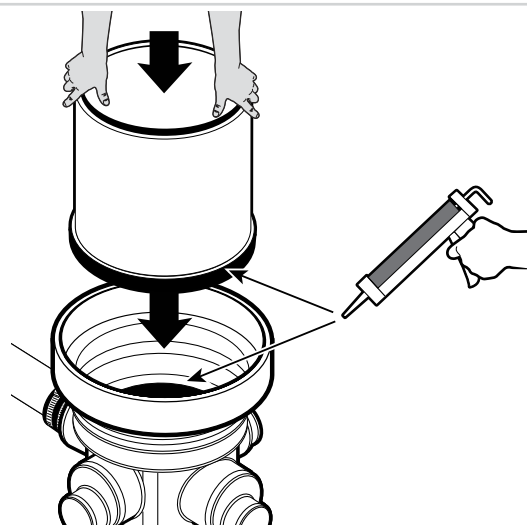
Insérez le tuyau coupé dans la rainure du joint. Du silicone peut être appliqué sur le bord du tuyau pour faciliter l'assemblage.



7. INSTALLEZ LE TUYAU MONTANT

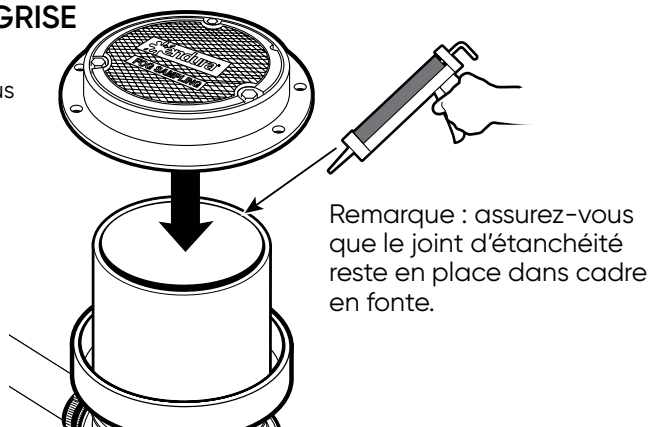
Du silicone peut être appliqué sur les bords du joint pour faciliter l'assemblage et créer un joint étanche.

Insérez le tuyau et le joint dans le puits d'échantillonnage jusqu'à ce qu'ils soient bien en place.



8. INSTALLEZ LE COUVERCLE EN FONTE GRISE

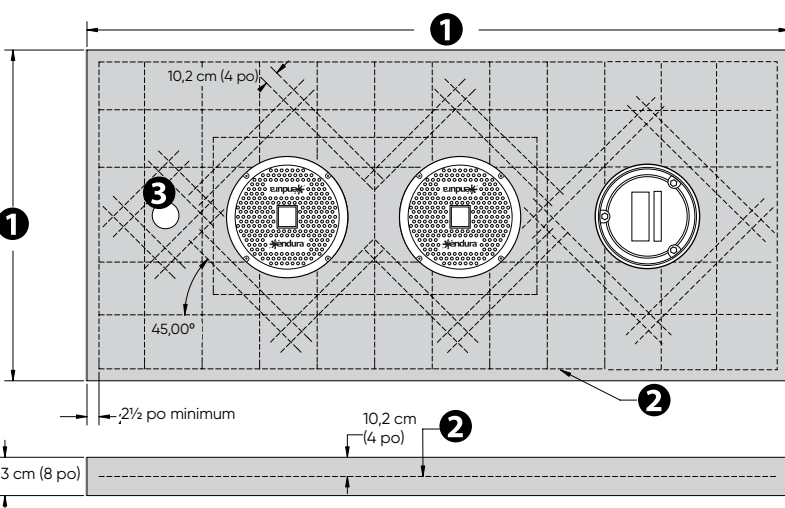
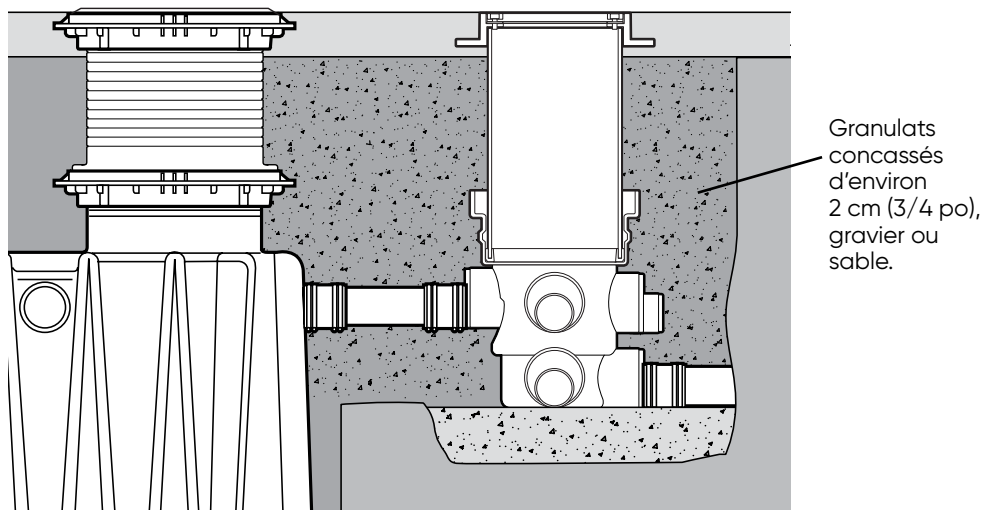
Appliquez un cordon de silicone sur l'extrémité du tuyau. Fixez le cadre en fonte grise sur le tuyau en vous assurant que le joint est bien étanche. Laissez sécher 24 heures avant de remblayer.



9. REMBLAYEZ

Remblayez avec des granulats concassés.

N'utilisez pas de compacteur mécanique autour de l'appareil.



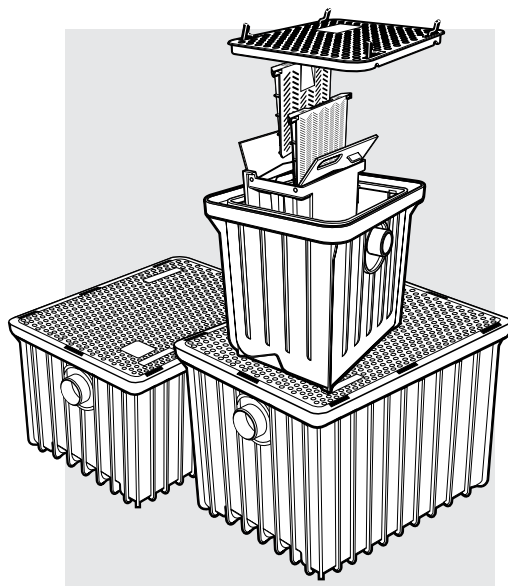
- ❶ • La base en béton doit s'étendre à au moins 46 cm (18 po) de l'empreinte de l'appareil
- ❷ • Barres d'armature numéro 4 (13 mm / 1/2 pouce)
- ❸ • Té de nettoyage à deux voies

10. FINITION AU NIVEAU D'UNE DALLE EN BÉTON - RECOMMANDATION

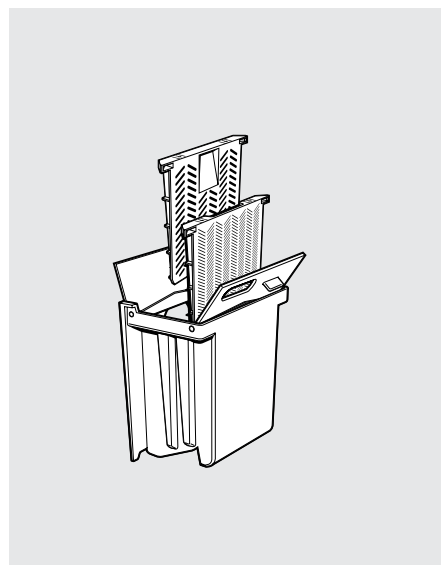
Le béton doit avoir une résistance à la compression à 28 jours de 27,6 MPa (4 000 psi). Renforcement avec des barres d'armature n° 4 (1/2 po) en acier de grade 60 selon ASTM A615 : attachées avec des fils de ligature. Les barres d'armature doivent être placées à 6,35 cm (2 1/2 po) du bord du béton. Les barres d'armature doivent être espacées de 30 cm (12 pouces) les unes des autres. Espacement de 10 cm (4 po) autour des ouvertures d'accès.

Il s'agit d'une recommandation seulement, assurez-vous que les dessins finaux sont estampillés et approuvés avant de les soumettre aux autorités compétentes.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION D'UN INTERCEPTEUR DE MATIÈRES SOLIDES ENDURA ET D'UN ACCESSOIRE PANIER POUR MATIÈRES SOLIDES ENDURA

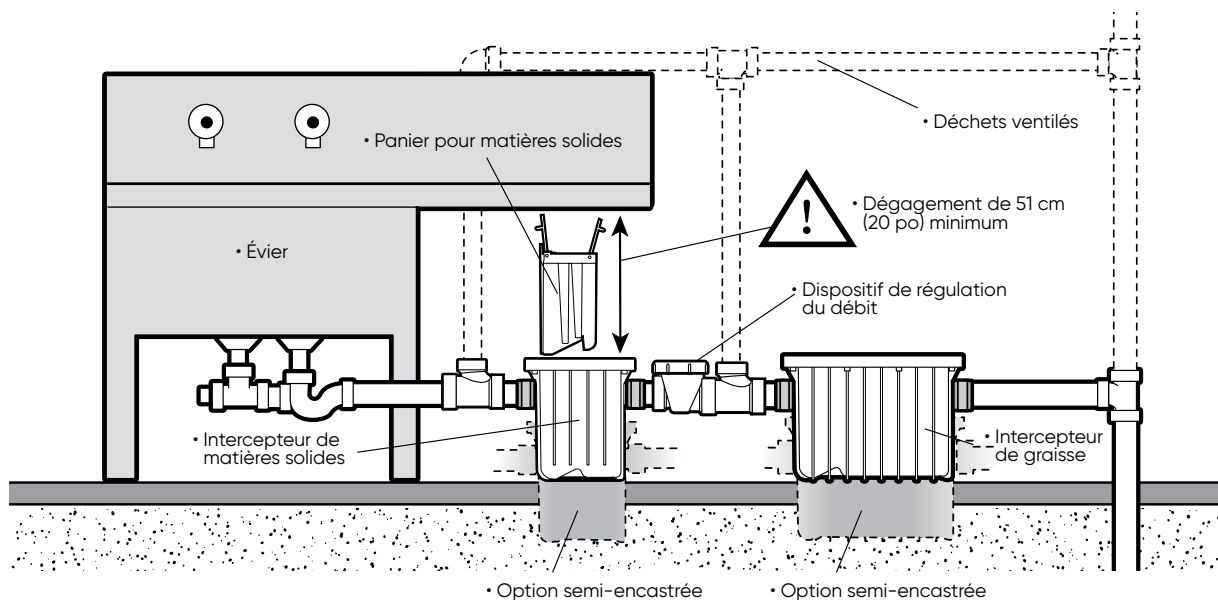


3911A02 - 4011A04
**Intercepteur de matières
solides Endura^{MD}**



3911A-1
**Accessoire panier pour
matières solides Endura^{MD}**

INSTALLATION TYPIQUE SUR LE PLANCHER OU SEMI-ENCASTRÉE



REMARQUE : L'intercepteur de matières solides doit être installé avant le dispositif de régulation du débit.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION D'UN INTERCEPTEUR DE MATIÈRES SOLIDES ENDURA

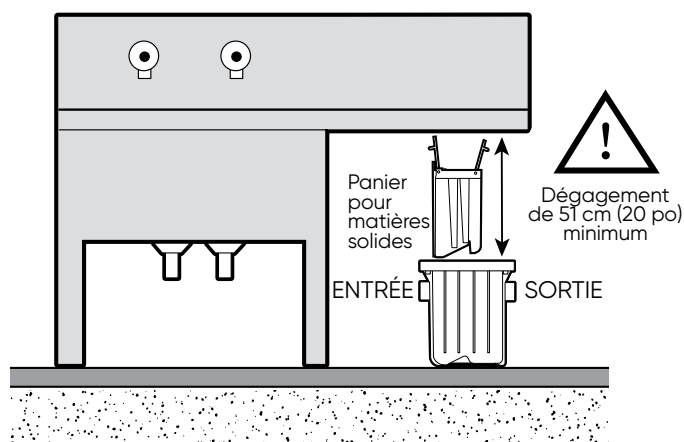
ÉTAPE 1. PRÉPAREZ LA ZONE DE L'INSTALLATION

Retirez tous les emballages. Vérifiez le sens d'écoulement et identifiez les repères « IN » (Entrée) et « OUT » (Sortie).

Placez l'intercepteur de manière à laisser un minimum de 51 cm (20 po) d'espace libre pour pouvoir retirer le panier pour matières solides pendant l'entretien.

L'intercepteur doit être installé aussi près que possible du drain du ou des appareils de décharge qu'il dessert, afin de réduire le risque d'accumulation de solides/graisse dans de longs tronçons de tuyaux. La tuyauterie doit être installée avec une pente minimale de 6 mm par 304 mm (¼ pouce par pied) pour garantir un bon écoulement dans la conduite de drainage.

Placez l'intercepteur sur une surface ferme et plane en vous assurant que le réservoir est soutenu uniformément.

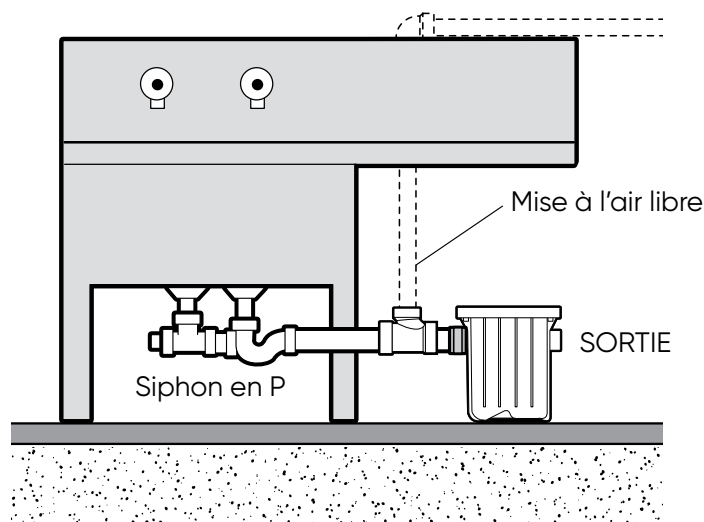


ÉTAPE 2. RACCORDEMENTS

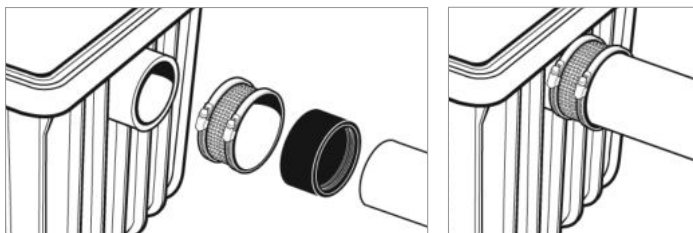
Assurez-vous que le siphon en P est installé au début du raccordement avec un raccord en T ventilé à une conduite de mise à l'air libre principale. Assurez-vous que la conduite de mise à l'air libre secondaire est placée au-dessus du niveau d'inondation de l'évier.

Raccordez le tuyau à l'intercepteur de matières solides à l'aide d'un raccord mécanique. Ne soudez pas les raccords aux sorties de l'intercepteur de graisse avec de la colle à solvant.

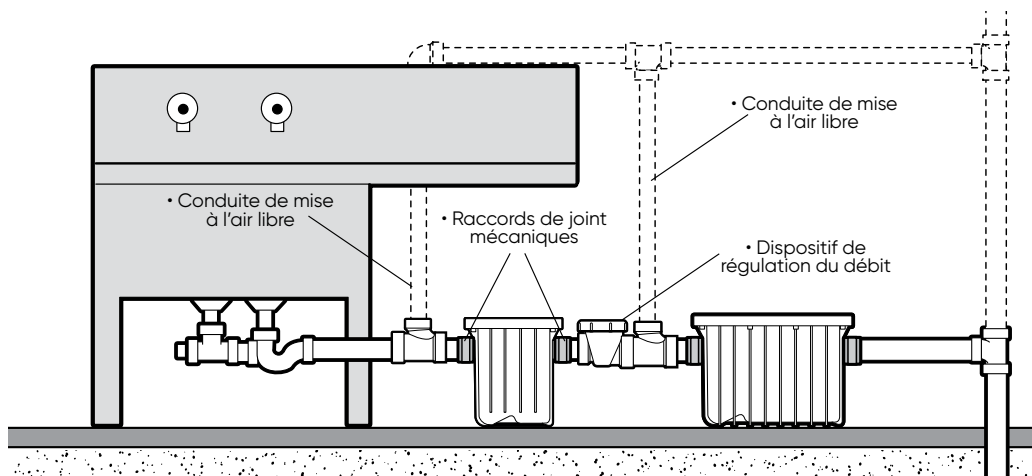
Assurez-vous que l'intercepteur de matières solides est installé avant le dispositif de régulation du débit de l'intercepteur de graisse.



Tous les intercepteurs Endura sont fabriqués sans raccords à emboîtement. Il est possible d'utiliser des raccords à joint mécanique standard pour raccorder l'intercepteur de graisse à un système de tuyauterie en métal ou en plastique. Si le système de tuyauterie doit être redimensionné, utilisez des réducteurs de joints mécaniques appropriés, mais ne diminuez pas le diamètre du tuyau à travers l'appareil (p. ex. entrée de 3 po, sortie de 2 po).



Suivez le reste des instructions d'installation de l'intercepteur de graisse comme décrit plus haut dans ce manuel.

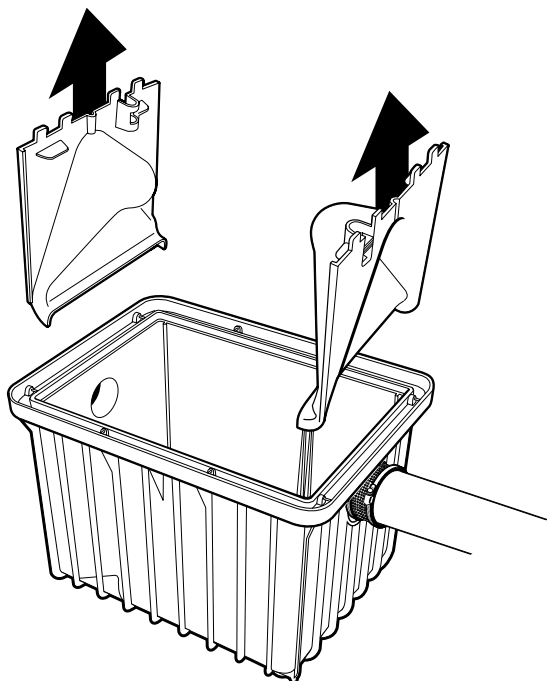


INSTRUCTIONS D'INSTALLATION D'UN ACCESSOIRE PANIER POUR MATIÈRES SOLIDES ENDURA

L'accessoire panier pour matières solides est conçu pour remplacer le déflecteur d'entrée de votre intercepteur de graisse Endura^{MD}. Il peut être fixé à n'importe quel modèle pleine hauteur de 15 à 50 gal/min.

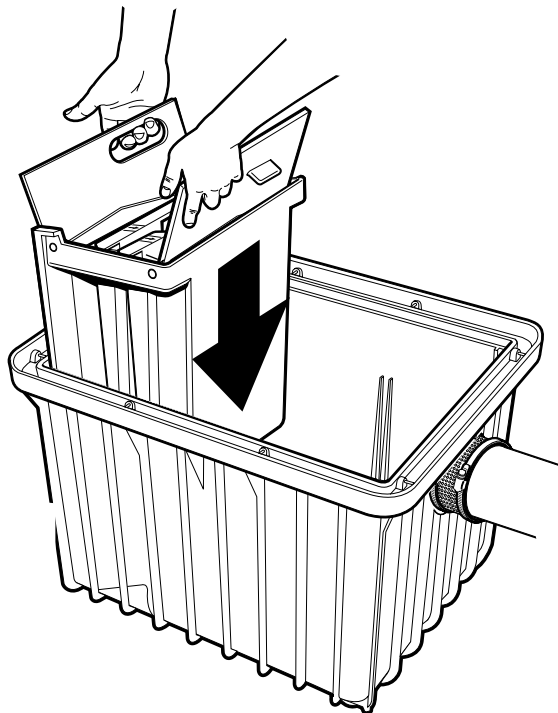
1. RETIREZ LES DÉFLECTEURS

Retirez les déflecteurs d'entrée et de sortie de l'intercepteur en tirant verticalement sur les emplacements de levage.



2. INSTALLEZ LE PANIER POUR MATIÈRES SOLIDES

Insérez l'accessoire panier pour matières solides dans l'orifice d'entrée en le poussant complètement vers le bas jusqu'à ce qu'il soit bien en place.



SECTION CINQ : FONCTIONNEMENT, ENTRETIEN ET RÉPARATIONS DU SYSTÈME

MEILLEURES PRATIQUES DE GESTION D'UNE CUISINE

MEILLEURES PRATIQUES DE GESTION RECOMMANDÉES POUR LES ÉTABLISSEMENTS DE RESTAURATION*

Les propriétaires et exploitants d'établissements de restauration sont encouragés à mettre en œuvre les meilleures pratiques de gestion suivantes pour aider à améliorer la qualité des eaux usées rejetées dans les drains et les égouts. Veuillez vérifier avec votre code de plomberie municipal ou les politiques du service des eaux usées local pour déterminer les critères de conformité pour le traitement approprié des eaux usées.

1. Placez des panonceaux dans la cuisine, notamment au-dessus de l'évier, pour informer les employés de ce qui peut et ce qui ne peut pas être rejeté dans les égouts.
2. Ne versez pas d'huile, de graisse ou de grandes quantités de liquides huileux tels que des sauces chaudes, sauces froides ou vinaigrettes dans les égouts. Collectez ces matériaux dans un récipient de récupération des graisses usagées sécurisé pour une élimination ultérieure dans un endroit approuvé.
3. Grattez les plateaux et les ustensiles dans un récipient de récupération des graisses usagées avant de les mettre dans un évier ou un lave-vaisselle.
4. Grattez les déchets alimentaires des casseroles, poêles et plats dans une poubelle avant de les mettre dans un évier ou un lave-vaisselle.
5. Placez une crépine fine dans les drains d'un évier pour récupérer les solides, ainsi que dans la décharge d'un lave-vaisselle pour récupérer des aliments comme le riz et le maïs.
6. Installez un intercepteur de matières solides à usage spécial en amont de l'intercepteur de graisse pour capturer les particules solides. Les solides prennent de la place et interfèrent avec la séparation de l'huile et de graisse. De plus, les déchets alimentaires solides qui s'accumulent dans un intercepteur de graisse se décomposent et causent des problèmes d'odeurs.
7. Ne rejetez pas de moutures de café ou de feuilles de thé dans les égouts.
8. Élaborez et mettez en œuvre un plan pour réduire, réutiliser et recycler les déchets
 - Faites appel à un service de recyclage pour vos huiles de cuisson usagées. Les huiles de cuisson usagées peuvent être recyclées en produits utiles comme du savon, des aliments pour animaux et des carburants biodiesel.
 - Séparez les déchets alimentaires pour les livrer à un site de compostage centralisé.

9. Nettoyer la graisse des systèmes d'échappement de la cuisine. La graisse qui s'accumule dans les hottes d'aspiration, les filtres, les conduits et les ventilateurs est généralement retirée et nettoyée jusqu'au métal nu par une entreprise de service certifiée. La procédure de nettoyage suivante est recommandée :

- Utilisez des grattoirs à main pour enlever le plus de graisse possible du système d'échappement. Recueillez et stockez la graisse dans un récipient séparé étiqueté « graisse usagée ».
- Lavez le système d'échappement avec une solution de nettoyage caustique, en recueillant l'eau dans un seau.
- Neutralisez l'eau de lavage dans le seau en ajoutant un acide faible comme du jus de citron, de l'acide citrique ou un peu de vinaigre.
- Écrémez toute graisse flottant dans le seau et placez-la dans un récipient de récupération des graisses usagées.
- Versez l'eau neutralisée du seau dans un drain raccordé à un intercepteur de graisse. Faites attention à ne pas verser les solides au fond du seau dans le drain. Stockez les matières solides dans le récipient de récupération des graisses usagées.

* Greater Vancouver Regional District (GVRD), "Best Management Practices & Code Practices for Waste Water Management at Food Sector Establishments", Nov. 2001, pp 8, 10.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Tous les intercepteurs de graisse doivent être nettoyés régulièrement pour assurer un fonctionnement efficace. Endura^{MD} recommande de faire appel à un fournisseur de services agréé et autorisé localement pour gérer l'enlèvement, le nettoyage et l'élimination réguliers des corps gras/ huiles/ graisses qui sont capturés dans votre intercepteur.

Pour les appareils sur le lieu d'utilisation (de 7 à 50 gal/min) qui sont entretenus par le personnel de l'établissement de restauration, assurez-vous qu'une formation leur est fournie sur :

- Le fonctionnement, l'exploitation et l'entretien appropriés des intercepteurs de graisse décrits dans ce manuel
- Le stockage, la manutention et l'élimination appropriés des déchets
- La séparation et le stockage appropriés des matériaux
- L'utilisation et la manipulation appropriées des produits de nettoyage
- L'entretien quotidien approprié
- Les exigences des codes locaux et des meilleures pratiques de gestion pour les installations du secteur alimentaire.



ATTENTION

Le défaut d'entretien de l'intercepteur de graisse peut entraîner des refoulements, des inondations et des dommages matériels.

FRÉQUENCE D'ENTRETIEN

La fréquence d'élimination de la graisse dépend de divers facteurs : le type de nourriture servie, la capacité de l'intercepteur de graisse et la concentration de graisse dans l'eau. L'augmentation de la fréquence de nettoyage réduit les problèmes d'odeurs associés aux intercepteurs de graisse et améliore l'efficacité de rétention.

Pour obtenir des outils qui vous aideront à déterminer la fréquence d'entretien optimale, rendez-vous sur le site enduracalculator.com.

Une fois qu'une fréquence de dégraissage optimale a été établie pour une installation particulière, un nettoyage régulier à cette fréquence est nécessaire pour maintenir l'efficacité nominale de l'intercepteur. Certaines municipalités exigent que des journaux de nettoyage soient tenus à jour et conservés pendant au moins deux ans.

SYSTÈME DE SURVEILLANCE ENDURA XL

Le système de surveillance Endura XL peut être installé dans des intercepteurs de graisse de 75, 100 et 150 gal/min. Le moniteur est doté d'une sonde de niveau de liquide élevé pour avertir l'utilisateur d'un risque potentiel de débordement et d'un capteur de graisse qui peut déclencher une alarme lorsque la profondeur de la graisse dans le réservoir atteint un niveau prédéterminé.

MESURE DU NIVEAU DE GRAISSE À L'AIDE D'UN TUBE PLONGEUR

Il est possible d'utiliser une sonde du commerce pour mesurer la profondeur de graisse dans l'appareil. La profondeur mesurée peut servir à déterminer la fréquence d'entretien par rapport à la hauteur maximale de graisse.

La profondeur maximale de graisse autorisée à s'accumuler avant l'entretien ne doit pas dépasser la capacité nominale maximale indiquée dans le tableau ci-dessous.

Appareil	Numéro de pièce	Gallons US par minute - gal/min (L/s)	Capacité maximale de graisse - lb (kg)	Hauteur maximale de graisse - po
Endura^{MD} 7	3907A02	7 (0,44)	31,95 (14,49)	5
Endura 10	3910A02	10 (0,63)	38,07 (17,27)	7
Endura 15	3915A02	15 (0,94)	35,14 (15,94)	3
Endura 20	3920A02	20 (1,26)	76,40 (34,65)	5
Endura 25 LO-PRO	3925A02LO	25 LO (1,6)	62,59 (28,39)	3
Endura 25	3925XTA02 (2 po) 3925XTA03 (3 po)	25 (1,6)	72,55 (32,91) 73,01 (33,12)	5
Endura 35	3935A03 (3 po) 3935A04 (4 po)	35 (2,2)	138,50 (62,82)	5
Endura 50	3950A03 (3 po) 3950A04 (4 po)	50 (3,2)	122,07 (55,37)	6
Endura 75	4075A04 4075A04M	75 (4,74)	559,00 (253,56)	12,25
Endura 100	40100A04 40100A04M	100 (6,3)	1058,00 (479,90)	17,5
Endura 150	40150A04 40150A04M	150 (9,5)	1097,00 (497,59)	18

! ATTENTION

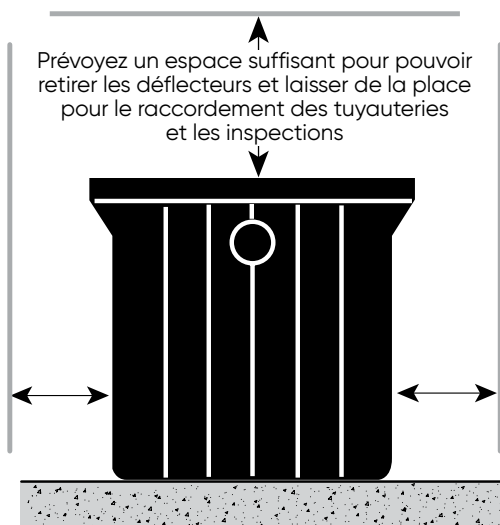
En cas d'obstruction dans la conduite, assurez-vous que des bouchons sont installés dans les éviers ou que le robinet à tournant sphérique en amont, le cas échéant, est fermé avant d'accéder à la tuyauterie d'évacuation.

1. LA SÉCURITÉ AVANT TOUT!

Il est recommandé de porter des gants de protection, des lunettes et un masque pendant les activités d'entretien.

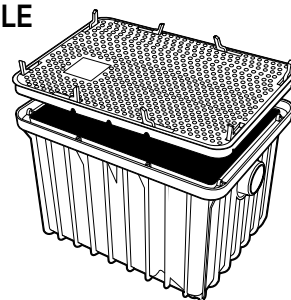
2. ACCESSIBILITÉ

Il est de la responsabilité de l'exploitant du restaurant de maintenir en tout temps un accès sécuritaire, dégagé et non obstrué à l'intercepteur.



3. RETIREZ LE COUVERCLE

Ouvrez les loquets pour retirer le couvercle et assurez-vous que le joint encastré sous le couvercle reste en place.

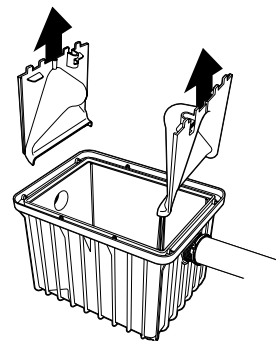


4. POMPAGE ET NETTOYAGE

Tous les solides, la graisse et l'eau doivent être éliminés à chaque nettoyage.

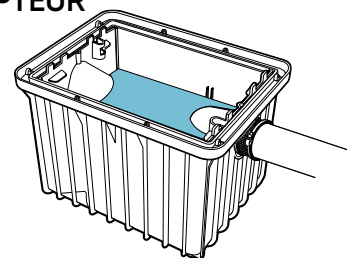
5. DÉFLECTEURS

Retirez tous les déflecteurs internes et lavez-les à l'eau tiède à basse pression. Remettez-les en place quand vous avez terminé.



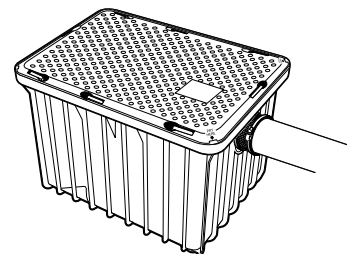
6. REMPLISSEZ L'INTERCEPTEUR

Réinsérez les déflecteurs et remplissez l'intercepteur avec de l'eau pour le préparer à fonctionner.



7. FIXEZ LE COUVERCLE

Attachez le couvercle et fixez-le.



! ATTENTION

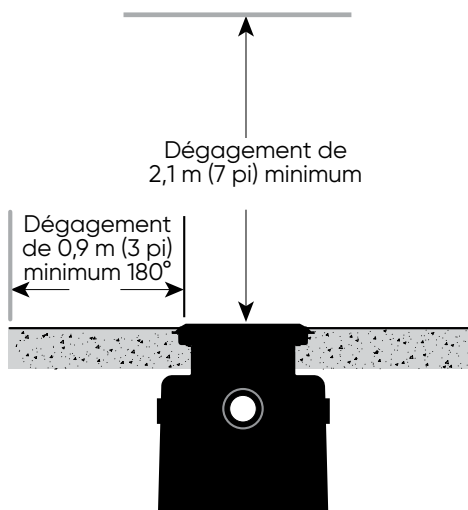
En cas d'obstruction dans la conduite, assurez-vous que des bouchons sont installés dans les éviers ou que le robinet à tournant sphérique en amont, le cas échéant, est fermé avant d'accéder à la tuyauterie d'évacuation.

1. LA SÉCURITÉ AVANT TOUT!

Il est recommandé de porter des gants de protection, des lunettes et un masque pendant les activités d'entretien.

2. ACCESSIBILITÉ

Il est de la responsabilité de l'exploitant du restaurant de maintenir en tout temps un accès sécuritaire, dégagé et non obstrué à l'intercepteur.



3. RETRAIT DES COUVERCLES D'ACCÈS :

Les couvercles qui donnent l'accès aux intercepteurs XL sont maintenus en place avec quatre (4) fixations à tête hexagonale qui peuvent être retirées à l'aide d'une douille ou d'un tournevis de 13 mm (1/2 po).

Les couvercles comprennent des points de levier pour faciliter le retrait. Mettez toujours le couvercle de côté sur une surface plane lorsque vous le retirez.

Vérifiez visuellement le joint encastré sous le couvercle. Couple de serrage maximal des boulons : 110 à 135 N·m (80 à 100 lb·pi).

4. POMPAGE ET NETTOYAGE :

Tous les solides, la graisse et l'eau doivent être éliminés à chaque pompage.

Éliminez les résidus à l'aide d'une source d'eau chaude et rincez les parois et les composants internes du réservoir avant de procéder à l'extraction finale sous vide.

Avis : Pour les modèles équipés du système de surveillance Endura XL, repérez les capteurs suspendus dans l'orifice de sortie avant de commencer l'entretien. Soulevez et retirez les capteurs de l'intercepteur, essuyez-les, puis mettez-les de côté à un endroit sécuritaire.

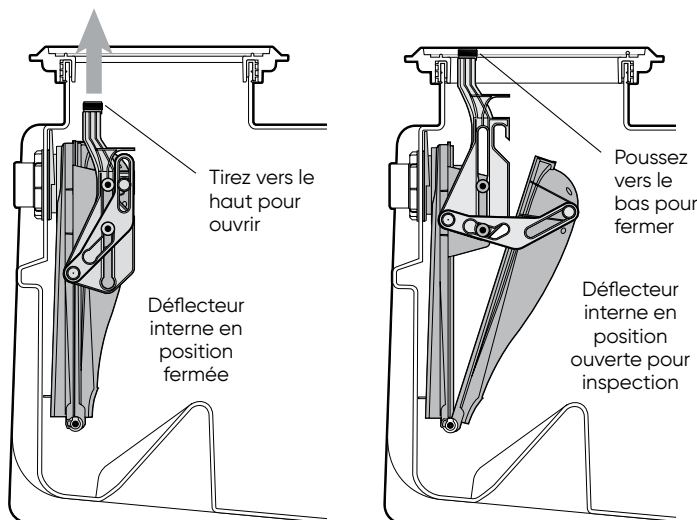
5. DÉFLECTEUR D'ENTRÉE DYNAMIQUE

Le déflecteur d'entrée dynamique est un élément unique des intercepteurs Endura^{MD} XL, qui permet d'accéder à l'entrée et à la plaque de régulation du débit pour l'entretien, l'inspection et le nettoyage.

Pour ouvrir le déflecteur, saisissez fermement la poignée et tirez verticalement vers le haut.

Une fois ouvert, il est possible d'effectuer une inspection visuelle de l'intérieur du déflecteur. Éliminez tous les débris à l'aide d'une source d'eau chaude à basse pression.

Pour fermer le déflecteur, poussez la poignée verticalement vers le bas jusqu'à ce qu'elle revienne en position complètement fermée.



6. SORTIE :

La sortie est accessible en retirant le bouchon de l'orifice d'échantillonnage/d'équilibrage de l'air. Toute accumulation peut être nettoyée à l'aide d'un aspirateur ou d'eau sous pression.

Lors de l'entretien de votre intercepteur, il est important de vérifier que le trou de l'évent de sortie (voir schéma) n'est pas obstrué. Cela est nécessaire pour assurer le maintien de l'efficacité opérationnelle.

Si vous ne voyez pas de capuchon gris sur le dessus du système de sortie, communiquez immédiatement avec votre installateur/entrepreneur d'entretien et, au besoin, achetez un produit de remplacement.



7. REMPLISSEZ L'INTERCEPTEUR

Remplissez l'intercepteur avec de l'eau pour le préparer à fonctionner.

Avis : Pour les modèles équipés du système de surveillance Endura XL, consultez les instructions de l'opérateur pour savoir comment remettre les capteurs en place et tester le système avant de terminer l'entretien.

8. FIXEZ LE COUVERCLE

Attachez le couvercle et fixez-le.



AVERTISSEMENT

LES INTERCEPTEURS DE GRAISSE SONT DES ENVIRONNEMENTS DANGEREUX ET ILS NE DOIVENT JAMAIS ÊTRE LAISSÉS À DÉCOUVERT ET SANS SURVEILLANCE, MÊME PENDANT LEUR ENTRETIEN.

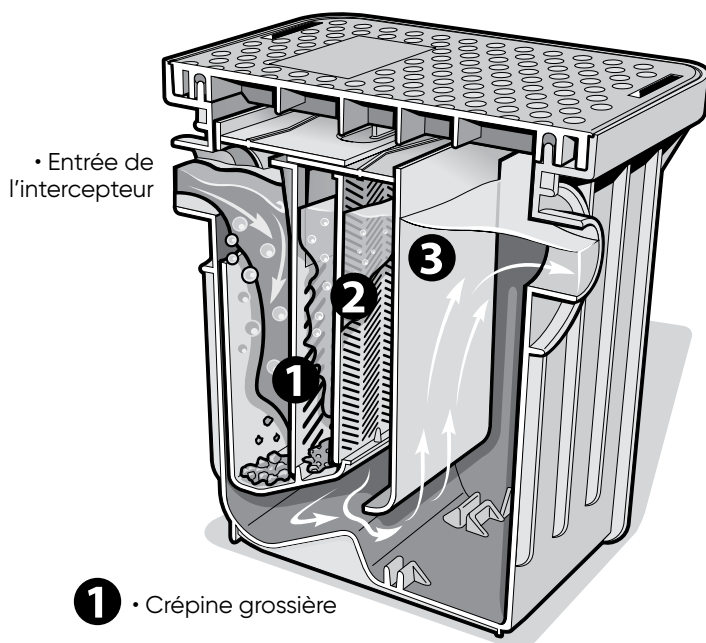
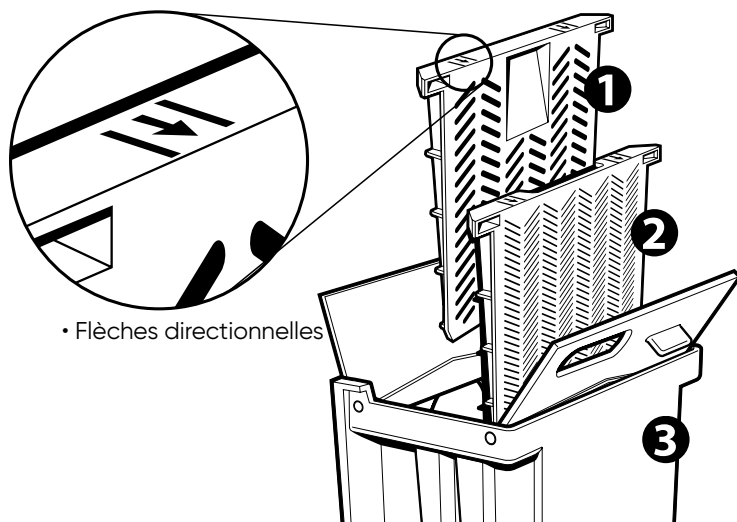
- Tous les couvercles d'accès DOIVENT être entièrement et complètement sécurisés
- Tous les boulons requis DOIVENT toujours être en place et bien serrés
- Les boulons manquants DOIVENT être signalés à la direction et remplacés immédiatement
- Les couvercles DOIVENT répondre à la charge nominale requise pour l'application (voir la section Renseignements techniques)
- N'utilisez PAS d'autres couvercles

POMPAGE À DISTANCE (EN OPTION) :

Lorsqu'une option de pompage à distance est installée, l'intercepteur doit être physiquement ouvert et inspecté au moins tous les trois pompages, ou deux fois par an, selon la première éventualité. Cela permet de s'assurer que les pièces internes sont en bon état de fonctionnement et qu'il n'y a pas d'accumulation excessive de résidus ou de solides dans le réservoir une fois celui-ci vidé. Tous les résidus doivent être éliminés à l'aide d'une source d'eau chaude.

PROCÉDURES D'ENTRETIEN DES INTERCEPTEURS DE MATIÈRES SOLIDES

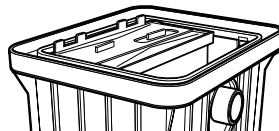
L'intercepteur de matières solides est doté de deux crépines amovibles, la première sépare les matériaux grossiers (1) et la seconde, plus fine, sépare les petits débris (2). Ces crépines sont dotées de guides moulés pour s'assurer qu'elles sont bien installées et de flèches indiquant le sens de l'écoulement moulées sur la surface supérieure. La crépine grossière (gros trous) est toujours située en amont (côté évier) de la crépine fine (petits trous).



- 1** • Crépine grossière
- 2** • Crépine fine
- 3** • Récipient de récupération des matières solides

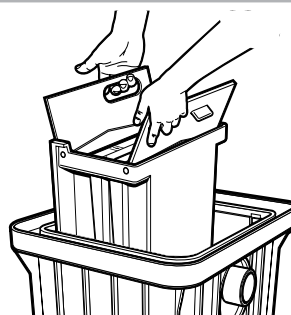


1. Retirez le couvercle de l'intercepteur de graisse ou de l'intercepteur de matières solides.



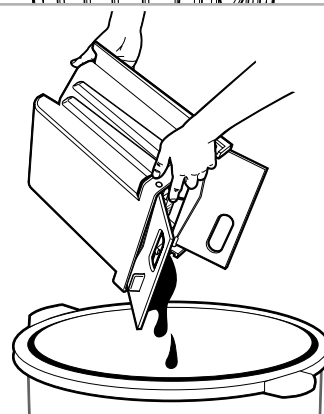
2. Retirez le panier pour matières solides en utilisant les ouvertures moulées dans les panneaux de fermeture.

Laissez l'excès d'eau s'écouler sur le réservoir de l'intercepteur.

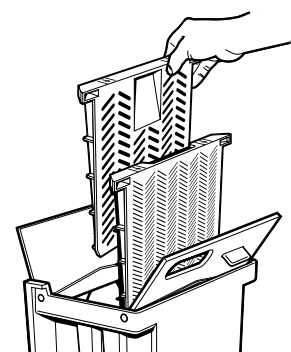


3. Pour vider le panier de matières solides, retirez les deux crépines et versez le contenu dans un récipient de récupération des déchets.

Nettoyez le panier et les crépines.

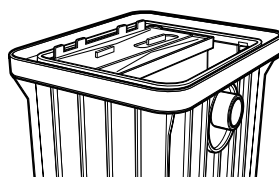


4. Remettez les crépines et le panier à l'intérieur de l'intercepteur.



5. Remplissez l'intercepteur avec de l'eau pour le préparer à fonctionner.

Fixez le couvercle.



LES RÉSERVOIRS ENDURA^{MD} XL ONT-ILS BESOIN D'ÊTRE VENTILÉS DIRECTEMENT?

À moins que le code ou le règlement local ne l'exige spécifiquement, les réservoirs Endura^{MD} XL ne nécessitent PAS d'évacuation directe. Une évacuation est requise sur le drain en aval, comme avec la plupart des appareils et accessoires de plomberie.

DOIS-JE INSTALLER UN TÉ DE NETTOYAGE AVANT OU APRÈS UN INTERCEPTEUR?

La plupart des codes de plomberie exigent un té de nettoyage en amont et en aval, immédiatement avant et après l'intercepteur.

DOIS-JE INSTALLER UN DISPOSITIF DE RÉGULATION DU DÉBIT?

L'utilisation d'un dispositif de régulation du débit est essentielle à la bonne performance d'un intercepteur. Le dispositif de régulation du débit doit être installé comme indiqué. Sans lui, l'intercepteur ne répondrait pas aux exigences des normes applicables.

LA JURIDICTION OÙ J'HABITE EXIGE UN ÉCHANTILLONNAGE DES EFFLUENTS PAR UN ACCÈS EN AVAL. QUE DOIS-JE FAIRE?

Pour les juridictions qui exigent une capacité d'échantillonnage, un Endura XL est doté d'un port d'échantillonnage dans l'ensemble de sortie. Il est accessible en retirant le bouchon de l'orifice d'équilibrage d'air/d'échantillonnage, afin de permettre de prélever des échantillons d'eau pour analyse de la qualité. Certaines autorités compétentes exigent un point d'échantillonnage séparé en aval. Le puits d'échantillonnage Endura peut fournir une solution flexible pour ces applications.

QUELS APPAREILS DEVRAIENT ÊTRE RACCORDÉS À UN INTERCEPTEUR?

Un intercepteur de graisse ne doit jamais recevoir le rejet d'eaux usées sanitaires. Les rejets d'eaux usées vers un intercepteur de graisse doivent provenir uniquement d'activités de restauration. Les exigences relatives aux appareils et aux accessoires qui doivent être ou ne pas être raccordés à un intercepteur de graisse sont généralement définies par les codes de plomberie locaux et (ou) les règlements administratifs de votre région.

À QUELLE FRÉQUENCE UN INTERCEPTEUR DOIT-IL ÊTRE NETTOYÉ?

La fréquence de nettoyage dépend de plusieurs facteurs. Nous vous recommandons d'utiliser le calculateur de fréquence d'entretien sur le site enduracalculator.com pour vous aider à estimer la fréquence de nettoyage.

COMBIEN COÛTERA L'ENTRETIEN DE MON INSTALLATION ENDURA XL?

Les appareils Endura XL sont considérablement plus compacts (volume interne moindre) que leurs homologues GGI équivalents. Le pompage est généralement facturé en fonction du volume de liquide pompé. L'entretien régulier d'un intercepteur Endura XL sera donc aussi proportionnellement moins coûteux que celui d'un GGI. Les coûts varient considérablement selon la région et l'entrepreneur. Faites toujours appel à un entrepreneur agréé ou approuvé pour l'entretien de votre intercepteur.

SI LE CODE DE MA RÉGION EXIGE UNE CAPACITÉ MINIMALE, PUIS-JE INSTALLER PLUSIEURS APPAREILS ENDURA XL?

Selon votre juridiction, plusieurs intercepteurs Endura XL peuvent être installés en parallèle ou en série. Consultez les exigences locales de votre région.

J'AI ENTENDU DIRE QUE DANS LES RÉGIONS OÙ LES NAPPES PHRÉATIQUES SONT ÉLEVÉES LES RÉSERVOIRS EN PLASTIQUE RISQUENT DE FLOTTER, NOTAMMENT APRÈS AVOIR ÉTÉ POMPÉS POUR LES NETTOYER. EST-CE VRAI?

Oui, mais les intercepteurs Endura^{MD} XL sont spécialement conçus pour relever ce défi. Les réservoirs Endura XL sont plus étroits en haut qu'en bas et possèdent des cannelures sur les côtés. La base large offre une stabilité et une résistance importantes à la poussée vers le haut par l'action de l'eau ou du gel-dégel. Ces caractéristiques permettent d'ancrer le réservoir dans le sol après le remblayage. Dans les endroits où cela est particulièrement préoccupant, il est possible de couler une dalle de béton de 20 cm (8 po) autour de la base pour introduire une résistance supplémentaire.

Diagnostic d'anomalies

Symptôme	Cause	Actions correctives
Forte odeur âcre	<ul style="list-style-type: none"> Le couvercle n'a pas été remplacé et (ou) fixé correctement Le joint du couvercle est manquant ou endommagé Ventilation insuffisante ou incorrecte Fréquence de nettoyage insuffisante 	<ul style="list-style-type: none"> Fixez bien le couvercle. Vérifiez qu'il n'y a pas de saleté/débris dans l'insert fileté Remplacez le joint d'étanchéité par un joint approprié Vérifiez que l'installation est effectuée conformément aux instructions du fabricant et au code de plomberie local Réduisez l'intervalle entre les nettoyages : 6 à 8 semaines est typique pour une capacité étendue, mais chaque installation est différente
L'évier ou le drain a refoulé avec de l'eau	<ul style="list-style-type: none"> L'entretien de l'intercepteur est en retard Accumulation de graisse/débris entre la cuisine et l'intercepteur L'orifice du dispositif de régulation du débit est obturé Le dispositif de régulation du débit et l'intercepteur de graisse ne sont pas de taille appropriée L'intercepteur de graisse est plein de matières solides et (ou) de graisse 	<ul style="list-style-type: none"> L'intercepteur de graisse a atteint ou dépassé sa capacité en matières solides et (ou) en graisse. Nettoyez-le et effectuez une procédure d'entretien Demandez une assistance de plomberie d'urgence pour éliminer la restriction ou le blocage Isolez le drain, contrôlez le débit d'accès, puis éliminez la restriction ou le blocage Fermez le robinet à tournant sphérique ou bouchez l'évier, puis éliminez la restriction ou le blocage à partir du couvercle d'accès au dispositif de régulation du débit Remplacez-le par un intercepteur de graisse de taille appropriée Augmentez la fréquence de nettoyage ou envisagez l'ajout d'un intercepteur de matières solides en amont
J'ai l'impression qu'il me manque des composants	<ul style="list-style-type: none"> Des pièces ont été retirées ou perdues au cours d'un entretien antérieur 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez la vue éclatée dans le guide d'installation pour confirmer les pièces qui sont censées constituer l'ensemble de votre modèle d'intercepteur Si vous déterminez que des pièces sont manquantes, commandez des pièces de rechange
Accumulation excessive de matières solides ou de graisse	<ul style="list-style-type: none"> L'intercepteur de graisse est plein et (ou) nécessite un nettoyage Les déchets alimentaires sur les casseroles, les assiettes et les ustensiles ne sont pas jetés à la poubelle et sont jetés dans l'évier. Ces déchets alimentaires s'accumulent au fond du réservoir L'intercepteur de graisse n'a pas fonctionné depuis un certain temps 	<ul style="list-style-type: none"> Augmentez la fréquence de nettoyage Offrez une formation sur les Meilleures pratiques de gestion d'une cuisine au personnel de l'établissement de restauration Installez un intercepteur de matières solides en amont de l'intercepteur de graisse. Utilisez des crépines dans les siphons de sol et les éviers Communiquez avec un professionnel autorisé du service après-vente pour effectuer une remise en service de votre intercepteur
Ma connexion indirecte fuit sur le plancher lorsque je vide le(s) évier(s)	<ul style="list-style-type: none"> Dispositif de régulation du débit mal installé ou placé 	<ul style="list-style-type: none"> Déplacez le dispositif de régulation du débit vers un endroit en amont du raccordement indirect
Le déflecteur d'entrée de l'Endura XL ne fonctionne pas ou est brisé	<ul style="list-style-type: none"> Pièces endommagées ou brisées 	<ul style="list-style-type: none"> Pour obtenir une assistance technique, envoyez un courriel à tech-support@endurainterceptor.com
Je n'arrive pas à revisser les boulons en place.	<ul style="list-style-type: none"> Tête de boulon fileté Saletés ou débris dans l'insert fileté 	<ul style="list-style-type: none"> Inspectez l'insert fileté et nettoyez-le de tous débris. Utilisez de l'huile lubrifiante légère, le cas échéant Si le filetage est endommagé, remplacez l'insert

INTERCEPTEURS ENDURA^{MD} DE 7 A 50 GAL/MIN

MATÉRIAUX

- Le corps, le couvercle et les composants internes doivent être fabriqués à partir d'un composé de PP résistant à la corrosion et aux chocs, pouvant résister à des températures de fonctionnement allant jusqu'à 104 °C (220 °F).

RACCORDEMENTS

- Doivent être des raccords d'extrémité en PP à joint mécanique sans emboîtement, des raccords d'extrémité en PP à bout uni IPS ou des raccords d'extrémité en PP NPT femelles à visser

CARACTÉRISTIQUES DE CONCEPTION

- Le couvercle doit utiliser un système de verrouillage à accès rapide et être conçu pour supporter 135 kg (300 lb)
- Les pièces intérieures doivent être amovibles pour faciliter l'accès et le nettoyage
- Les rallonges d'extension doivent permettre d'étendre les installations souterraines des intercepteurs de 15 à 50 gallons/min au niveau du sol, jusqu'à une distance maximale de 46 cm (18 pouces)
- Un dispositif de régulation du débit avec admission d'air intégrée doit être fourni avec l'intercepteur pour les installations de type à régulateur de débit externe

TAUX D'EFFICACITÉ

- Tous les intercepteurs doivent être évalués à une efficacité moyenne selon ASME A112.14.3
- La capacité de graisse maximale de chaque intercepteur de graisse doit être fournie conformément à la norme ASME A112.14.3

MARQUAGE

- Tous les intercepteurs doivent être marqués avec le nom ou la marque du fabricant, le numéro du modèle, le débit nominal ou les débits nominaux, « entrée » et « sortie », le diamètre nominal de l'entrée, les désignations standard applicables, la classification de charge du couvercle d'accès, l'efficacité à la capacité de graisse minimale selon la norme ASME A112.14.3 et le numéro de modèle du régulateur de débit pour les installations de type à régulateur de débit externe

NORMES ET ENREGISTREMENTS

- Tous les intercepteurs doivent être certifiés aux normes ASME A112.14.3, PDI-G101 ou CSA B481.1 et avoir une accréditation UPC

INTERCEPTEURS ENDURA^{MD} XL DE 75 A 150 GAL/MIN

MATÉRIAUX

- Le corps, le couvercle et les composants internes doivent être fabriqués à partir d'un thermoplastique résistant à la corrosion, pouvant résister à des températures de fonctionnement allant jusqu'à 104 °C (160 °F).
- Le corps de l'intercepteur doit être construit en polyéthylène haute densité.

RACCORDEMENTS

- Doivent être des raccords d'extrémité en PP à joint mécanique à emboîtement ou des raccords d'extrémité en PP NPT femelles à visser

CARACTÉRISTIQUES DE CONCEPTION

- Les couvercles d'accès doivent être certifiés de type « S » - « utilisation spéciale » (circulation de véhicules peu intense) pouvant supporter jusqu'à 4540 kg (10 000 lb) ou de type « M » pouvant supporter jusqu'à 910 kg (2 000 lb), selon la norme CSA B481.0 ou les couvercles en fonte grise doivent répondre aux normes de charge H20 de la norme ASTM A48 30B
- Les pièces intérieures doivent être amovibles pour faciliter l'accès et le nettoyage
- Les rallonges d'extension doivent permettre d'étendre les installations souterraines des intercepteurs de 75 à 150 gallons/min au niveau du sol, jusqu'à une distance maximale de 46 cm (72 pouces)
- Un dispositif de régulation du débit avec admission d'air intégrée doit être fourni avec l'intercepteur pour les installations de type à régulateur de débit externe

TAUX D'EFFICACITÉ

- Tous les intercepteurs doivent être évalués à une efficacité moyenne selon ASME A112.14.3
- La capacité de graisse maximale de chaque intercepteur de graisse doit être fournie conformément à la norme ASME A112.14.3

MARQUAGE

- Tous les intercepteurs doivent être marqués avec le nom ou la marque du fabricant, le numéro du modèle, le débit nominal ou les débits nominaux, « entrée » et « sortie », le diamètre nominal de l'entrée, les désignations standard applicables, la classification de charge du couvercle d'accès, l'efficacité à la capacité de graisse minimale selon la norme ASME A112.14.3 et le numéro de modèle du régulateur de débit pour les installations de type à régulateur de débit externe

NORMES ET ENREGISTREMENTS

- Tous les intercepteurs doivent être certifiés aux normes ASME A112.14.3, PDI-G101 ou CSA B481.1 et avoir une accréditation UPC

RÈGLES ET RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LA GARANTIE ET LES LIMITATIONS DE RESPONSABILITÉ

Garantie à vie limitée

À compter du 16 mars 2020, Canplas^{MD} Industries Ltd. (le « **Fabricant** ») garantit à l'acheteur initial (l'« **Acheteur** ») ou à tout propriétaire ultérieur de produits de gestion de la graisse Endura^{MD} fabriqués par le fabricant (les « **Produits** ») que le Fabricant s'engage, à son entière discrétion, à remplacer, rembourser ou réparer tous les Produits achetés après la date d'entrée en vigueur présentant des vices de matériau ou de fabrication, sous réserve des limites énoncées dans le présent document.

LA PRÉSENTE GARANTIE EXPLICITE REMPLACE ET EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. CETTE GARANTIE EXPLICITE EXCLUT EXPRESSÉMENT L'INSTALLATION ET LES COÛTS DE RÉPARATION, Y COMPRIS LA MAIN-D'ŒUVRE.

Les Produits disposent d'une garantie à vie limitée (la « **Garantie** ») contre les vices de fabrication et de matériau à compter de la date d'achat des Produits pour la durée de vie du système de plomberie dans lequel les Produits sont installés à l'origine. Dans les dix (10) jours suivant la découverte d'un vice présumé, l'acheteur ou le propriétaire subséquent doit aviser le fabricant et retourner rapidement et port payé le produit soupçonné d'être défectueux à l'établissement du fabricant à l'adresse 31 Patterson Road, Barrie, Ontario L4N 3V9, Canada. Une inspection sur place peut être organisée à la seule discrétion des fabricants.

Limitations de garantie et de responsabilité

Cette garantie s'applique à condition que : (i) dans les 90 jours suivant la date d'achat, le fabricant a reçu de l'acheteur ou du propriétaire subséquent une preuve d'achat du produit et une carte d'enregistrement de garantie dûment remplie. La carte d'enregistrement de garantie est reproduite ci-dessous. Elle est également incluse avec les produits ou disponible sur le site Web du fabricant ; (ii) les Produits ont été installés et utilisés en parfaite conformité avec les instructions écrites du Fabricant, telles que publiées et mises à jour de temps à autre par le Fabricant, avec les normes et pratiques de pointe de l'industrie, avec tous les codes et normes locaux, ainsi qu'avec toutes les lois et tous règlements applicables; (iii) les Produits ont passé tous les tests d'installation mentionnés dans les instructions écrites du Fabricant telles que publiées et mises à jour de temps à autre par le Fabricant; (iv) les Produits ont été installés par un plombier agréé, et (v) les Produits n'ont pas été modifiés, réparés ou altérés sans l'autorisation du Fabricant et ne présentent aucune preuve de démontage ou d'altération.

TOUTE RESPONSABILITÉ EN CE QUI CONCERNE LES PRODUITS EST STRICTEMENT LIMITÉE AU REMBOURSEMENT, À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT ET IL N'EXISTE EN AUCUN CAS AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR LES FRAIS DE MAIN-D'ŒUVRE (Y COMPRIS CEUX REQUIS POUR LA RÉPARATION SUR LE TERRAIN, LE REMPLACEMENT OU LE RETRAIT DES PRODUITS) OU POUR DES DOMMAGES QUELCONQUES, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, DES DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS, ACCESSOIRES, CONSÉCUTIFS, SPÉCIAUX OU PUNITIFS.

En outre, et sans limiter la généralité de ce qui précède, il n'existe aucune garantie ou responsabilité pour les dommages ou défauts liés ou résultant de :

- une mauvaise utilisation (p. ex. en exécutant un test de pression) ou une utilisation abusive
- l'utilisation des Produits dans plusieurs installations, leur installation dans des applications inappropriées ou dans des endroits où ils pourraient être endommagés par un trafic dépassant la charge prévue par la capacité de charge du couvercle, telle spécifiée dans les instructions écrites du Fabricant telles que publiées et mises à jour de temps à autre par le Fabricant
- l'usure normale, la décoloration, la dégradation par les rayons UV, les températures ou les niveaux de pH extrêmes, les dommages causés par le gel
- les phénomènes de la nature (p. ex. incendie, grêle, ouragan, etc.), les incidents (p. ex. tassement de bâtiments, défaillances structurelles des murs ou des fondations) ou les accidents;
- une installation, un stockage, une manipulation ou un entretien incorrects ou défectueux
- le défaut de prendre soin et d'entretenir correctement les Produits ou le système de plomberie où les produits sont installés
- le non-respect des avertissements, des instructions de sécurité ou autres directives de précaution du Fabricant
- toute autre cause indépendante du contrôle du Fabricant

Le fabricant se réserve le droit de modifier ou d'interrompre la fabrication de tout produit à son entière discrétion et peut être tenu responsable d'une telle modification ou interruption. Le fabricant ne peut être tenu responsable dans le cas où les produits de remplacement varient en couleur par rapport au produit d'origine ou en raison d'un vieillissement normal.

AVIS

Cette garantie est offerte par le Fabricant. Aucune réclamation ne doit être adressée à l'Installateur ou à la Société de service s'il est correctement installé et entretenu.

NOTES

[illegible]

NOTES

This image shows a full page of white paper with horizontal dashed gray lines, typical of primary-ruled notebook paper. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings present.



Les intercepteurs de graisse Endura^{MD} sont fabriqués dans une installation homologuée ISO 9001 et 14001. Notre système de gestion de la qualité a été certifié pour la conception, la fabrication et la distribution de produits moulés par injection de haute qualité utilisés dans des applications de plomberie, de ventilation et d'aspiration centrale, ainsi que dans des applications industrielles.

EnduraInterceptor.com



www.arcat.com



www.csc-dcc.ca



www.csinet.org



Vous avez besoin de soutien technique?
tech-support@endurainterceptor.com



Canplas Industries Ltd.
Separations Technologies Group
500 Veterans Drive, PO Box 1800
Barrie, ON L4M 4V3 Canada

Tél. : 705-726-3361
1-800-461-5300
Télec. : 705 726-2186

Endura^{MD} est une marque commerciale déposée.